

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 59 (1968)  
**Heft:** 17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

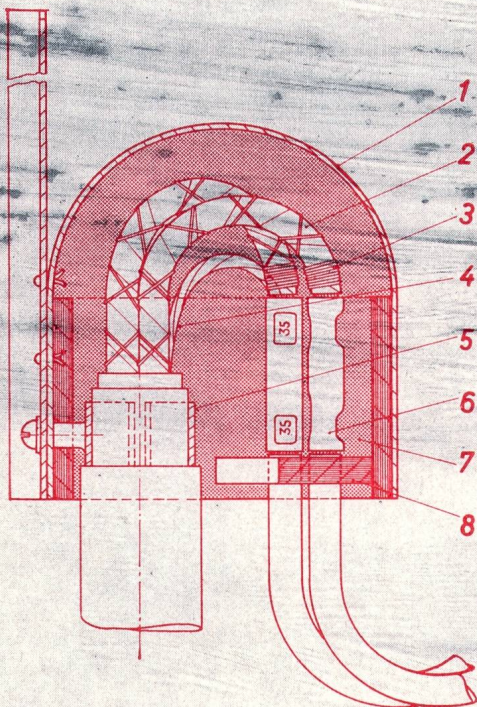
**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

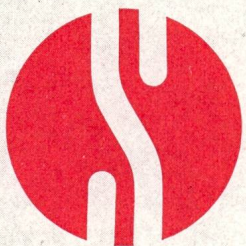
# STUDEX-Freiluftendkappen

für Kunststoffe- und Papierbleikabel bis 4 kV Prüfspannung • Patente angem.

- geringes Gewicht
- einfache und zeitsparende Montage
- günstig im Preis
- Epoxydharz mit vorzüglichen elektrischen und mechanischen Eigenschaften
- kein Nachgiessen von Ausgussmasse
- absoluter Feuchtigkeitsschutz, keine Kapillarwirkung
- eignet sich auch für Kabel mit mehr als vier Adern

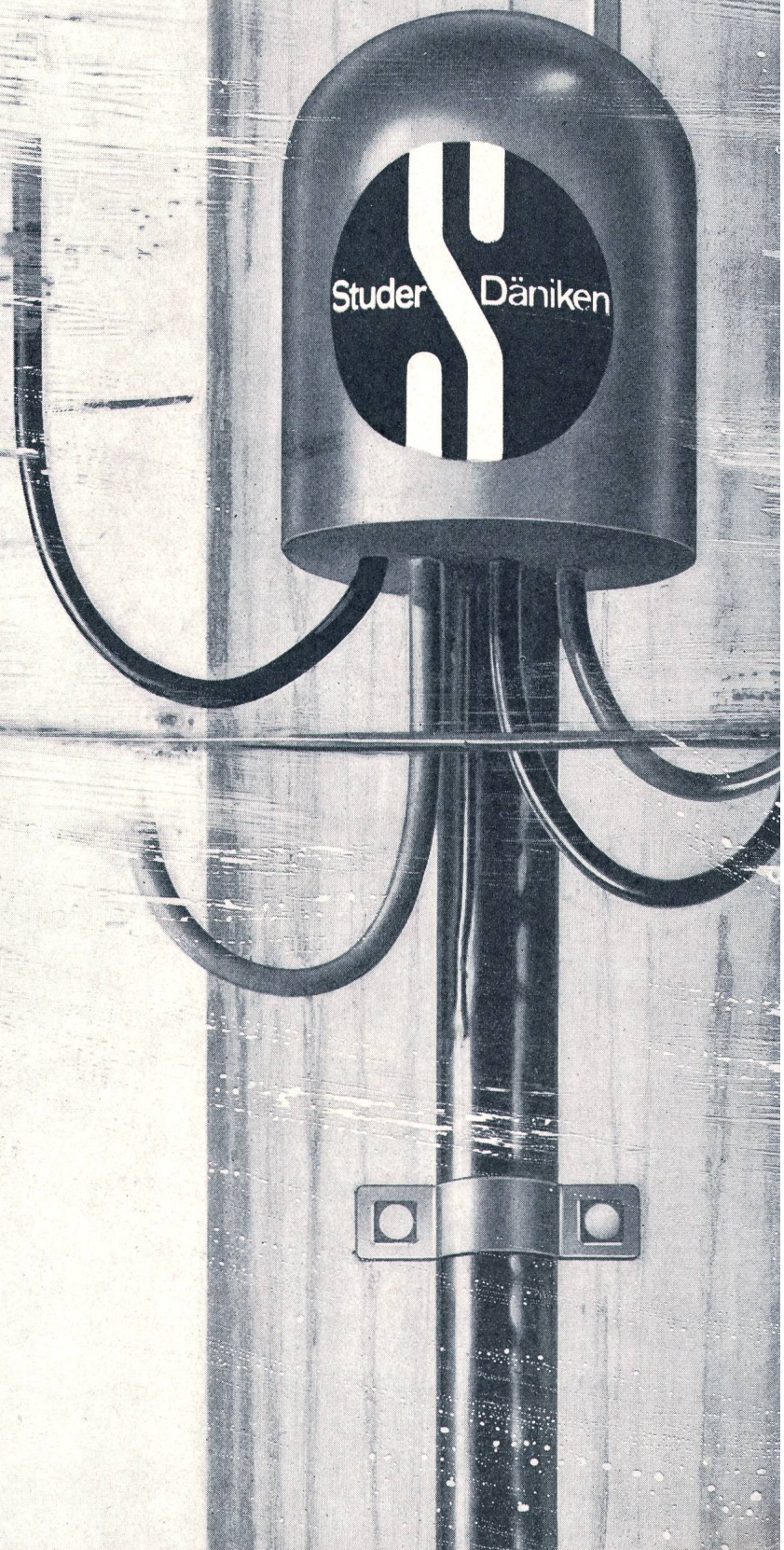


- 1 Al.-Behälter
- 2 Papierisolierter Leiter
- 3 Schnur-Abbund
- 4 Verbindg: Nulleiter-Bride
- 5 Spitbride
- 6 Pressverbinder
- 7 Giessharz
- 8 Gummisegment



## Studer

Draht- und Kabelwerk AG  
4658 Däniken, (062) 6 14 44



An abstract artwork featuring a vibrant red background. Several dark, vertical, slightly irregular lines run from the top to the bottom of the frame. A few small, dark horizontal marks cross these vertical lines at different heights. Near the bottom, a single dark horizontal line spans across the width of the image, intersecting the vertical ones.

## Höchste Zeit... auch an die zukünftige Haus- telephonanlage zu denken!

Eine Haustelephonanlage, die den Anforderungen des Betriebes gewachsen ist, vermeidet viel Leerlauf, Zeitverlust und Spesen.

Bauherren und Architekten widmen daher dem internen Nachrichtenwesen mit Vorteil schon im ersten Planungsstadium eines Bauvorhabens ihre besondere Aufmerksamkeit:

Wie viele Amtslinien und interne Telephonanschlüsse werden benötigt, unter Berücksichtigung der zukünftigen Entwicklung? Wo und wie gross ist ein eventueller Zentralenraum zu planen?

Welche leitenden Angestellten sollen Chefstationen erhalten, mit Direktverbindung unter sich und mit ihren engsten Mitarbeitern?

Wie viele interne Anschlüsse werden amtsberechtigt sein?

Ist das Haustelephon mit einer drahtlosen Personensuchanlage zu kombinieren?

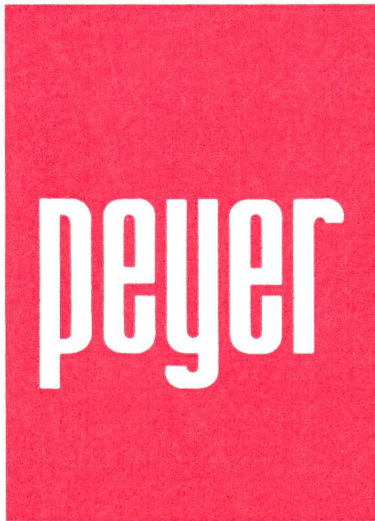
Je nach den Anforderungen des Betriebes sind vielleicht auch in der öffentlichen Telephonzentrale Erweiterungen nötig, die heute lange Bauzeiten erfordern. Setzen Sie sich daher frühzeitig mit Ihrer Kreistelephondirektion in Verbindung und geben Sie Ihre Wünsche bekannt.

Die Hasler-Werke bauen automatische Haustelephonzentralen in verschiedenen Grössen und für alle Bedürfnisse. Sie sind ausnahmslos auch mit drahtlosen Hasler-Personensuchanlagen kombinierbar.

Lassen Sie sich von Ihrer Kreistelephondirektion unverbindlich beraten oder verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation.

# Hasler

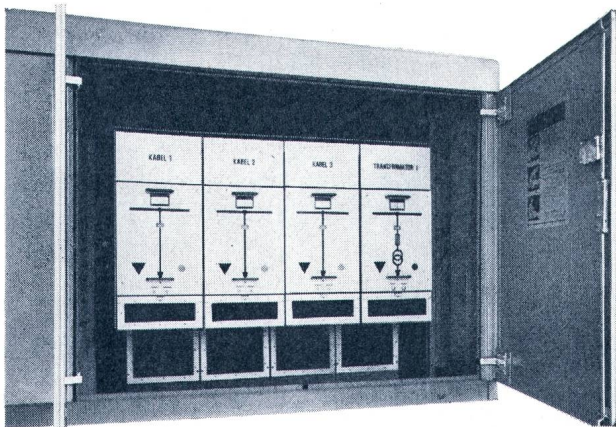
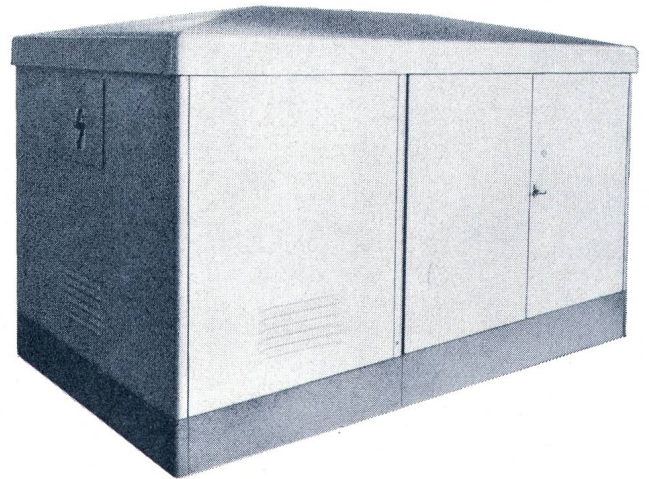
Hasler AG, 3000 Bern 14  
Belpstrasse 23    Telephon 031/65 2111



# Erschliessungskosten senken durch Einsatz fabrikfertiger Mini-Kompakt- Transformatorstationen mit Kunststoffverschalung

In den vergangenen Jahren wurde auch die Technik auf dem Gebiet der Mittelspannungsschalter und Transformatorstationen konstruktiv und anlagemässig revolutioniert.

Es macht uns viel Freude, zusammen mit aufgeschlossenen Fachleuten diese modern und wirtschaftlich konzipierten Anlagen zu planen und zu bauen, zudem befriedigt uns die Tatsache, dem Kunden das Fortschrittlichste zu bieten.



- ▶ Mittelspannungs-Anlage  
Bis 4 Kompakt-Schalteinheiten Reihe 20  
3-polig schaltbar
- ▶ Transformatoren-Kammer  
Einsatz von Schweizer Norm-Trans-  
formatoren bis 630 kVA
- ▶ Niederspannungs-Verteilung  
Bis 10 NHS-Gruppen, dazu genügend Platz  
für den Einbau weiterer Apparate
- ▶ Kleinstabmessungen  
 $H = 1500 \text{ mm}$   $L = 2700 \text{ mm}$   $T = 1700 \text{ mm}$   
über Boden
- ▶ Vom Eidg. Starkstrominspektorat begut-  
achtet



• Nehmen Sie unsere Dienste in Anspruch •

**SIEGFRIED PEYER ING+CO. 8832 WOLLERAU**

Telex: peyertecnic wlr 75570

Telefon 051 76 46 46

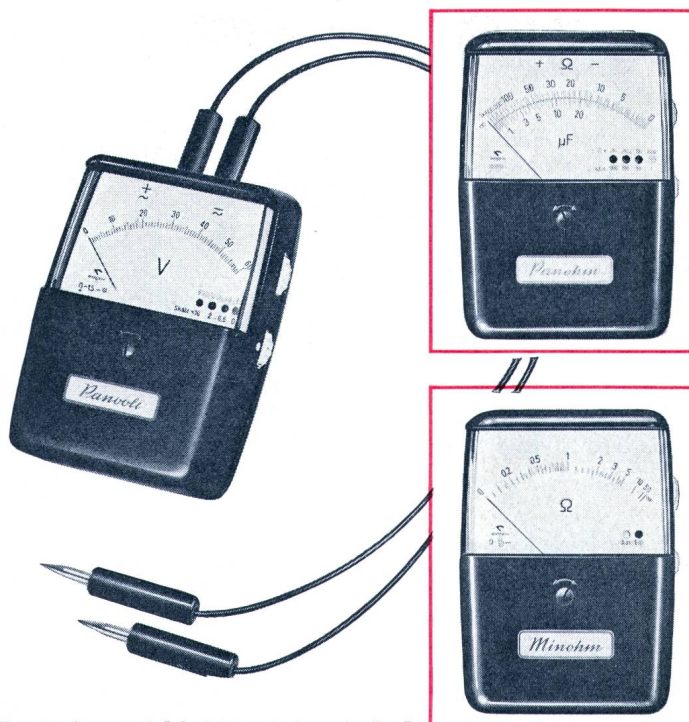


# bringt die neue Pan-Serie

## PANVOLT

Drehspulspannungsmesser für  
Gleich- und Wechselspannung  
4 Meßbereiche: 0-6/30/120/600 V  
Innenwiderstand:  $833 \Omega/V$   
Klassengenauigkeit: 1,5

Flutlichtskale  
Kleine handliche Form  
Schlagfestes Kunststoffgehäuse  
Einhandbedienung



## PANOHM

Widerstands- und Kapazitäts-  
meßgerät  
4 Meßbereiche:  
0-1/10/100  $k\Omega$ /1  $M\Omega$   
0-20/200/2000/20000  $\mu F$   
Genauigkeit:  $\pm 1,5\%$

## MINOHM

Widerstandsmeßgerät für  
kleinste Widerstände  
Meßbereich: 0,1-50  $\Omega$   
1  $\Omega$  in Skalenmitte  
Genauigkeit:  $\pm 1,5\%$

**ULRICH MATTER AG 5610 Wohlen/AG**  
elektrische Messinstrumente      Telefon 057 61454

# Ein sicherer Griff

# AGRO



Wir lösen Ihre Installations-  
und Anschlussprobleme.

Rufen Sie uns . . .

Tel. 064/47 21 61/62

AGRO-Produkte sind durchdachte und aus-  
gereifte Bauteile für das Elektroinstallations-  
gewerbe und die Maschinen- und Apparate-  
Industrie.



## Schaltprobleme...

gibt es nicht mit **CMC**-Steuerschützen.  
Für jedes Schaltproblem das passende  
Steuerschütz.

### Technische Daten

Nennspannung: 500 V ~

Nennstrom: 6 A, 10 A, 16 A

Steuerspannung:

24 - 36 - 48 - 110 - 220 - 380 - 500 V ~

24 - 36 - 48 - 110 - 220 V =

Mechanische Lebensdauer:

10 000 000 Schaltspiele

### Einbau

Die kleine Grundfläche und die Möglichkeit, die Schütze eng aneinanderzureihen, ergeben einen geringen Platzbedarf für die Steuerung.

### Steuerschütz MR 2/5, Schütz M2

Für normale Anforderungen

### Steuerschütze MR 3/5, 3/10, 5/4

Für hohe Anforderungen, wie z. B. Tippbetrieb bei Kranen, Aufzügen usw. oder hohe Schaltzahlen

### Steuerschütze verklinkt MK 3/5, 3/10, 5/4

Verklinkte Steuerschütze mit mechanischer Verriegelung in eingeschalteter Stellung

### Steuerschütze MRG 3/5, 3/10, 5/4

Steuerschütze für Gleichstromsteuerung mit Topfmagnet und sehr kleiner Anzugs- und Halteleistung.

Verlangen Sie unsere Liste D 10

Steuerschütze erhalten Sie ab Lager, auch bei Ihrem Grossisten

**CMC**

**Carl Maier + Cie**

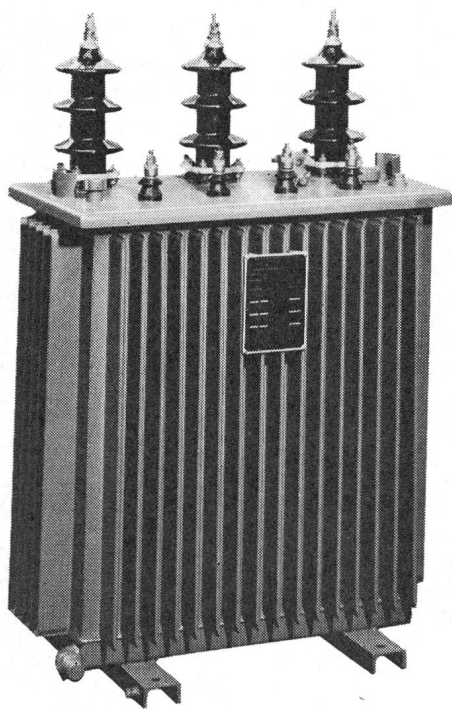
Elektrische Schaltapparate und Steuerungen

**8201 Schaffhausen**

Telex 7 64 86

Tel. 053-81666

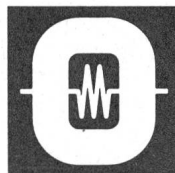
# Wirtschaftlich und geräuscharm...



sind die hauptsächlichsten Merkmale der neuen Reihen von Netztransformatoren 63 - 1000 kVA, welche die Maschinenfabrik Oerlikon in Anlehnung an die neuesten SEV-Empfehlungen für 17 KV-Verteiltransformatoren entwickelt hat.

Wirtschaftlich, weil die Eisen- und Kupferverluste sehr tief sind dank zweckmässiger Konstruktion des Eisenkörpers und der Verwendung von sehr gutem Blech (nur 1,4 W pro kg bei 16500 Gauss). Hoher Füllfaktor des Kernschnittes, absolut runde Kernform und 45° Verschachtelung sind weitere Vorteile.

Geräuscharm, weil unsere Messwerte weit unter den Vorschriften der NEMA-Norm liegen. Das heisst, dass wir zum Beispiel bei einem 63 kVA Transformator 42 Decibel garantieren können, während die NEMA-Norm 51 Decibel vorschreibt.




**Maschinenfabrik Oerlikon 8050 Zürich**

80 216

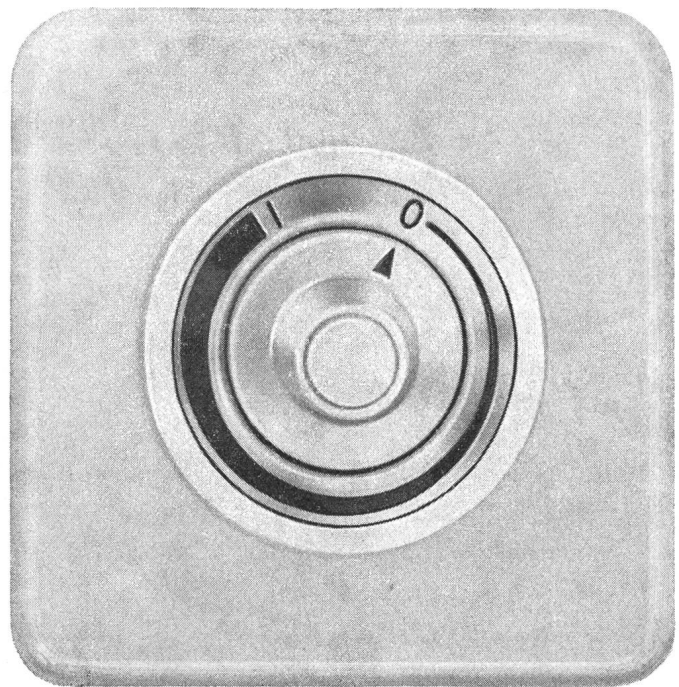
# Feller- Lichtregler

**Helligkeit  
nach Wunsch**

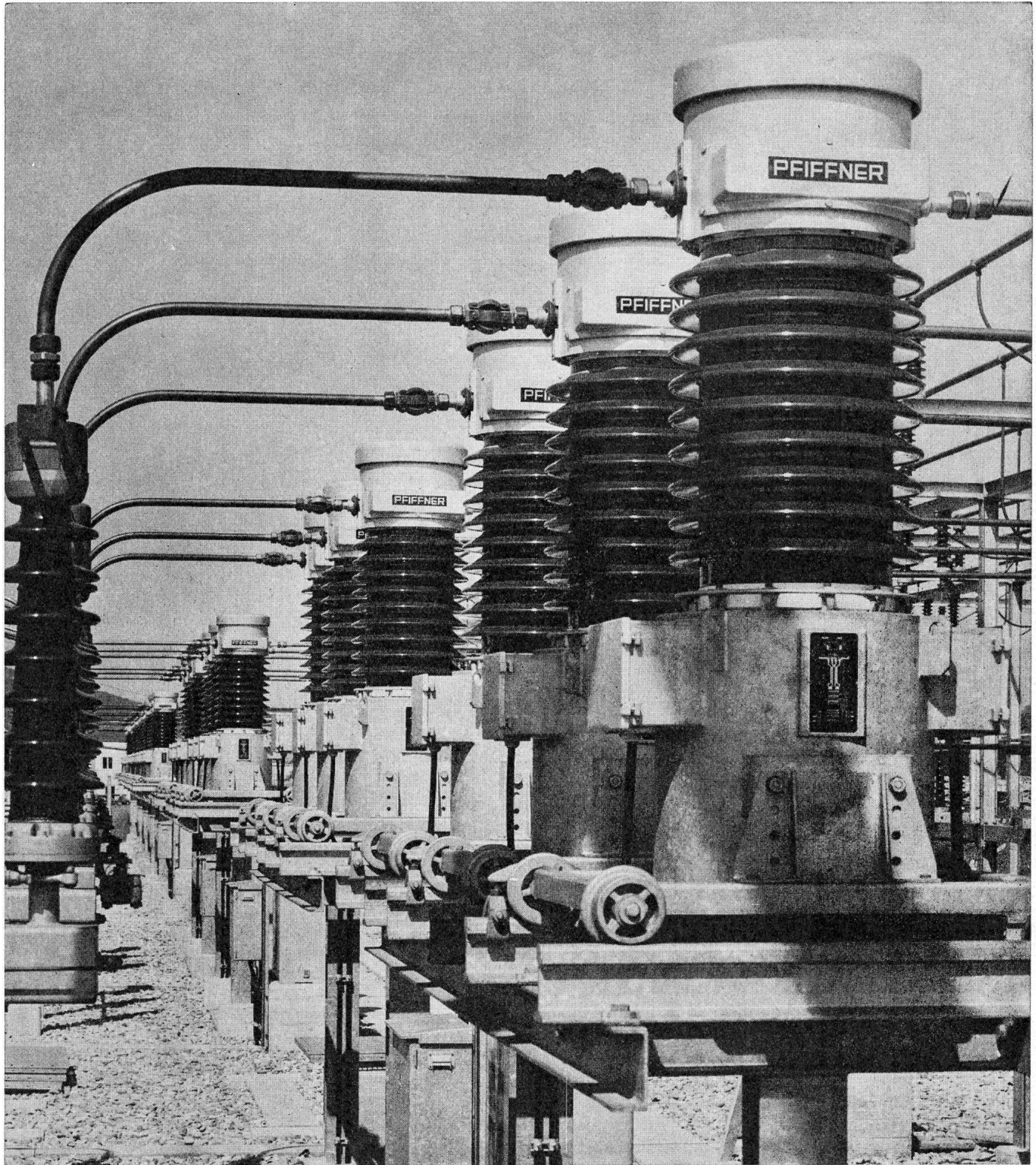
**für Glühlampen 40 bis 440 Watt**

an Stelle eines gewöhnlichen Schalters einbaubar  
mit SEV-Sicherheitszeichen   
radioentstört

Adolf Feller AG CH-8810 Horgen



# PIFFNER MESSWANDLERBAU



Obenstehendes Bild zeigt: Messgruppen für max. Betriebsspannung 72,5 kV mit Ölisolation, vollständig geschlossene Bauart (luft- und gasfreier Membranverschluss), in einem schweizerischen Unterwerk.

Unser Fabrikations- und Lieferprogramm umfasst: Stromwandler, Spannungswandler und Messgruppen (kombinierte Wandler) nach genormten Typenreihen und in Sonderausführungen, ferner: Kabel-, Relais- und Öl-Prüfgeräte, Laborausrüstungen, Kunstharz-Isolierteile für die Elektroindustrie, Geräte und Zubehör für die Elektroschweis- und Röntgentechnik.

# Kunststoff in der Küche

Hausfrauen bevorzugen Kunststoff-Arbeitstische in der Küche, weil sie

warmgriffig, schallfrei und pflegefreundlich sind. Und weil man sie in vielen Farben und Dessins haben kann.



Eigens für Kunststoff-Arbeitstische wurden diese neuen Thermo-Geräte entwickelt:

die hochklappbaren Kochtafeln, die nur beim Kochen Platz brauchen, die flache Kochmulde «Oktagon» und der Bausatz für den Spültisch mit eigenen Abläufen für das Becken und die neuartige Tropfmulde.

Beim Einbau beanspruchen sie alle (natürlich mit Ausnahme des Spülbeckens) nur die Dicke des Tischblattes. Als Wandverkleidung weisen die leicht montier- und demontierbaren, porzellanemaillierten Stahl- oder kunststoffbelegten Holztafeln ideale Eigenschaften auf.

Kochtafeln, Oktagon, Bausatz für den Spültisch und Wandverkleidungselemente baut man ein in Thermo-Küchen und andere moderne Küchen mit Kunststoff-Arbeitstischen.

Therma AG 8762 Schwanden  
Telefon 058 714 41  
Büros und Küchenausstellungen in  
Zürich, Bern, Basel, Lausanne, Genf  
und Cadenazzo

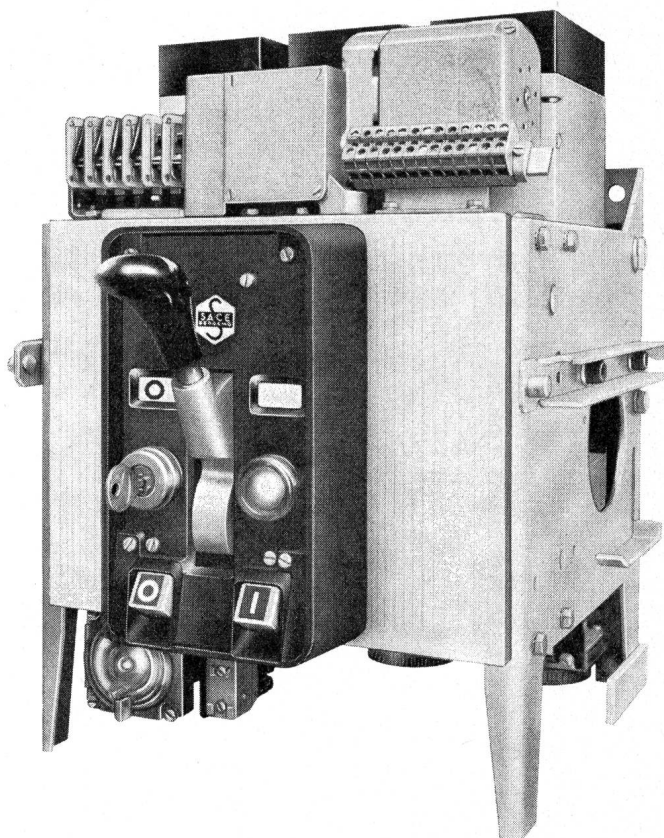
## Pionier der Küche

## therma

## Wieviel Platz brauchen 1250A?

266 x 396 x 347 mm

**NEU**



### Leistungsschalter NOVOMAX (Bild)

Nennstrom	1250 A
Nennspannung	600 V
Abschaltvermögen bei 380 V	40 kA <sub>eff</sub>

SACE S.p.a. Bergamo

baut Leistungsschalter von 63-4500 A mit Abschaltvermögen bis 100 kA<sub>eff</sub> für selektiven Schutz — SEV-geprüft. Alle Schalter mit Schnelleinschaltung, für festen oder ausfahrbaren Einbau. SACE stellt auch oelarme Schalter, Magnet-schalter für Mittelspannung, Marine-schalter und Schaltanlagen her.

Der Novomax ist ein kompakter Leistungsschalter mit Federkraftspeicherantrieb für Hand oder Motor-aufzug und ist für feste oder ausfahrbare Montage erhältlich. Die Auslöser sind separat für Überstrom-schutz und selektive Schnellauslösung einstellbar. Dieser Schalter eignet sich besonders für die Indu-strie und als Trafo-Sekundärschalter, sowie, dank der äusserst geringen Abmessungen, zum Bau von Anlagen in Kompakt-Bauweise.

# TRACO ZURICH

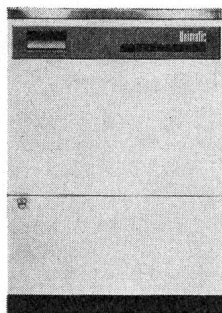
TRACO TRADING COMPANY LIMITED  
JENATSCHSTR. 1 8027 ZURICH TEL. 051 271291

# Qualität

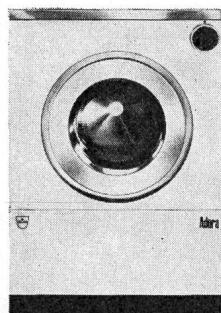


Aus Zug kommt... Automation in Küche und Waschküche. Fortschrittliches Haushalten mit modernen Apparaten. Zeit- und Kraftersparnis. Erleichterung und mehr Lebensfreude für die Hausfrau. Aus Zug kommen Produkte, die zum Begriff geworden sind. Namen wie Unimatic und Adora. Aus Zug kommt... alles zur Rationalisierung des Waschtages – Waschautomaten für höchste Ansprüche, Waschautomaten für Waschküche und Etage, Wäschetrockner für rasches und schonendes Trocknen, Bügel-mangen für müheloses Glätten. Aus Zug kommt... vieles zur Vereinfachung der Küchenarbeit – Geschirrspülautomaten, freistehende und Einbaumodelle. Und für die Kleinküche platzsparende Tischgeschirrspüler mit erstaunlich grossem Fassungsvermögen und erstaunlich niedrigem Preis. Haushalthilfen, auf die jederzeit Verlass ist. Denn aus Zug kommt... Sicherheit, Zuverlässigkeit, Qualität, Zuger Qualität.

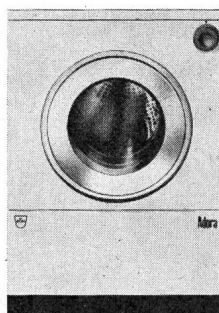
Verzinkerei Zug AG, 6301 Zug, Telephon 042 3313 31



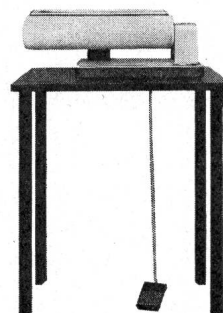
Vollautomatische  
Waschmaschinen Unimatic



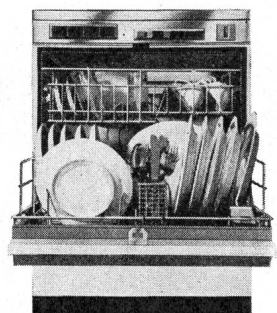
Vollautomatische  
Waschmaschinen Adora



Automatischer  
Wäschetrockner Adora



Haushalt-Bügelmange  
Adora



Vollautomatische  
Geschirrspüler Adora

# Kondensatoren

## eliminieren Blindenergie- Kosten

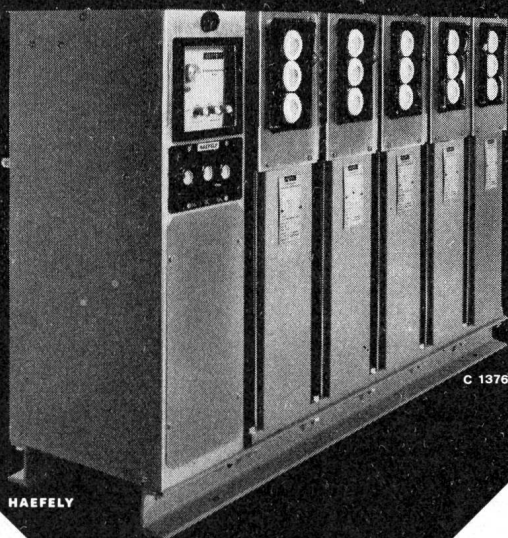
### Blindenergieberechnung

	Tag	
a) Wirkenergie	8910	kWh (100%)
b) Blindenergie	17760	kVarh (100%)
c) Zulässig sind $\frac{3}{4}$ von a)	6682	kVarh
d) Verrechnet werden	11078	kVarh
Tag	11078	kVarh
Nacht	1352	kVarh
Total	12430	kVarh

à 1.5 Rp.

# HAEFELY

Das neue  
**HAEFELY-**  
System der automati-  
schen Regelung des  $\cos \varphi$   
verwendet genormte anschluß-  
bereite Teilbatterien und ist beliebig  
ausbaufähig. — Die Kondensatoren sind mit  
unbrennbarem Tränkmittel imprägniert und enthal-  
ten eingebaute Wickelsicherungen. — Auch Ein-  
zelkondensatoren werden als anschluß-  
fertige abgesicherte und schaltbare  
Einheiten geliefert. — Näheres  
im Prospekt BT 856  
bzw. durch unsere  
Spezialisten.

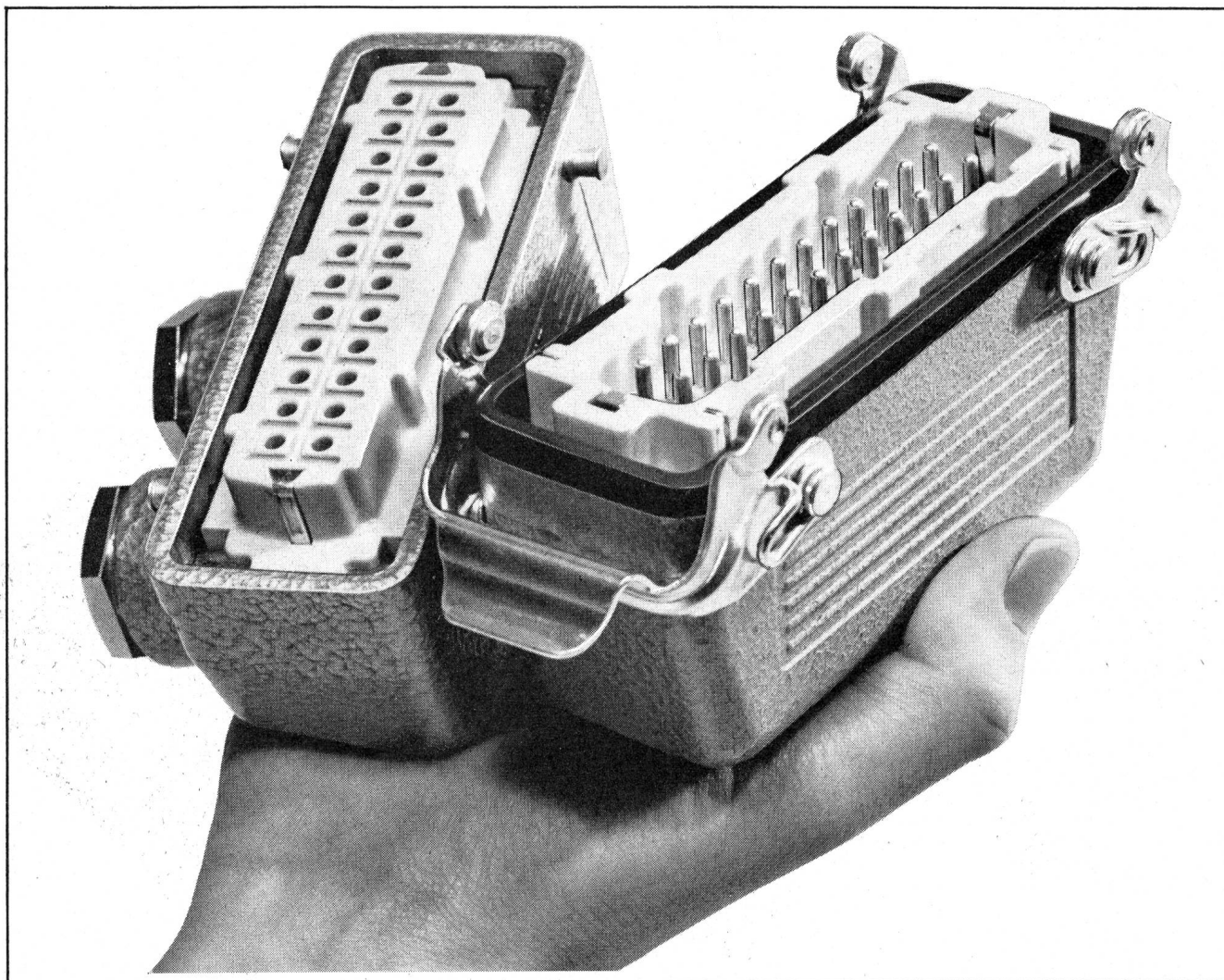


HAEFELY

C 1376

# HARTING

## Elektrische Steckvorrichtungen



4- bis 48polig, 10, 16, 25 und 35 A  
125, 380 und 500 V  
gussgekapselt, verriegelbar,  
druckwasserdicht,  
erschütterungsunempfindlich,

hohe Kontaktsicherheit bei niedrigen,  
konstanten Übergangswiderständen.  
Schlagfestes Isoliermaterial.  
Für Löt-, Schraub- und Quetsch-  
Anschlusstechnik.

Beratung und Dokumentation durch:

## Interelectronic

Interelectronic E. Oertli  
Kirchenweg 5 Zürich 8  
Telefon 051 / 34 84 47

# ELMES 20

## ein elektronisches Universalinstrument mit Feldeffekt-Transistoren

# neu:

**klein**

in den Abmessungen  
(18,5 x 13,5 x 7 cm)



**gross**

in der Leistung

zum Messen von:

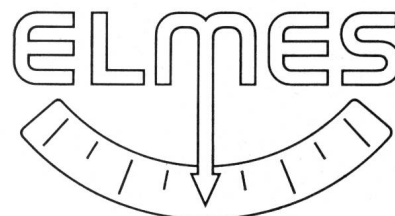
- Gleichstrom
- Gleichspannung
- Wechselstrom
- Wechselspannung
- Widerstand
- Hochfrequenz

49 Messbereiche

- grosse Empfindlichkeit
- hohe Genauigkeit
- temperaturkompensiert
- hohe Nullpunkt Konstanz
- überlastfest
- abgeschirmt gegen HF-Felder
- stossfestes Messwerk
- bruchsicheres Gehäuse
- unabhängig vom Netz
- 2 Normalbatterien
- Spannung stabilisiert
- übersichtliche Skala

für Labor, Betrieb und Service

genau, zuverlässig  
leicht zu bedienen



Wir bitten um unverbindliche, ausführliche ☐ Dokumentation ☐ Vorführung

Firma \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

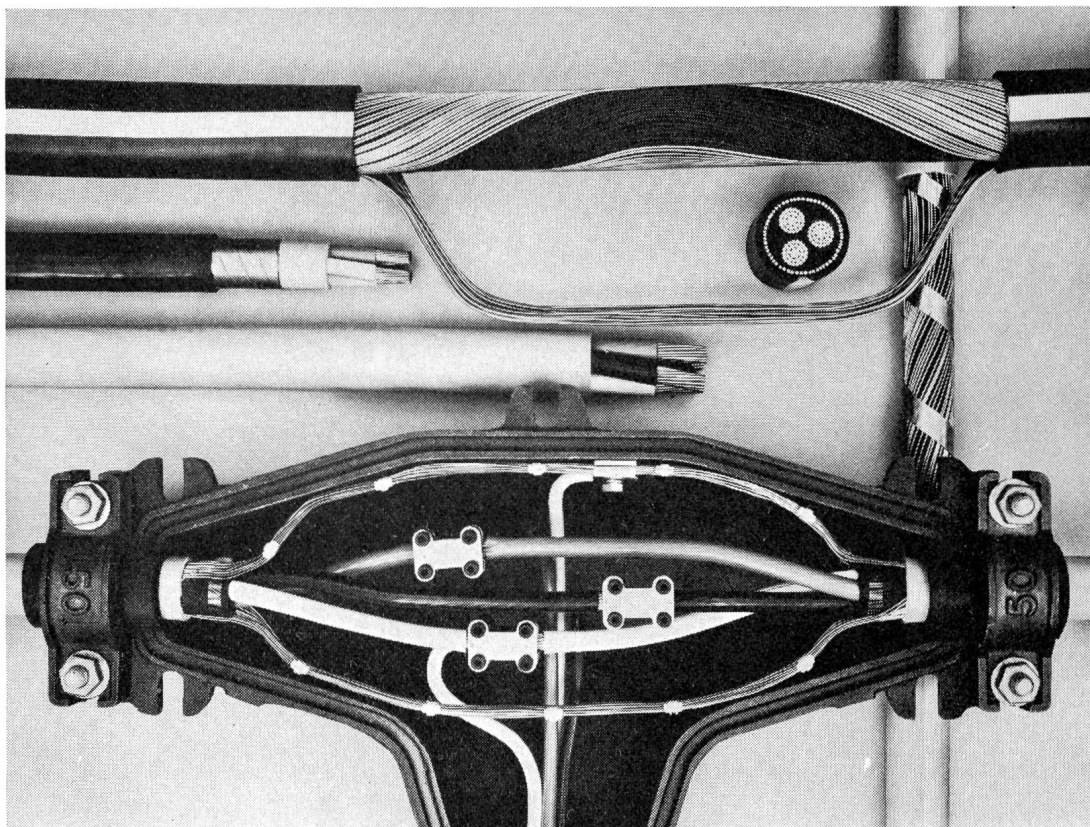
**ELMES Staub + Co.**

Fabrik elektrischer Messinstrumente  
CH-8805 Richterswil ZH/Schweiz  
Telefon 051/76 22 22

Für Niederspannungs-Verteilnetze

# CEANDER-Kabel

mit konzentrischem Aussenleiter



Gute Flexibilität

Reduziertes Gewicht

Speziell geeignet für  
Anschlüsse unter Spannung

Keine Verletzung der Ader-  
isolation, da Innenmantel ohne  
Schneidwerkzeug entfernbar

Kleiner Aussendurchmesser

Einfach und sicher  
zu montieren

Keine Unterbrechung des  
Null-Leiters in Abzweigmuffen

Keine zusätzliche Schutz-  
armierung notwendig

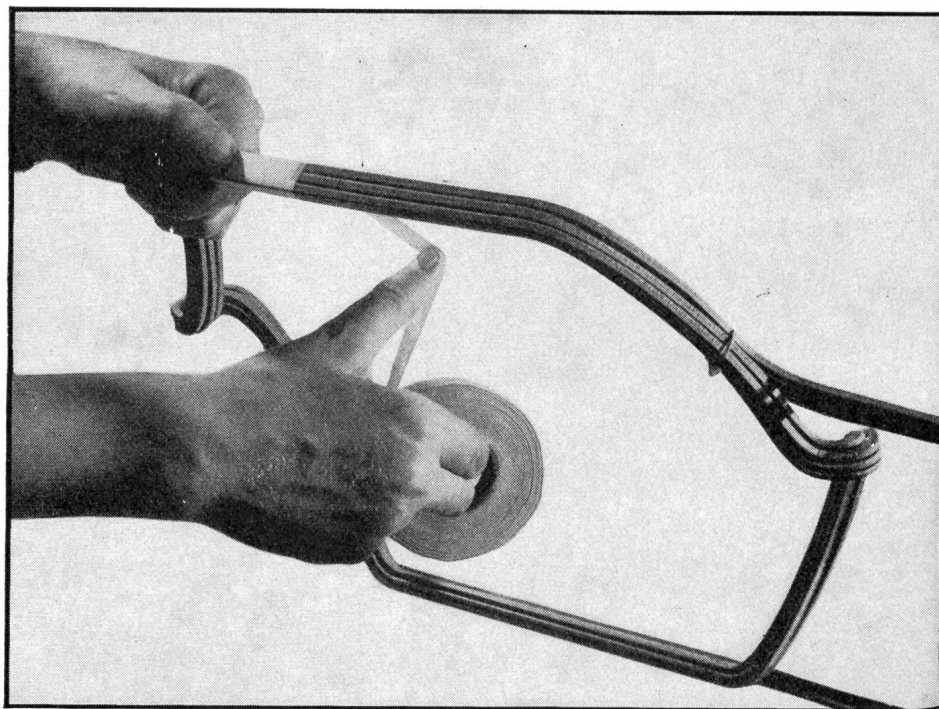
---

Bitte geben Sie uns Gelegenheit, bei der Lösung Ihrer Probleme auf dem Gebiet von Elektro-Isoliermaterialien und isolierten Leitern mitzuhelfen. Wir beraten Sie gerne. Telefon 061 80 21 21 / 80 14 21

**ISOLA**

**Schweizerische Isola-Werke  
Breitenbach**

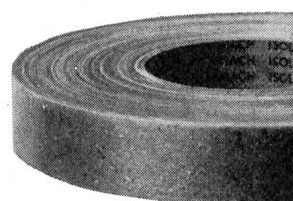
# Samicatherm



Das thermohärtbare Glasseide-Samicaband SAMICATHERM erlaubt bei einfachster Verarbeitung — von Hand oder mit der Bandwickelmaschine — die Herstellung von Isolationen mit hervorragenden Eigenschaften.

#### Verwendung:

Isolation von Einzelleitern, Spulen oder Spulenköpfen, Nutauskleidungen, Zwischenlagen, Abdeckungen usw. bei elektrischen Maschinen jeder Spannung und Leistung.



---

## Schweizerische Isola-Werke 4226 Breitenbach

Telefon (061) 80 21 21 — 80 14 21

Telex 62 479



# OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros  
Zürich Sihlquai 125 Postfach 8023 Zürich  
Telex 54763 ☎ 051/423311



Die International Telephone and Telegraph Corporation (ITT) beschäftigt 190'000 Angestellte, und ist zur Zeit das grösste Unternehmen der Elektronik und der Nachrichtentechnik.

Die Produkte der ITT reichen vom mikroskopisch kleinen Schaltkreis bis zum umfangreichen, Kontinente verbindenden Nachrichtenübermittlungssystem. Ohne Zweifel benutzen auch Sie täglich Geräte, Apparate und Ausrüstungen, welche Bestandteile von

ITT enthalten, oder Entwicklungen aus dem einen oder anderen ITT-Betrieb sind.

Das Verkaufsprogramm, mit der Industrialisierung ständig grösser werdend, umfasst: Nachrichtenübermittlungsanlagen- und Systeme, Militärische und raumtechnische Anlagen und Systeme, Industrielle und kommerzielle Anlagen und Ausrüstungen, Elektronische Haushaltapparate, Kabel- und Drahterzeugnisse, Bauteile und Zubehörmaterial.

In der Schweiz gehört die STANDARD TELEPHON UND RADIO AG, ZÜRICH zum ITT-System

# STR

Ein **ITT** - Unternehmen

# CÂBLE "Z" KABEL

## Câble plastique avec conducteur concentrique

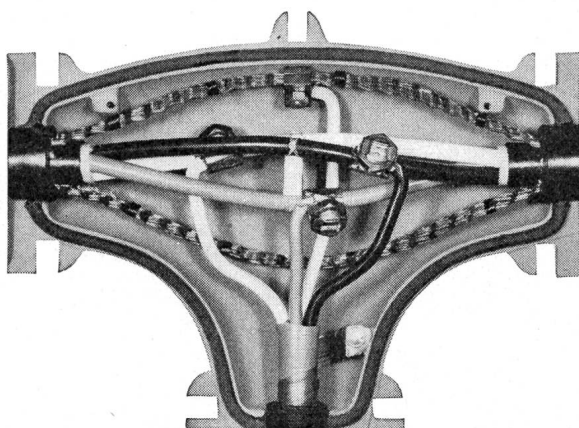
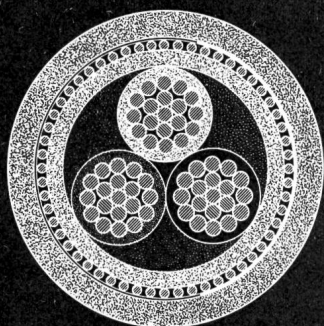
Le câble "Z,, est un câble de réseau isolé au PVC avec des conducteurs de phases normaux et un neutre disposé de manière concentrique sous la gaine extérieure. Il a l'avantage de permettre la confection de dérivations sans qu'il soit nécessaire d'interrompre le conducteur neutre. Le câble "Z,, est d'un diamètre inférieur et plus léger qu'un câble équivalent en plastique avec armure. Il est donc intéressant du point de vue technique et économique.

Demandez  
notre prospectus.

## Kunststoffkabel mit konzentrischem Aussenleiter

Das "Z,, Kabel ist ein PVC-isoliertes Netzkabel mit normalen Polleitern und einem Nulleiter, der als konzentrischer Aussenleiter gestaltet ist; trotzdem muss dieser Nulleiter bei der Montage von Abzweigungen nicht entzwei geschnitten werden. Das "Z,, Kabel ist dünner und leichter als ein gleichwertiges, armiertes Kunststoffkabel. Es ist also technisch und wirtschaftlich vorteilhaft.

Verlangen Sie  
unseren Spezialprospekt.



SA DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY  
1303 COSSONAY-GARE

# Universell sein...

**Trüb, Täuber**  
ELEKTRONIK

## Sensokomp

Industrieverstärker  
für hohe Anforderungen

- in Lindeck-Rothe-Schaltung
- als Operationenverstärker
- als Mittelwertverstärker
- als nichtlinearer Verstärker zum Logarithmieren, Radizieren usw.

Der Universal-Gleichstromverstärker SENSOKOMP verstärkt Gleichspannungen und -ströme.  
Ausgangsstrom: 5 mA, 10 mA oder 20 mA  
Besondere Merkmale: Erschütterungsunempfindlich, wartungsfrei, hohe Stabilität, aussergewöhnliche Anpassungsfähigkeit an die verschiedensten Messprobleme.

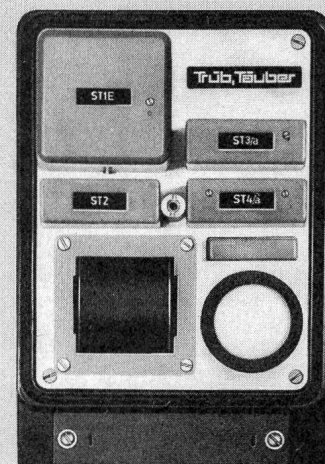
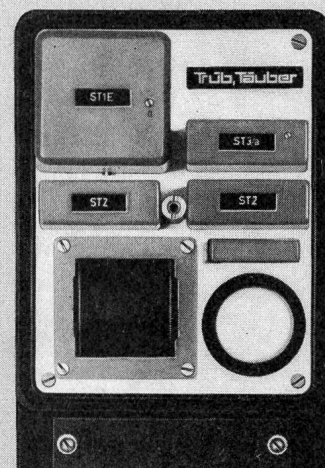
## Sensomit

Universal-Transmitter  
Fernmessgeber für

- Temperaturmessungen
- Wegmessungen
- Winkelmessungen
- Druckmessungen

Der Universal-Transmitter SENSOMIT dient der Umformung physikalischer Grössen in einen eingepprägten Gleichstrom. Voraussetzung dazu ist, dass die Grösse als Widerstandsänderung oder als Thermospannung gemessen werden kann.

Ausgangsstrom: wahlweise 5 mA, 10 mA oder 20 mA  
Besondere Merkmale: Der SENSOMIT kann wahlweise mit driftfreiem Galvanometerverstärker oder erschütterungsunempfindlichem, voll-elektronischem Differentialverstärker ausgerüstet werden.



**Verlangen Sie bitte ausführliche Unterlagen – wir beraten Sie gerne**

**Trüb, Täuber** + Co. AG

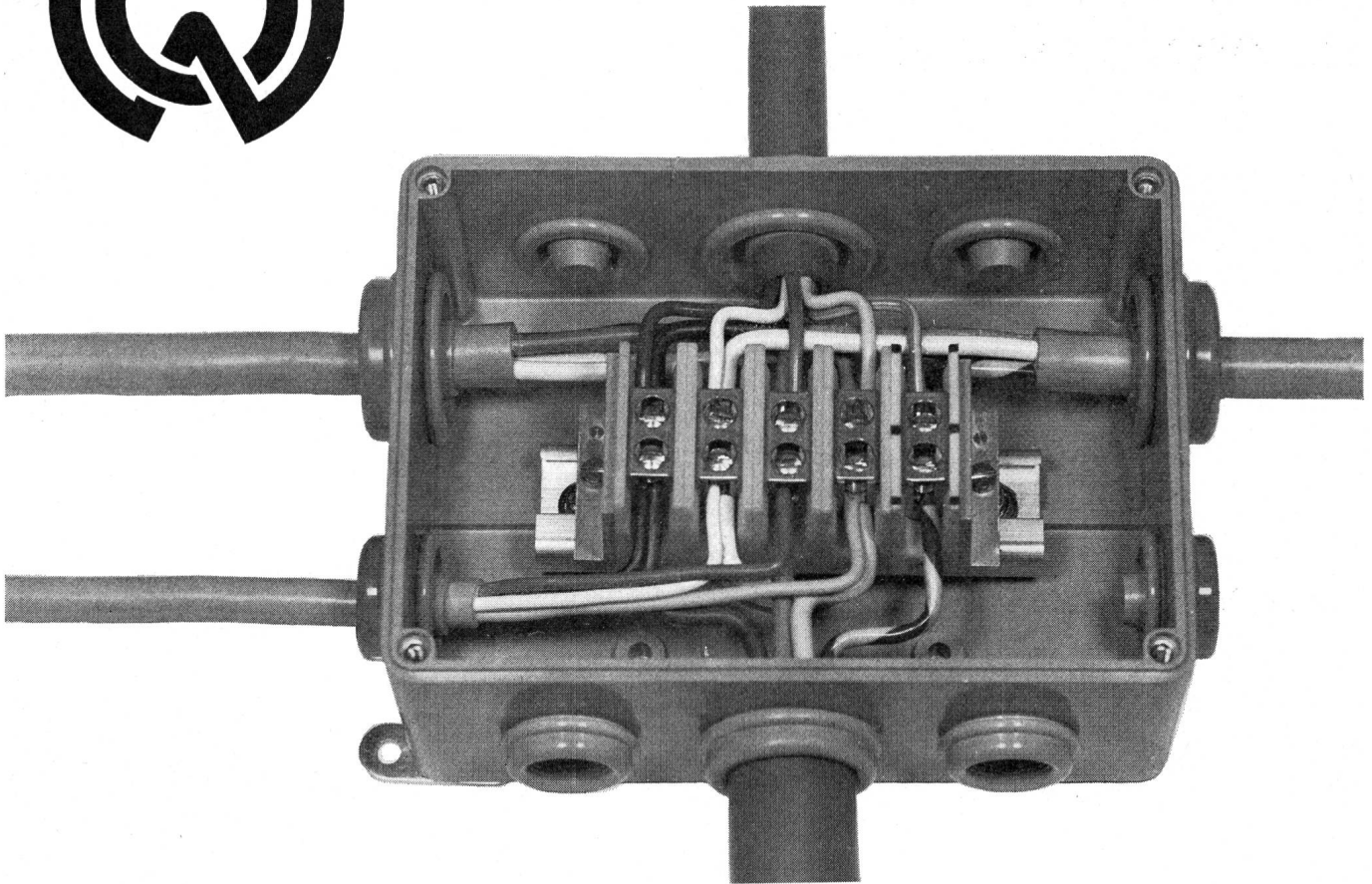
Mess- und  
Regeltechnik

CH-8634 Hombrechtikon/Zürich  
Telefon 055 5 01 01 Telex 75558





## Kunststoffdosen mit konischen Plastic-Stutzen



zur Verwendung in trockenen, feuchten und staubigen Räumen, vereinfachen die Installation und erleichtern die Lagerhaltung.

Mit einer einzigen Dose können alle normalen Abzweig- und Verbindungsprobleme gelöst werden.

Anzahl und Durchmesser der einzuführenden Kabel und Rohre brauchen nicht im voraus bekannt zu sein, da genügend grosse und kleine Einführungen vorhanden sind. Das bedeutet: immer die richtigen Dosen auf der Baustelle.

Für die Einführungen werden die Enden der Stutzen durchstochen oder abgeschnitten. Die elastischen Wandungen legen sich satt um die eingestossenen Kabel und Rohre und verhindern das Eindringen von Staub und Feuchtigkeit ins Doseninnere. Die konische Form schafft einen derart grossen Dichtungsbereich, dass sowohl Kabel wie Rohre einwandfrei gehalten und abgedichtet werden.

(Besonders geeignet für Installationen in herabgehängten Hohldecken und Blindböden.)

# OSKAR WOERTZ

Fabrik elektrotechnischer Artikel, 4002 Basel, Telephon 061/23 45 30

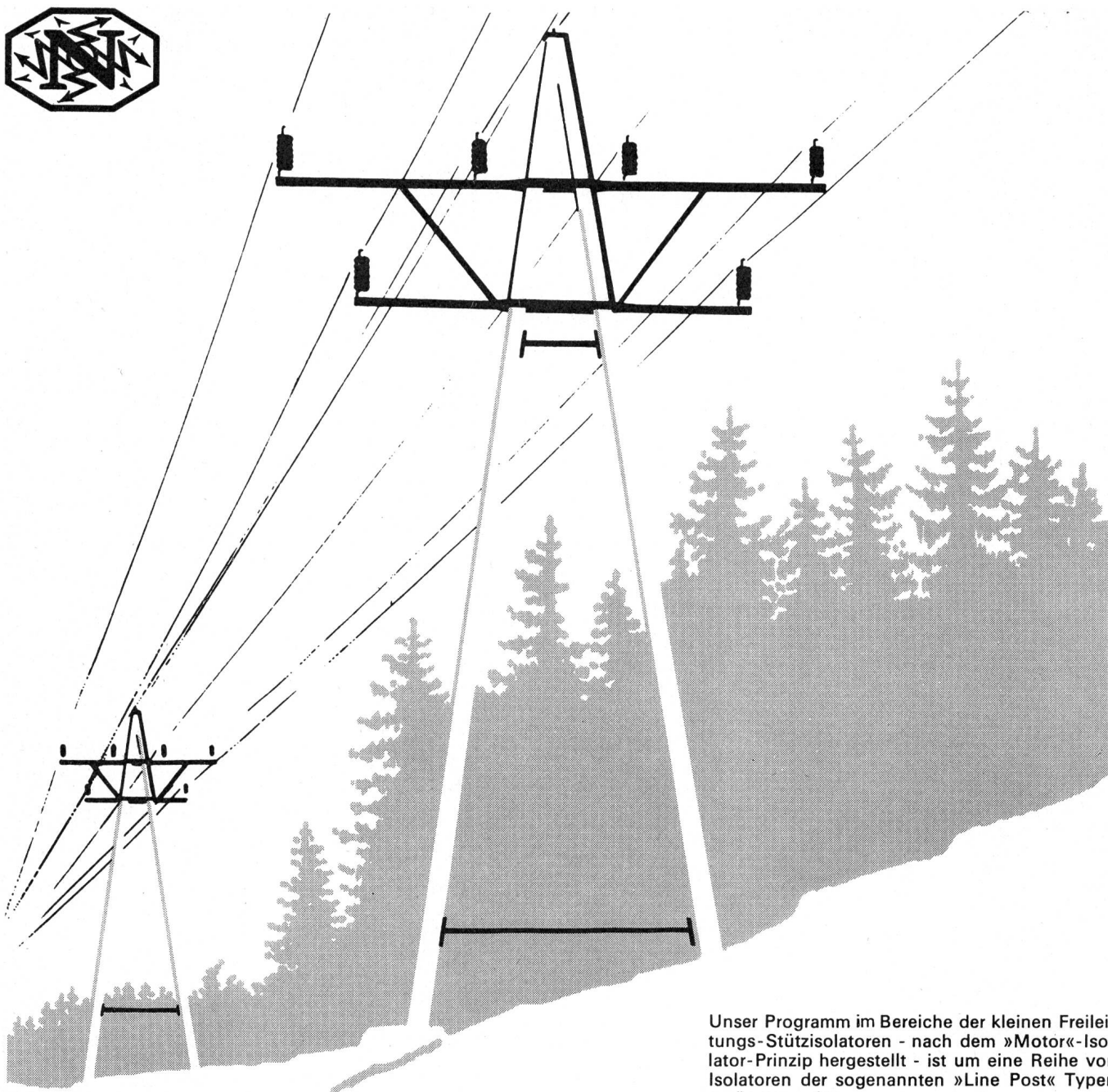


Isolatoren und Armaturen für Freileitungen bis 420KV



**W. MOOR AG**

**ELEKTRO – INDUSTRIEBEDARF Regensdorf ZH**  
**Bahnstrasse 58 Tel. 051 7166 44 Telex 52 042**



## **NORDEN** vollkern freileitungs- stützer

Unser Programm im Bereiche der kleinen Freileitungs-Stützisolatoren - nach dem »Motor«-Isolator-Prinzip hergestellt - ist um eine Reihe von Isolatoren der sogenannten »Line Post« Typen ergänzt worden.

Die technischen Vorteile dieser Isolatoren vereinigen sich mit wirtschaftlichen Vorteilen, besonders bei Verwendung der horizontalen Typen mit Spezialbeschlag, wodurch sich die Traversen erübrigen.

Das Programm umfasst eine lange Reihe von Typen mit Stosshaltespannungen von 85 kV bis 650 kV, alle mit 1275 kg Umbruchkraft.

Die Illustration zeigt eine 72 kV Doppelleitung in Norwegen.

Nähere Auskünfte über Verwendung von NORDEN Freileitungsstützer werden auf Verlangen erteilt. Wir sehen Ihrer Anfragen gern entgegen.



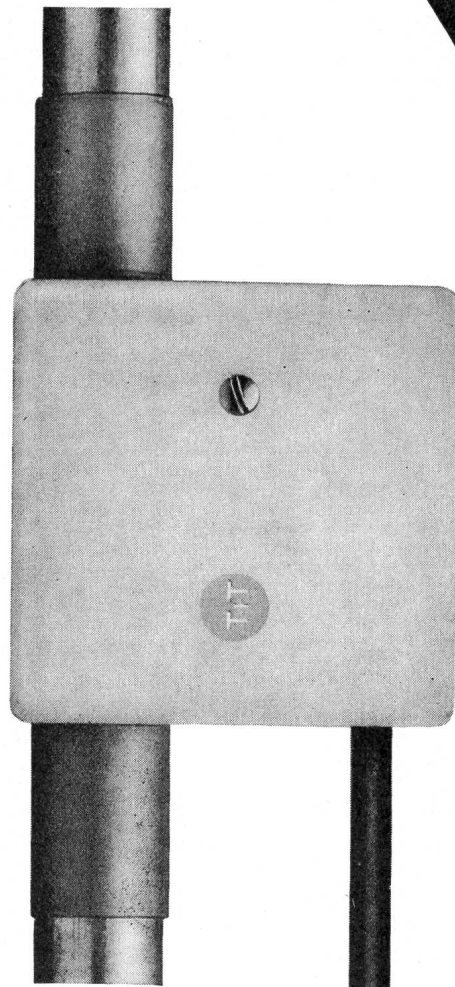
**PORCELAINFABRIKEN NORDEN A/S**  
KOPENHAGEN - VALBY  
DÄNEMARK

Generalvertreter für die Schweiz:

**Dipl.-Ing. Hans Füglistner,**

Ottenbergstrasse 69, 8049 Zürich, Telephon: (051) 445608

**camille  
bauer**



**PTT genehmigt**

**Basel  
Bern  
Zürich  
Lugano  
Neuenburg  
Genf**

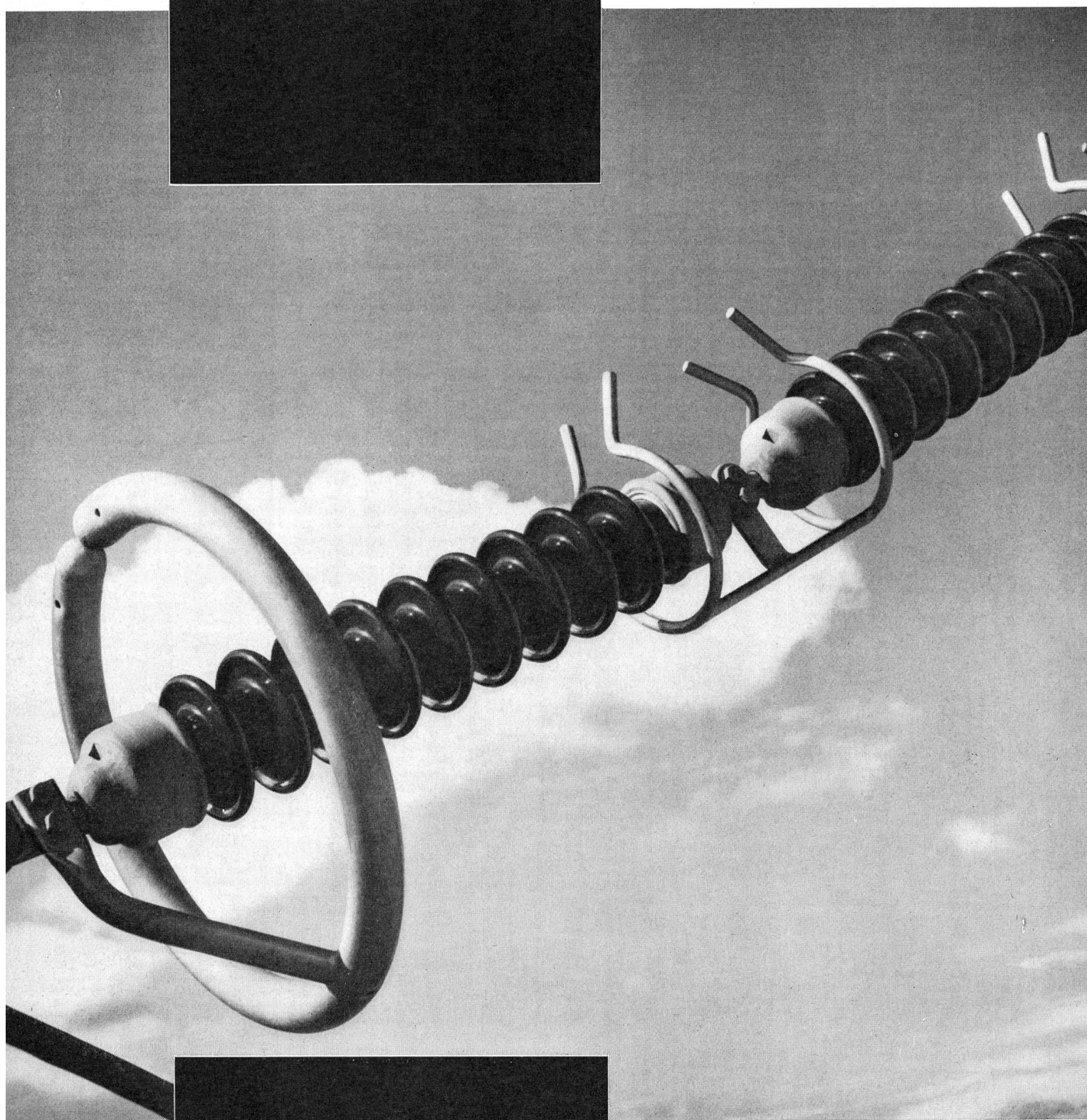
**Anschlussdose 7839  
Durchgangsdose 7840  
Klemmsteg einzeln 7841**

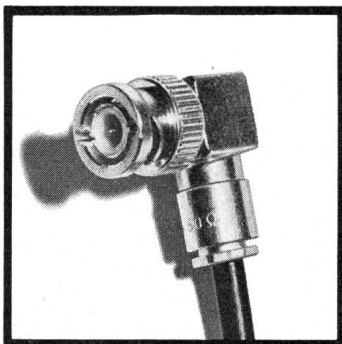
**Telefondose «Reichle»**

# **LANGENTHAL**

**Langstabisolatoren  
für höchste Zuglasten**

**Porzellanfabrik Langenthal AG  
Langenthal/Schweiz**





Das ist einer von zweitausend verschiedenen Koaxialsteckern,

die wir nach MIL-, IEC- und eigenen Normen herstellen.

Sie finden bei uns Koaxialstecker für alle Anforderungen und für jeden Zweck. Das Fabrikationsprogramm umfasst:

- 20 verschiedene Steckerserien (zum Beispiel BNC, TNC, C, N, UHF, Hochspannungsstecker, Übergangstecker zwischen den einzelnen Serien).
- Koaxialstecker für Kabel mit 1,4 bis 23,5 mm Aussendurchmesser.
- HF-Stecker für Frequenzen bis 10 GHz und 50 und 75  $\Omega$  Wellenwiderstand.

Daneben produzieren wir: Kabeleinführungen für armierte Koaxialkabel, für reiss- und torsionsfeste Kabelmontage und für Spezialkabel.

**Suhner+Co. AG**

9100 Herisau, Telefon 071-511831

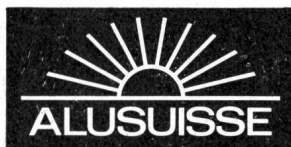




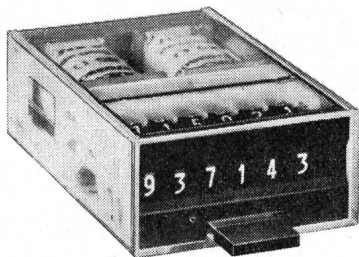
## Lösen Sie den Knoten —

mit Aluminium werden immer mehr Probleme gelöst.

Bestimmt finden Sie auch allein eine Lösung. Sicherer, rascher und wirtschaftlicher aber in Zusammenarbeit mit den Fachleuten der Alusuisse-Entwicklungsabteilung. Reiche Erfahrungen aus Forschung und Praxis auf allen Gebieten der Aluminium-Anwendung werden Ihnen kostenlos zur Verfügung gestellt. Oft werden gemeinsam verblüffend einfache Lösungen gefunden. Arbeiten Sie zu Ihrem Vorteil mit Alusuisse-Material und kostenloser Alusuisse-Beratung.

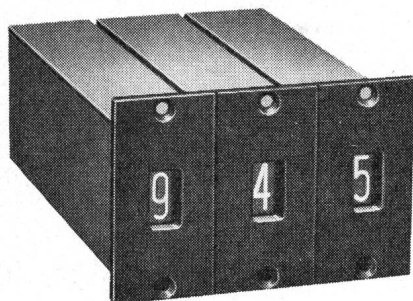


Schweizerische Aluminium AG Verkaufsabteilung 8048 Zürich Tel. 051/54 80 80



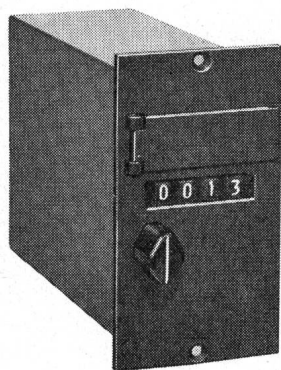
**RG... Kleiner, steckbarer Impulszähler**

6-stellig ohne oder mit manueller Nullstellung für Gleich- oder Wechselstrom — 6-stellig mit elektrischer Nullstellung für Gleichstrom — 8-stellig ohne Nullstellung für Gleich- oder Wechselstrom — Aufbaumontage — Einbaumontage mit oder ohne Befestigungsrahmen — 25 oder 60 Imp/s



**ES2... Eidekaden-Impulszählelement**

Mehrere Elemente können aneinandergereiht und zu einer Zählkette vereinigt werden — lieferbar mit einem Arbeitskontakt für den Zehnerübertrag und einem Ruhekontakt für die Nullstellung — Vorwärts- oder Rückwärtszählung — 10 oder 25 Imp/s



**TCeP... Kleiner Impulszähler für Vorwahl**

4-stellig — zählt von einer manuell auf dem Zählwerk eingestellten Zahl aus rückwärts bis zur Stellung null, wo ein Umschaltkontakt betätigt wird — manuelle oder elektrische Rückstellung auf die vorgewählte Zahl — 10 oder 25 Imp/s — Sonderausführung mit Vorschalt, mit Totalisator oder für Wechselstrombetrieb

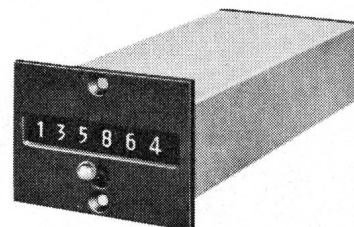
# Impulszähler

# SODECO

## für Industrie

## und Forschung

**Wo Betriebssicherheit zählt, zählt SODECO**



**TCe... Kleiner Impulszähler**

3-, 4-, 5-, 6-, 7- oder 8-stellig ohne Nullstellung — 4-, 5- oder 6-stellig mit manueller oder elektrischer Nullstellung — Sonderausführung mit Hilfskontakten oder für besondere Übersetzungsverhältnisse — 10, 25 oder 50 Imp/s

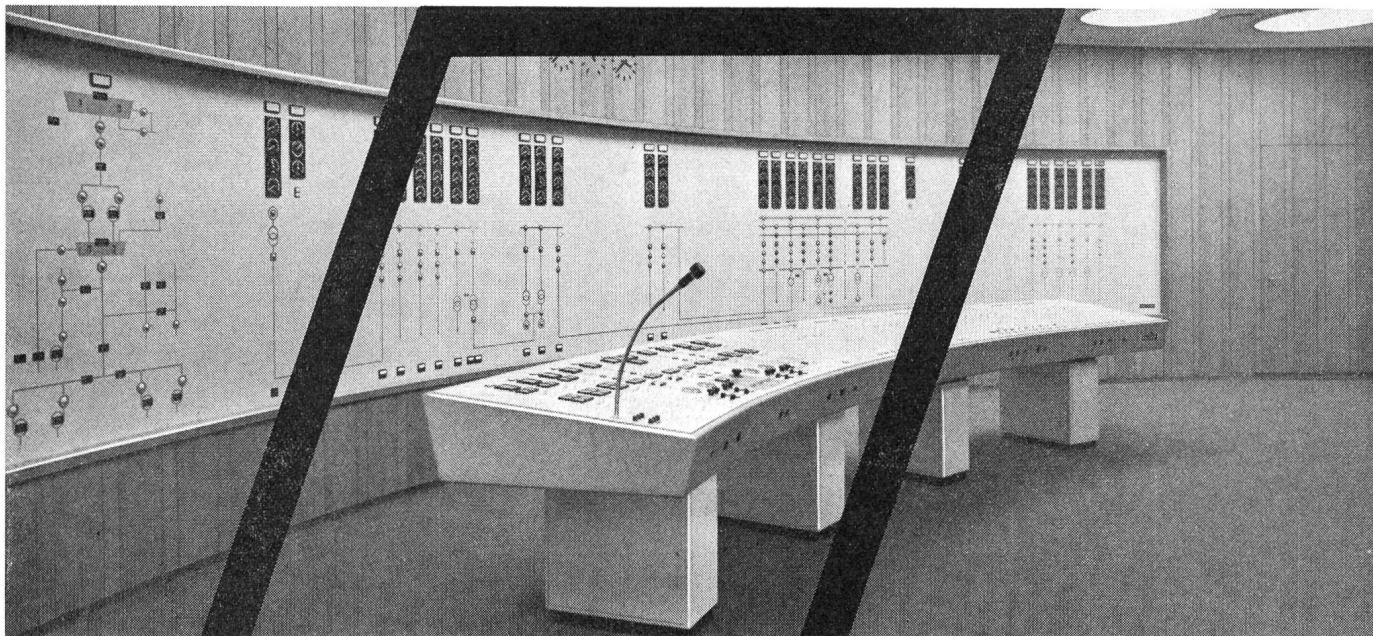
Verlangen Sie ausführliche Prospekte

# SODECO

Société des Compteurs de Genève

Grand-Pré 70  
1211 Genève 16

Tel. (022) 33 55 00



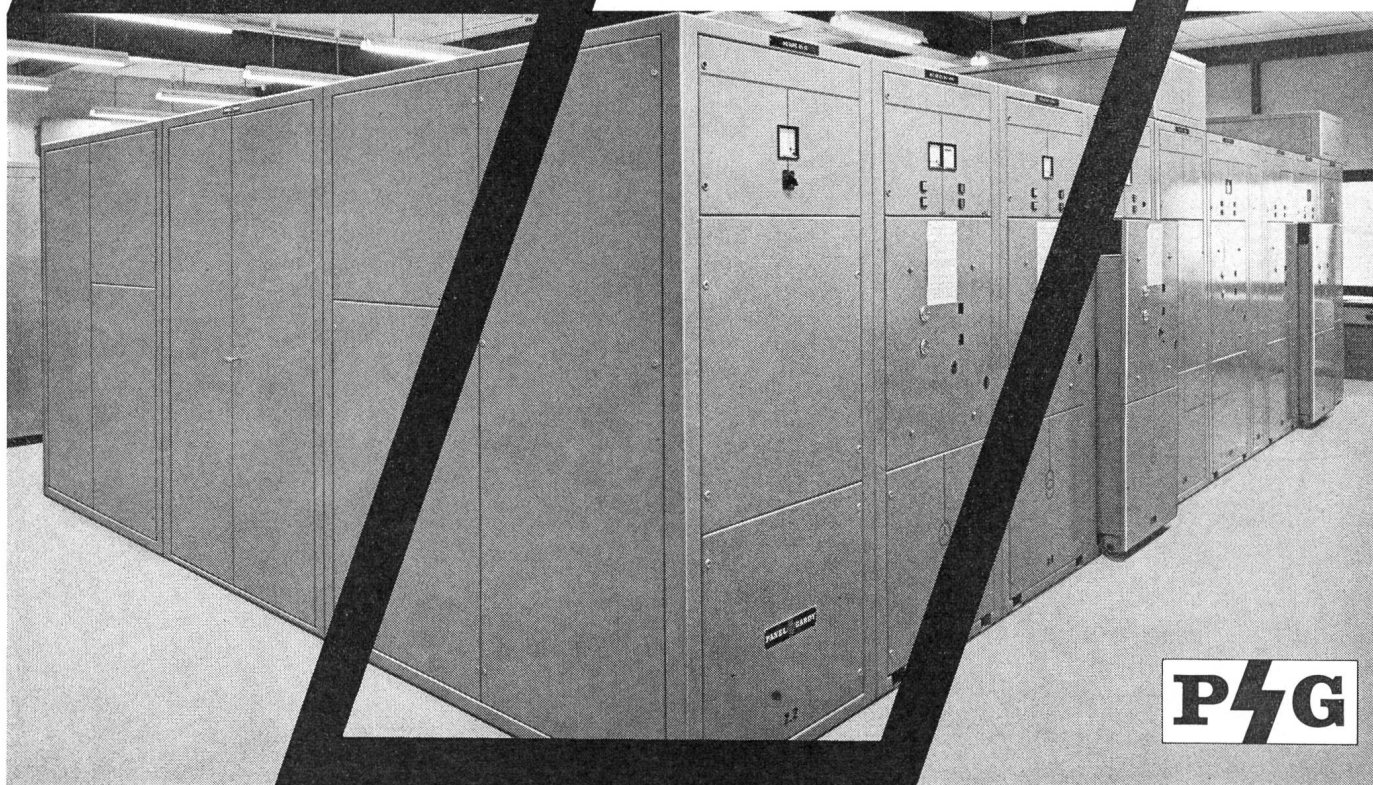
# PANEL GARDY

Stations de chantier,  
fixes ou transportables  
Tableaux de distribution  
Salles de commande  
Stations transformatrices  
Installations haute tension

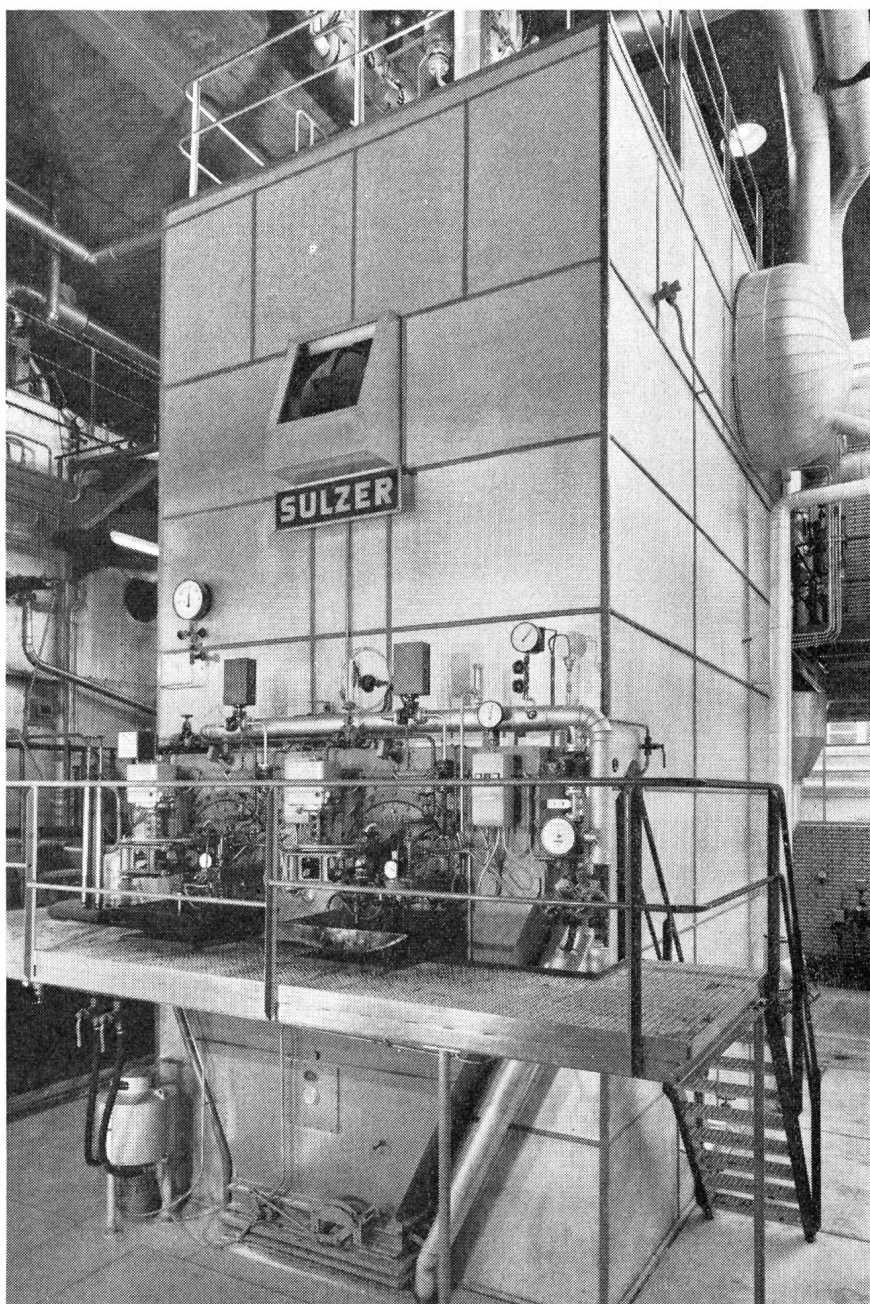
Stationen für Baustrom-  
versorgung  
(fest oder mobil)  
Verteilschalttafeln  
Kommandoräume  
Transformerstationen  
Hochspannungsanlagen

**PANEL SA PRÉVERENGES / VD**

TÉL. (021) 71 41 41



**P  G**



Sulzer-Hochleistungs-Strahlungskessel mit Überdruckfeuerung und Bedienungs-  
podest für 2 Sulzer-Ölbrenner von je 800 kg Öl/h in  
einer Kartonfabrik. Kessel-daten: 16 bis  
20 t/h, 41 atü, 425 °C.

### Einrohrdampferzeuger

für höchste Dampf-mengen,  
Drücke und Temperaturen.

1438

### Strahlungskessel

Typ C und CV, bis 16 bzw. 10 t/h, bis 25 atü  
Typ N, bis 32 t/h, bis 64 atü, bis 425 °C  
Typ H, bis 250 t/h, bis 100 atü, bis 540 °C

### Dreizugkessel

bis 16 t/h, bis 20 atü

### Heißwasser- Röhrenkessel Typ S

bis 10 Millionen kcal/h, bis 25 atü

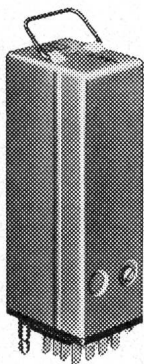
### Elektrokessel

Dampfleistung bis 25 t/h,  
Betriebsspannung bis 30 kV

### Sonderkessel mit Zwangsumlauf

Sulzer befaßt sich traditionell mit dem Problem der industriellen  
Wärmeausnutzung. Wir beraten Sie gerne bei der Planung  
von Neuanlagen und bei der Erneuerung bestehender Wärme-  
versorgungs- und -kraftanlagen.

Eine Leitung – aber viele Übertragungswerte  
– hier hilft das  
**Siemens-Tonfrequenz-  
Multiplexsystem T St 20**

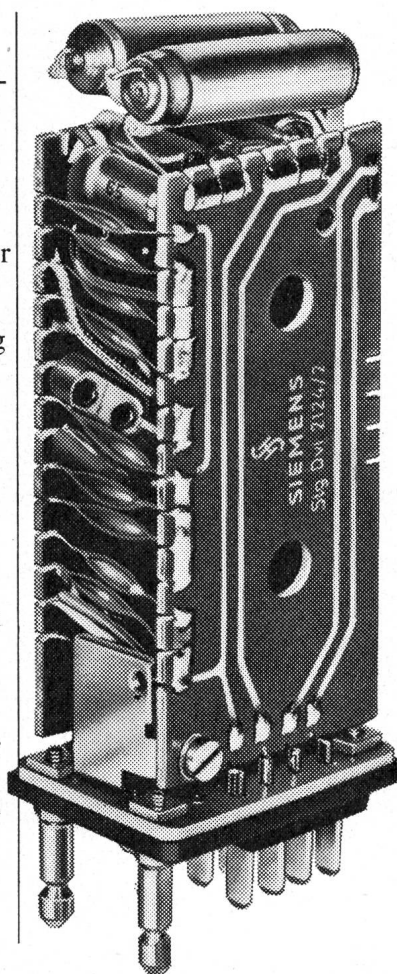


Das Tonfrequenz-Multiplex-Steuersystem T St 20/30 gestattet die gleichzeitige Übertragung bis zu 30 Informationen wie Steuerbefehlen, Befehlsquittierungen oder Betriebszustandsmeldungen sowie Analogwerten über eine Leitung. Sender und Empfänger können an beliebigen Orten in die Verbindungsleitung eingeschleift werden; die Speisung der Sender kann über die Leitung erfolgen.

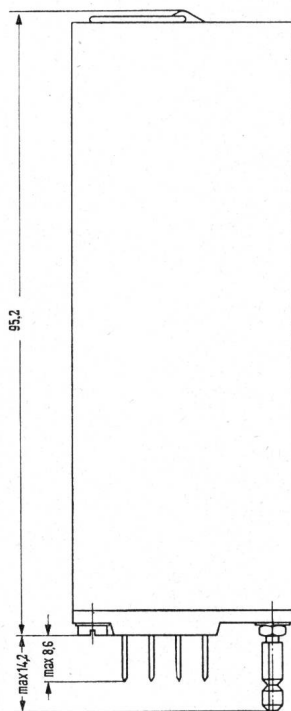
Durch seinen bausteinartigen Aufbau, die kleinen Abmessungen der Bausteine und vor allem durch den geringen Aufwand an Übertragungsstrecken ist das System für den Einsatz im gesamten Gebiet der Fernwirktechnik geeignet.

Sämtliche Geräte sind steckbar und entsprechen den Vorschriften der PTT, so dass auch deren Einsatz über gemietete PTT-Leitungen möglich ist.

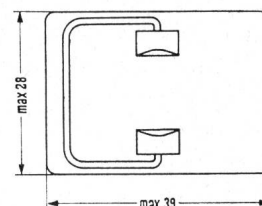
Wir beraten Sie gerne.



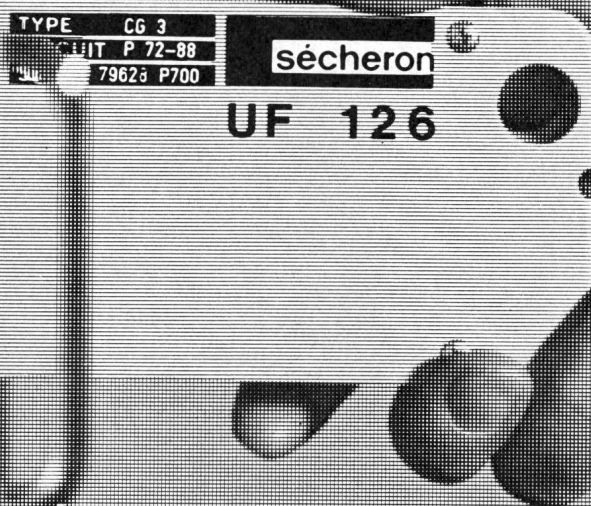
Siemens Elektrizitäts-  
erzeugnisse AG  
8021 Zürich  
Löwenstrasse 35  
Telefon 051 25 36 00  
  
1020 Renens  
42, rue du Bugnon  
Téléphone 021 34 96 31



Empfänger T St 20



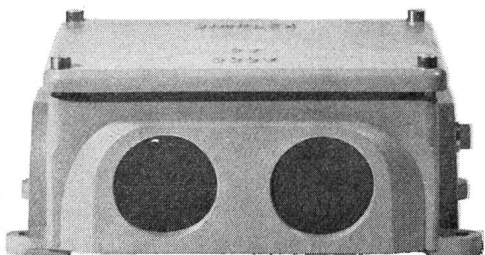
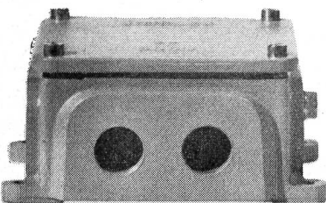
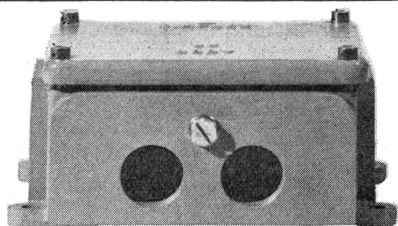
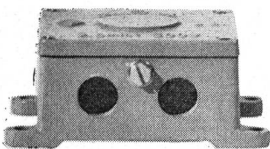
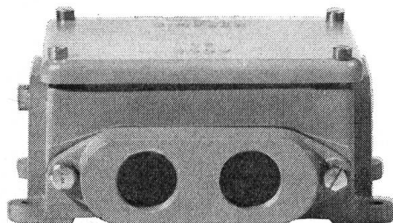
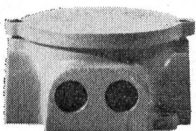
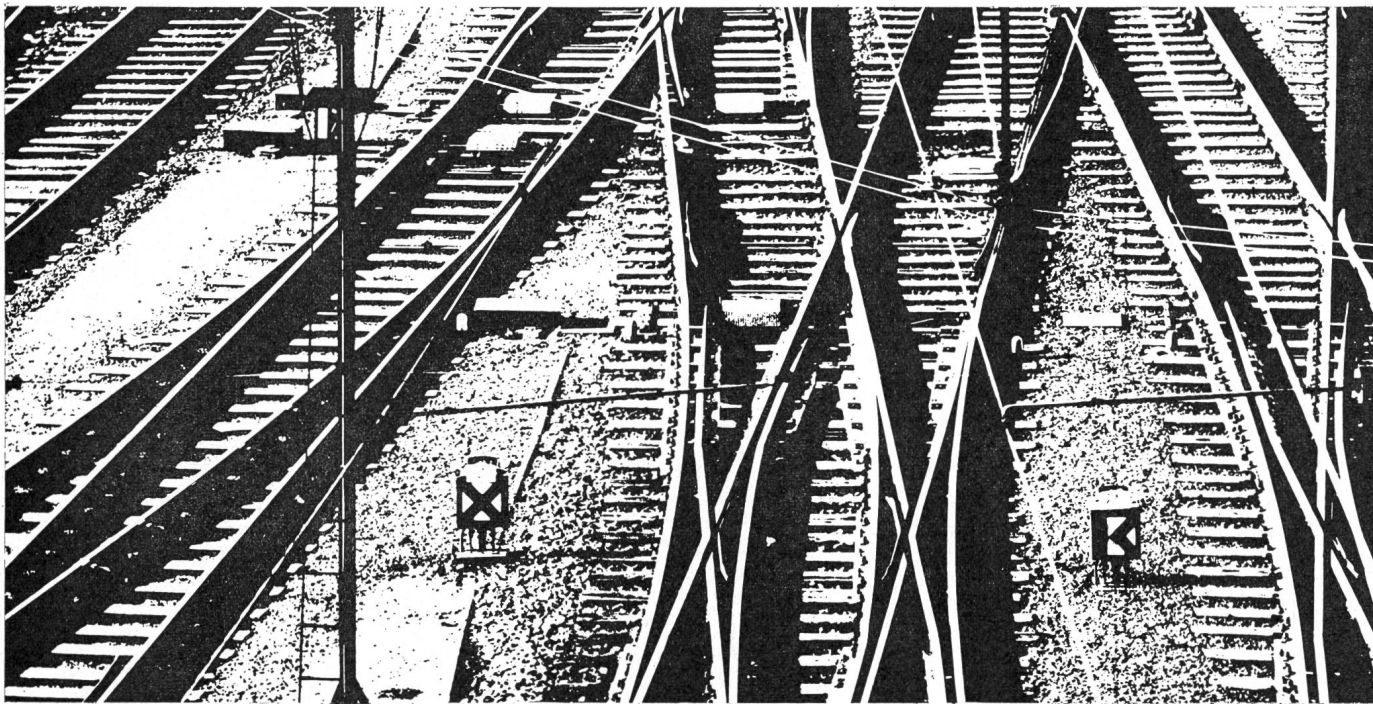
# Haben Sie ein industrielles Regelproblem?



Für die Regelung von Drehzahl,  
Spannung, Strom, Leistung usw.  
bringen analoge oder digitale  
Sécheron-Regeleinheiten  
die Lösung

**S.A. des Ateliers de Sécheron, Genève**

# Bei Abzweigungen: Buser-Dosen

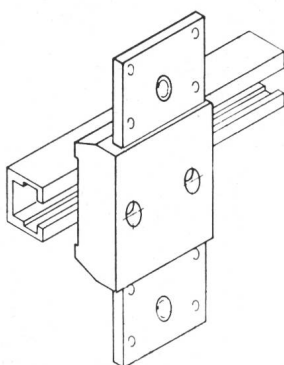
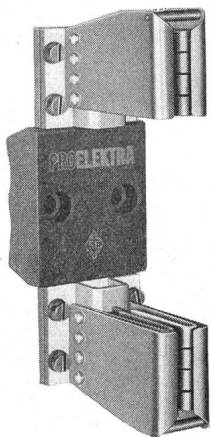


**Simplex-Dosen  
aus Guss**

5 verschiedene Grössen. 7 verschiedene Ausführungen. Mit einsetzbarem Abzweigring 4x1,5 mm<sup>2</sup>, bzw. Klemmeneinsätzen von 1,5 bis 50 mm<sup>2</sup>. Grau gespritzt oder feuerverzinkt. Erhältlich beim Elektrogrossisten.

**TB Tschudin & Heid AG.**

4153 Reinach



Plus de 100 Services électriques suisses, marchant avec le progrès, ont adopté le système standard HPC-PRO ELEKTRA. Vous aussi, orientez-vous des avantages d'une installation PRO ELEKTRA, avantages qui paient toute investition,

construite d'après le principe d'interchangeabilité, donc avec un minimum de pièces.

Le même socle permet de monter des pièces de contact de diverses grandeurs.

Aucune barre omnibus à courber, d'où temps de montage le plus court.

Possibilité de monter les HPC directement sur les barres omnibus.

Pièces de contact spécialement prévues, aussi pour des installations à 1000 V.

Aucun démontage de barres omnibus ou de raccordements lors du remplacement de tête de contact.

Plus courtes interruptions de courant.

Stockage minimum.

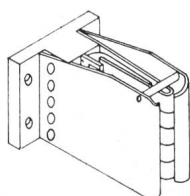
100 % inoxydable, approuvé par l'ASE, breveté.

Fabrication - montage - service

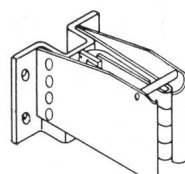
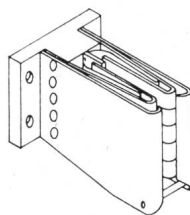
**PROELEKTRA**

Fabrique d'appareils  
pour les services industriels  
9500 Wil, St. Gallerstrasse 71  
Téléphone (073) 6 36 31

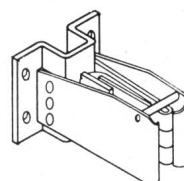
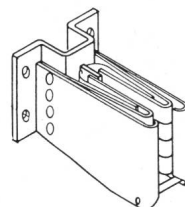
**Un système s'implante!**



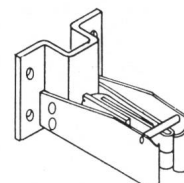
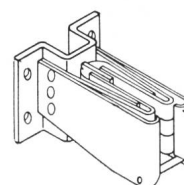
1000 A



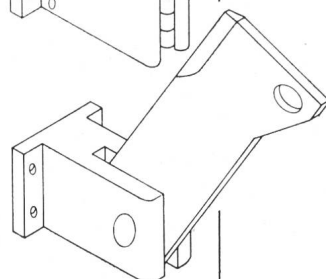
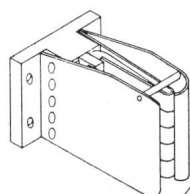
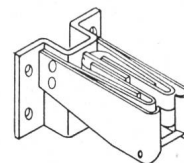
600 A



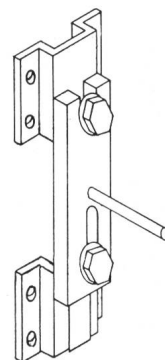
400 A



250 A



Sectionneurs 1000 A



Neutres 250-600 A

# Sicherheit vor allem!



Kern Aarau liefert vollständige Präzisions-Meßausrüstungen zur Absteckung, Kontrolle und Überwachung von Bauwerken jeder Art. Besonders bei Deformationsmessungen an Stau-  
mauern und -dämmen von Wasserkraftanlagen spielen die zuverlässigen und präzisen Kern-Instrumente eine immer wichtigere Rolle.

Eine reichhaltige, illustrierte Broschüre über die verschiedenen Meßmethoden und die dafür geeigneten Kern-Ausrüstungen stellen wir Interessenten gerne zu.



**Kern & Co. AG Aarau**

Werke für Präzisionsmechanik und Optik

---

Senden Sie mir bitte Ihre Broschüre  
«Präzisions-Meßausrüstungen»

Name

Beruf

Adresse

Bitte Coupon an Kern & Co. AG 5001 Aarau senden

---



0 Statistiek stroomkomp.  
 1 Typ Roor  
 2 40 Watt  
 3  $\pm 0,030 \text{ A}$   
 1,  $0,050 \text{ A}$   
 220 V, 50 Hz  
 H. Lambregt / Aa  
 CCS p. 036



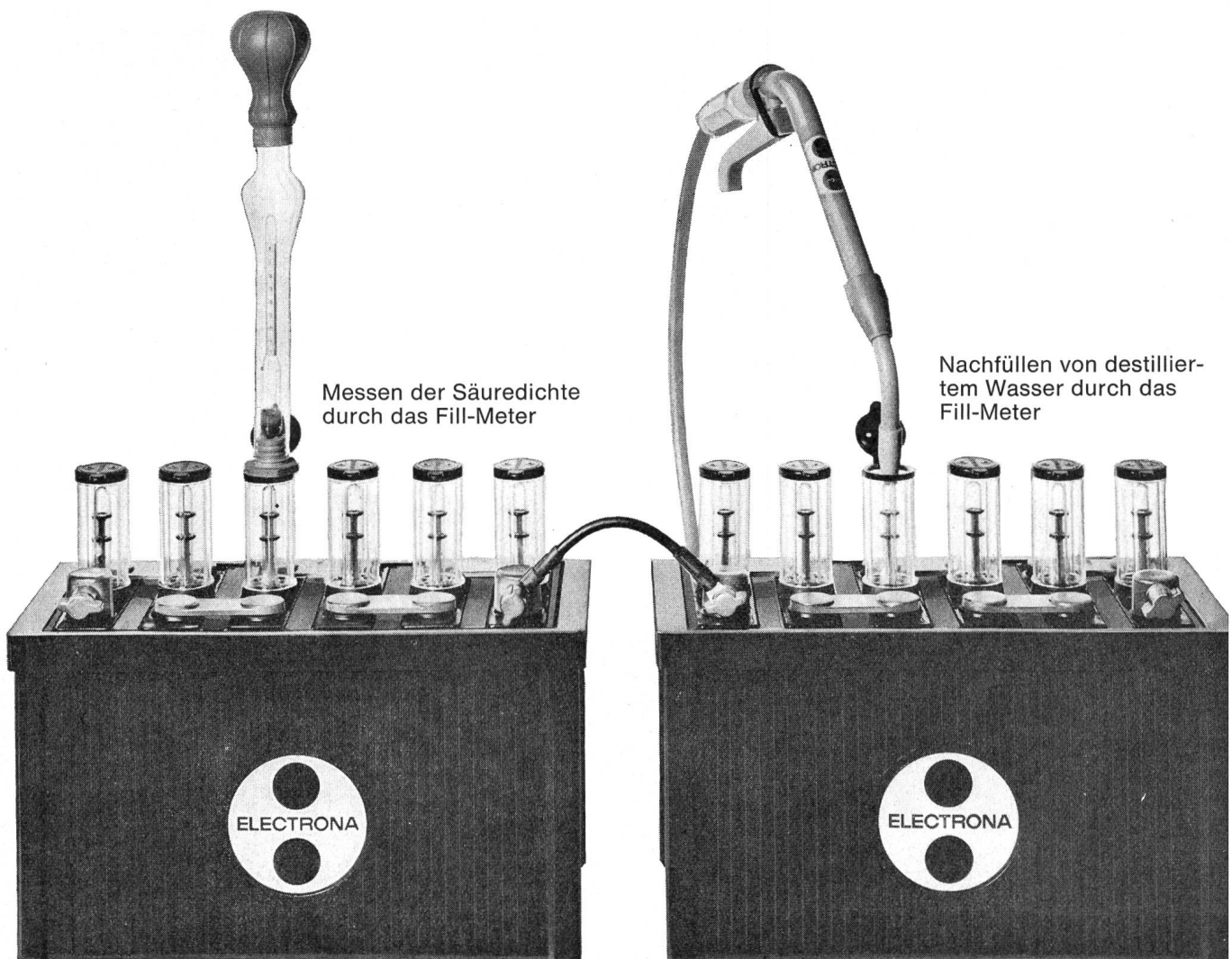
# Der Unterhalt der Electrona-Dural Batterien ist noch einfacher geworden, seit es das Fill-Meter gibt.

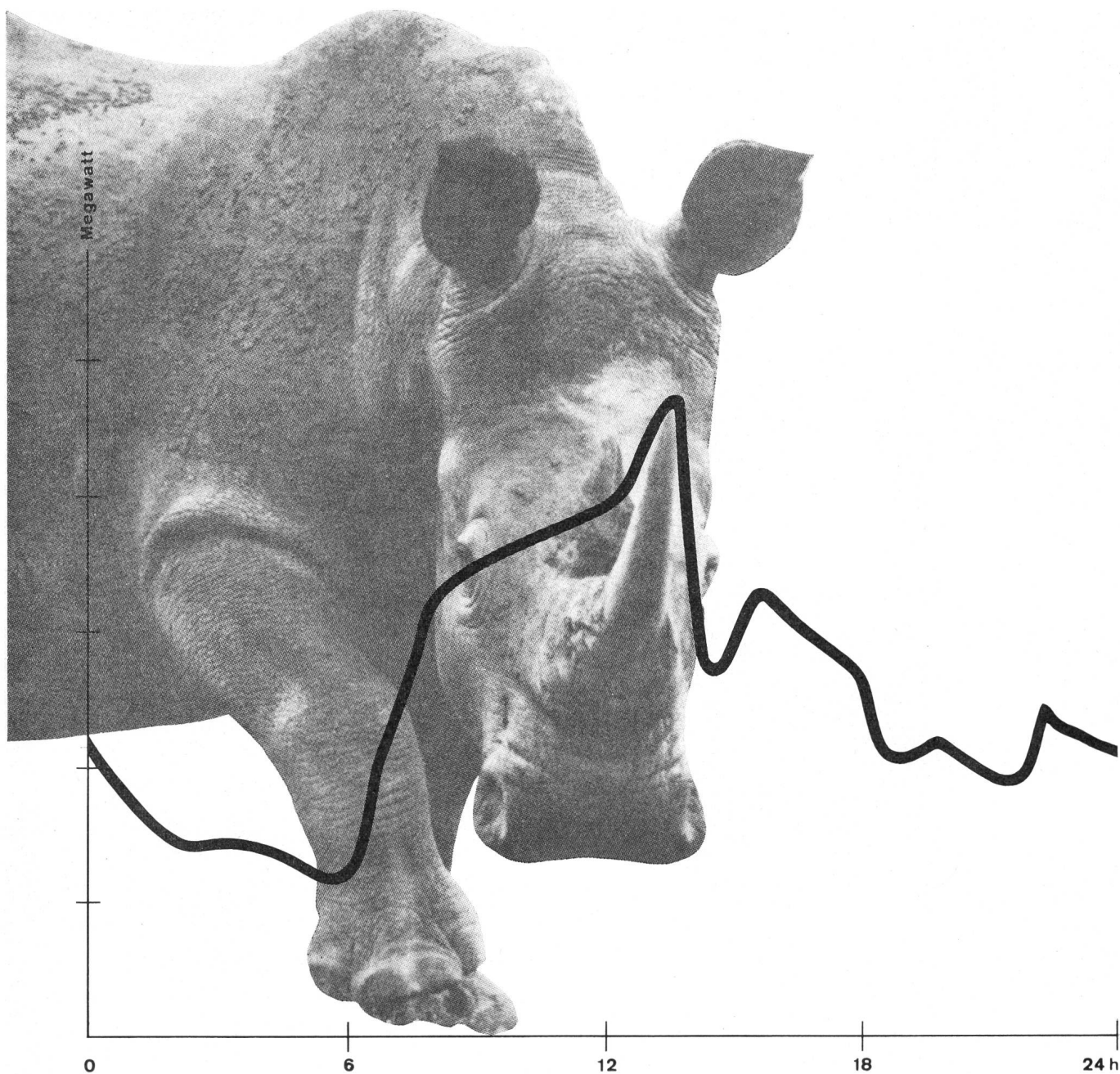
Das zylinderförmige Fill-Meter ist Kontroll-, Mess- und Einfüllinstrument in einem. Man schraubt es anstelle der üblichen Verschlusspfropfen auf die Elemente der Electrona-Dural Batterien. Vom Fill-Meter kann man jederzeit, ohne jegliche Manipulation, den Säurestand ablesen. Im Fill-Meter misst man die Säuredichte, ohne mit der Säure in Berührung zu kommen. Und durch das Fill-Meter füllt man destilliertes Wasser nach, indem man gleichzeitig das Niveau überwacht.

Das Fill-Meter spart wertvolle Arbeitszeit. Es gibt kein Ab- und wieder Aufschrauben (und Verlieren) von Pfropfen, kein mühsames Kontrollieren des Niveaus, kein Überlaufen und keine Säurespritzer mehr. Die Batterie bleibt immer sauber.

Nähere Auskunft durch

Electrona S.A., Accumulatorenfabrik,  
2017 Boudry, Tel. 038 64246





## Spitzen können gefährlich sein...

auch Belastungsspitzen in der Elektrizitätsversorgung. Lassen Sie Ihre Spitzen nicht gefährlich werden, beugen Sie vor durch Einführung der wirtschaftlichen ZELLWEGER-Rundsteuerung. Sie brechen damit nicht nur Lastspitzen, sondern Sie schaffen auch für Sie und Ihre Abnehmer interessante Möglichkeiten für den Absatz von Bandenergie zu Schwachlastzeiten. Das ZELLWEGER-Rundsteuer-System eignet sich gleich gut für kleinste und grösste Netze. Lassen Sie sich unverbindlich beraten.

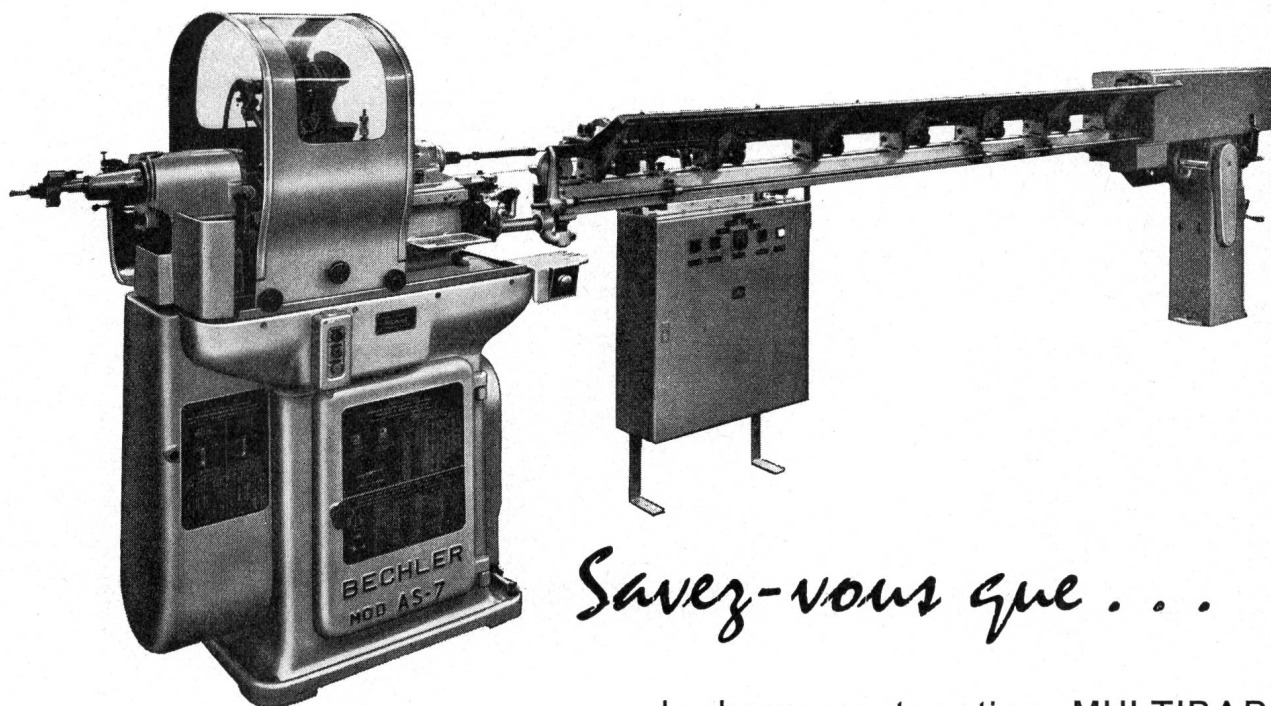
*Zellweger*  
**USTER**

Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken Uster, CH-8610 Uster/Schweiz

Augmentez la  
production de  
vos tours  
automatiques

# BECHLER

Chargeur automatique MULTIBAR



*Savez-vous que . . .*

le chargeur automatique MULTIBAR,  
pour tours à décolleter BECHLER,  
offre de nombreux avantages, en parti culier

Fabrique de tours automatiques

**André Bechler SA**

2740 Moutier (Suisse)

Tél. (032) 93 32 22 Télex 34 243

Télégramme: Automate - Moutierberne

- Fonctionnement silencieux.
- **Aucune préparation préliminaire des barres!**
- Chargement manuel du magasin — très facile même pour les barres de petit diamètre — s'accomplit pendant le fonctionnement de la machine à n'importe quel instant.
- Grande capacité du magasin; par exemple: 20 barres de 8 mm, ou 40 barres de 4 mm, ou 80 barres de 2 mm.
- **L'extraction de la chute de barre et le ravitaillement par la nouvelle barre s'effectuent en quelques secondes!**
- L'outil à tronçonner n'est soumis à aucun choc pendant la mise en position de la nouvelle barre.
- **La première pièce est toujours bonne!**
- Les outils à centrer ou à percer des appareils auxiliaires pénètrent toujours dans une face usinée et bien dressée de la barre.
- Marche continue de la machine.



Hat es  
bei Ihnen  
eingeschlagen?

# TUS

weiss sofort Antwort

Ihrem Betrieb ist nichts passiert. Der Strom ist nicht ausgefallen; die Pumpen laufen noch. Nirgends züngeln kleine Flammen. Auch im Kühlhaus ist's noch kühl.

Kleine Ursachen haben nicht grosse Wirkung, wenn wichtige Objekte oder kritische Vorgänge mit dem tonfrequenten Übertragungssystem der Autophon überwacht werden.

Es kann Informationen übermitteln. Wohin Sie wollen: zur Feuerwehr, zur Polizei, in Ihre Wohnung.

Es tut dies über bestehende Telefonleitungen, ohne den Sprechverkehr zu beeinträchtigen; sekundenschnell und völlig automatisch.

Umgekehrt lassen sich mit dem TUS auch Fernsteuerbefehle übertragen, das «Ausgeführt» wird Sekunden später angezeigt.

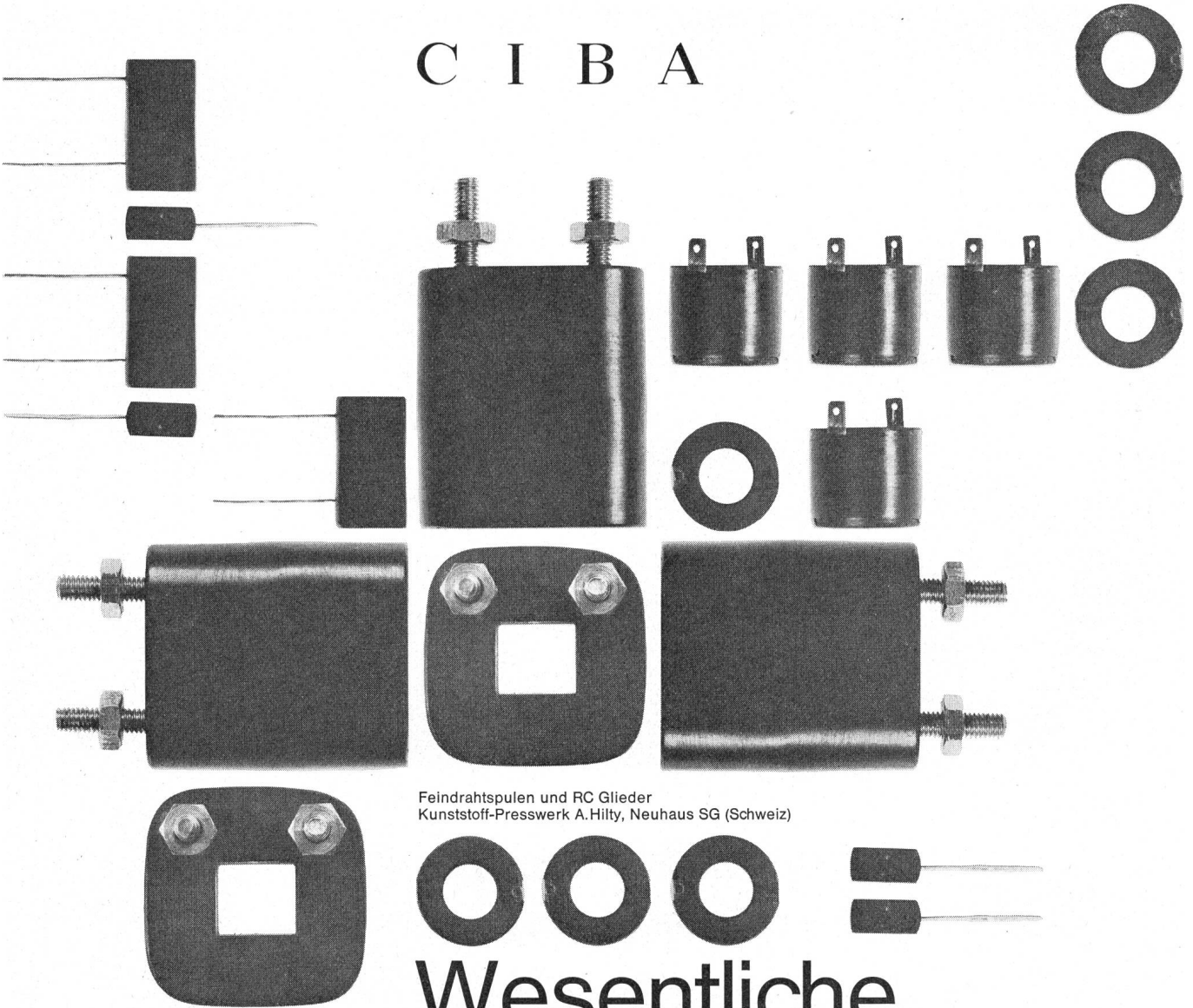
Orientieren Sie sich über das tonfrequente Übertragungssystem bei Ihrer nächsten Autophon-Niederlassung.

## autophon

Zürich, Lessingstrasse 1-3	051 / 27 44 55
St. Gallen, Teufenerstrasse 11	071 / 23 35 33
Basel, Peter-Merian-Strasse 54	061 / 34 85 85
Bern, Belpstrasse 14	031 / 25 44 44

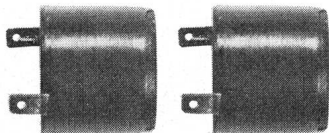
TELEPHONIE SA	
Lausanne, 50, av. de la Gare	021 / 23 86 86
Genève, 25, route des Acacias	022 / 42 43 50
Sion, 54, route de Lausanne	027 / 25 75 7

C I B A



Feindrahtspulen und RC Glieder  
Kunststoff-Presswerk A.Hilty, Neuhaus SG (Schweiz)

# Wesentliche Merkmale der ®ARALDIT-Pressmassen:



Das Sortiment der ARALDIT-Pressmassen enthält nun auch Produkte, die sich bei Drücken von 2–20 kg/cm<sup>2</sup> im Transfer-Verfahren verarbeiten lassen. Dank ihrem ausgezeichneten Fließvermögen können sehr kleine, druckempfindliche elektronische Elemente selbst in Werkzeugen mit gegen 200 Kavitäten dünnwandig ummantelt werden. Ebenso gut eignen sich diese Pressmassen zum Einbetten grösserer Teile wie Feindrahtspulen in verschiedensten Ausführungen.

Die Pressmassen der CIBA:

- ®ARALDIT (Epoxydharz) mit verschiedenen Zusatzstoffen
- ®CIBANOID (Harnstoff-Formaldehydharz) mit Cellulose- und Holzmehl-Zusatz
- ®MELOPAS (Melamin-Formaldehydharz), auch phenol- oder anilinmodifiziert, mit verschiedenen Zusatzstoffen

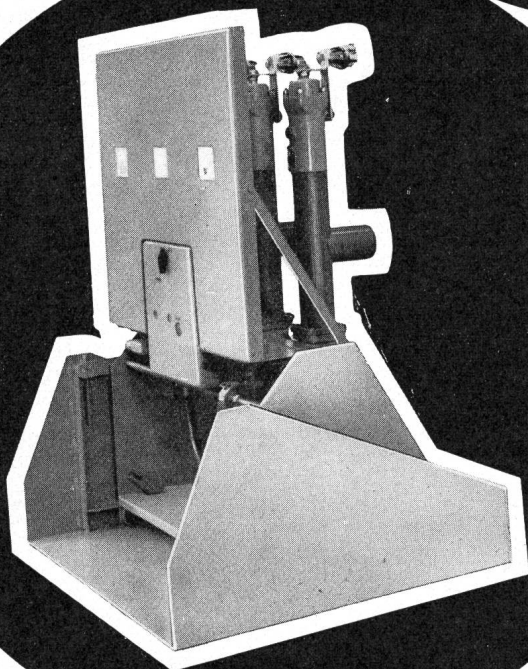
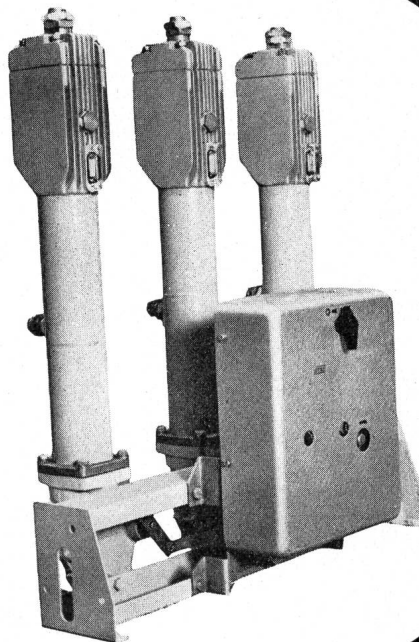
# MIG

DISJONCTEUR A  
FAIBLE VOLUME  
D'HUILE POUR  
INTERIEUR

EXTINTION TRES RAPIDE DE L'ARC C'EST A DIRE  
USURE DES CONTACTS PRATIQUEMENT NULLE

LE DISJONCTEUR A GRANDE PUISSANCE LE PLUS PETIT  
ET LE PLUS LEGER  
EXISTANT SUR LE MARCHE EUROPEEN

LIVRABLE DE STOCK  
A UN PRIX IMBATTABLE



TENSIONS NOMINALES: 12 - 17,5 - 24 - 36 kV  
COURANTS NOMINAUX: 630 - 800 - 1250 A  
PUISSANCE MAXIMALE DE DECLENCHEMENT:  
500 MVA a 10 kV • 750 MVA 15-20-30 kV  
REENCLENCHEMENT RAPIDE:  
0 - 0,3 sec - CO - 3 m - CO

EXECUTION FIXE OU DEBROCHABLE SUR  
CHARRIOT AVEC COMMANDE PAR RESSORT  
BANDEE A LA MAIN OU A MOTEUR

FILIALE

BAUHOF  
GUBELSTR. 28  
8050 ZURICH  
tel. 051 46 49 66



## MAGRINI

FABBRICHE RIUNITE MAGRINI - SCARPA E MAGNANO M.S.M.

BERGAMO - Via Luigi Magrini, 7 - Tel. 235.444 - Telex: 30.135 MAGRINI



Zürich

Basel

Bern

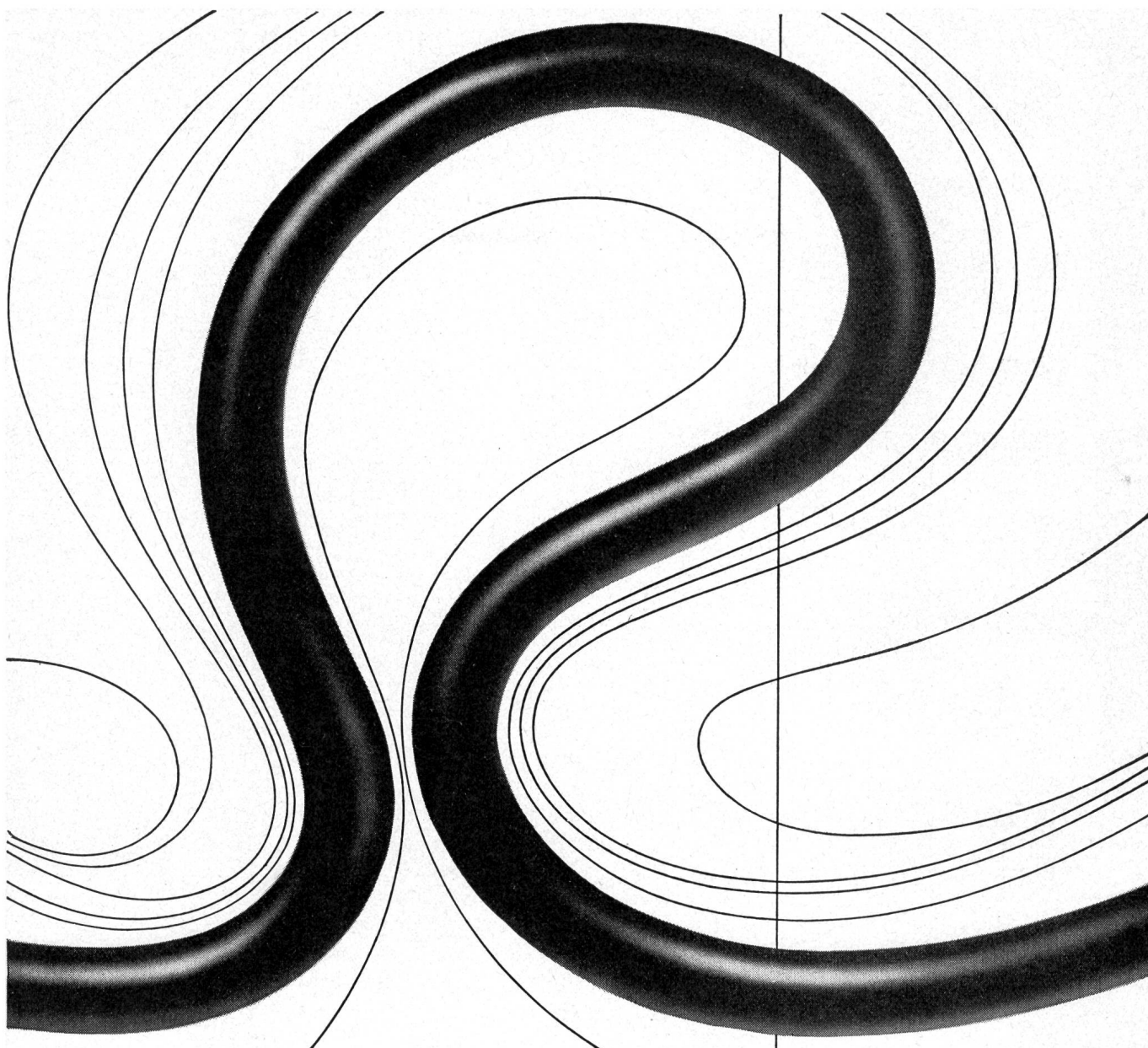
Genf

Lausanne

Lugano

**Elektro-Material AG**

**Installationsmaterial  
und elektrische  
Apparate en gros**

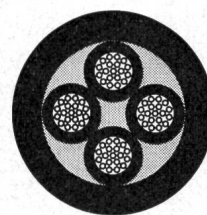


## Butanox-Kabel flexibel und wetter- beständig

bewahren ihre sehr gute Flexibilität und ausgezeichneten Biege-Eigenschaften **auch in der Kälte bis  $-40^{\circ}\text{C}$** . Lange Lebensdauer und grösste Sicherheit bleiben selbst bei strapaziösem Einsatz gewährleistet.

Das ideale Kabel für mobile Zuleitungen im Freien, auf Bauplätzen, in der Werkstatt, im Haushalt, im Apparat- und Maschinenbau.

**BUTANOX-Gdv und Gd**  
nach SEV-Vorschriften



### **BUTANOX-Spezialkabel**

Vieladrige Speise- und Signalkabel mit oder ohne abgeschirmten Einzeladern. Schweisskabel. Sonderanfertigungen.

Aktiengesellschaft



**R.+E. HUBER**  
PFÄFFIKON ZH

Schweiz. Kabel-, Draht- und Gummi-Werke  
Telephon (051) 97 53 01 Gegründet 1882

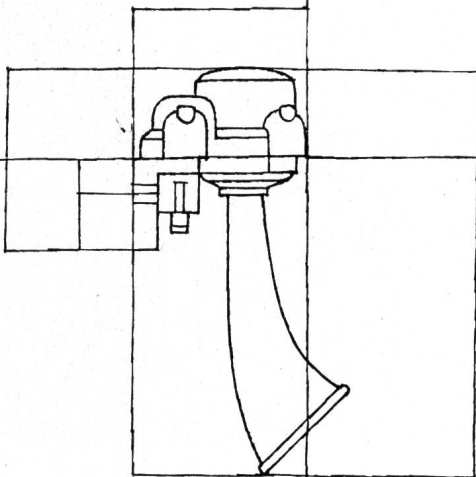
# Laufen



Langstabisolatoren  
Freiluftstützer  
Apparateporzellan

AG für Keramische Industrie Laufen

# Wasseralarm- anlagen



manuelle  
und automatische Auslösung  
des Alarms



Chr. Gfeller AG  
Bern-Bümpliz und Flamatt

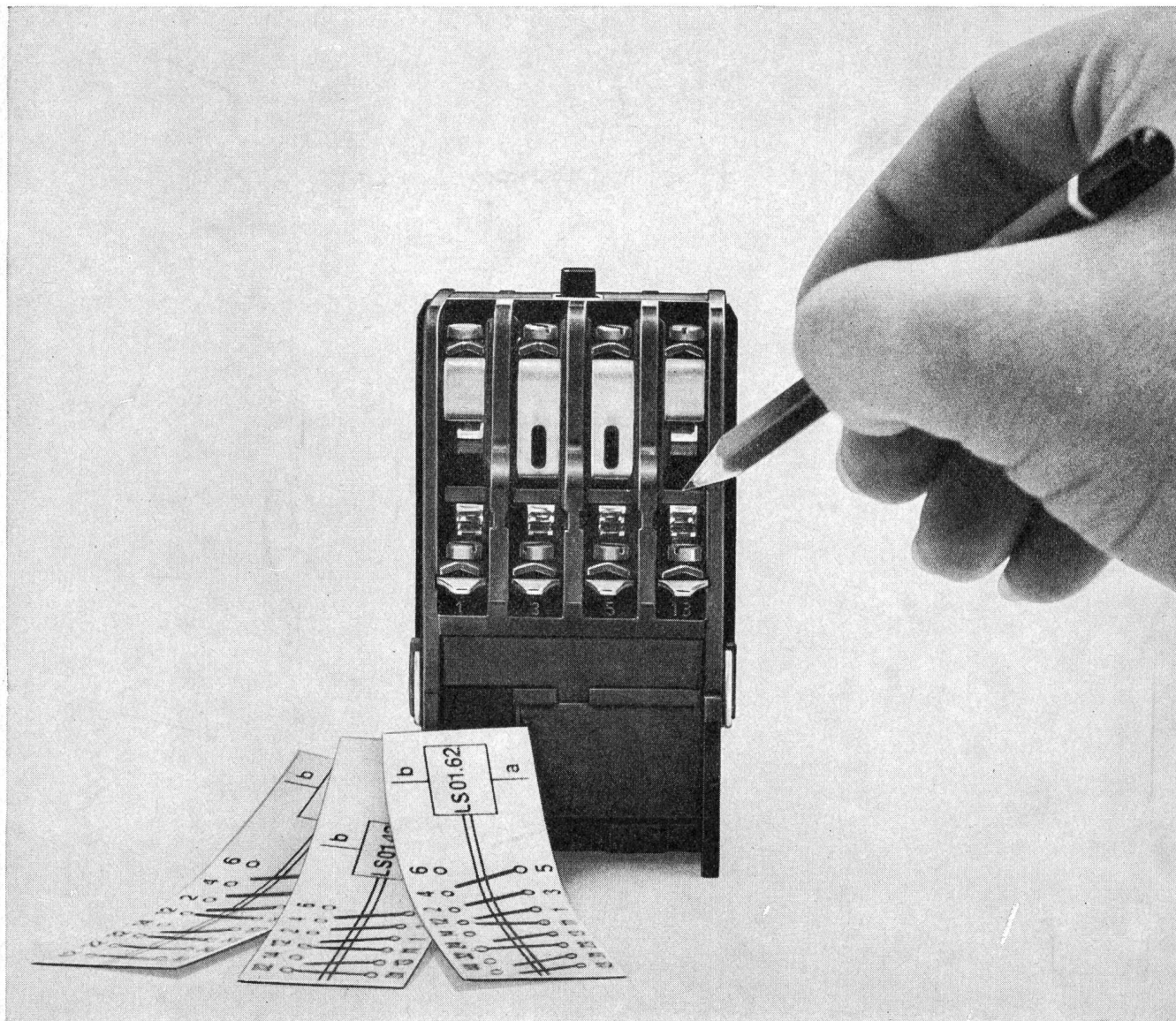
# CHARMILLES

ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE



## TURBINES HYDRAULIQUES

TURBINES - POMPES - RÉGULATEURS ÉLECTRONIQUES  
VANNES de TOUS TYPES



ZWA 3087

## Alle Achtung: das neue LS 01 — Alle acht Kontaktbahnen sind untereinander voll isoliert!

# AEG

Damit das LS 01 auch unterschiedliche Spannungen und Stromarten schalten kann, haben wir alle seine Kontaktbahnen für 500 V Reihenspannung gegeneinander voll isoliert.

Wir haben ihm die kleinstmögliche Grundfläche 54 x 65 mm verliehen (damit die Steuerung nicht zu groß wird)

und ein Drehstrom-Motorschaltvermögen bis 3 kW/500 V (damit es universell eingesetzt werden kann). Doch damit nicht genug.

Das LS 01 ist aus starkwandigen, robusten Formteilen zusammengesetzt

und hat eine in Gießharz eingebettete Panzerspule (damit die feinen Drähte absolut sicher geschützt liegen).

Und da das LS 01 zur gleichen Familie gehört wie die Steuer- und Motorschütze LS 6/LS 11, ist TKS-Qualität auch bei ihm selbstverständlich.

Schreiben oder telefonieren Sie uns.

Generalvertretung  
Elektron AG 8027 Zürich Postfach  
Telefon 051 25 59 10

ALLGEMEINE  
ELEKTRICITÄTS-GESELLSCHAFT  
AEG-TELEFUNKEN

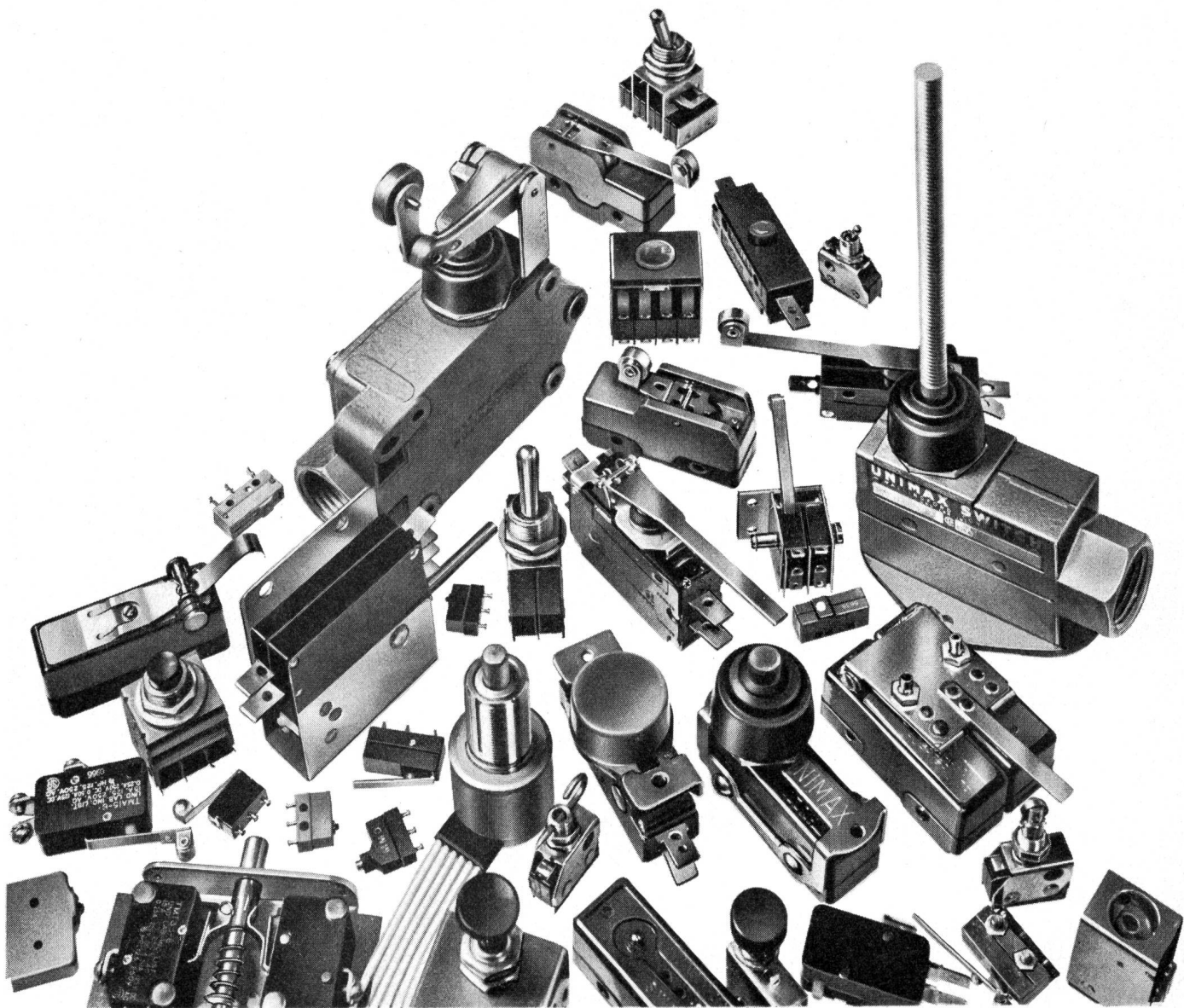
## ELEKTRON AG

# Unimax Switch

Werkvertretung:

**ERNST M. EGLI INGENIEURBUREAU AG**

8032 Zürich · Witikonstrasse 52 · Tel. 53 38 11



# ESCHER WYSS

## Alle Turbomaschinen

### für hydraulische Kraftwerke:

Freistrahlm-, Francis-, Kaplan- und Rohrturbinen

Speicherpumpen und Pumpenturbinen

Kugelschieber, Drosselklappen,  
Grundablassschützen

Druck- und Verteilleitungen

### für thermische Kraftwerke:

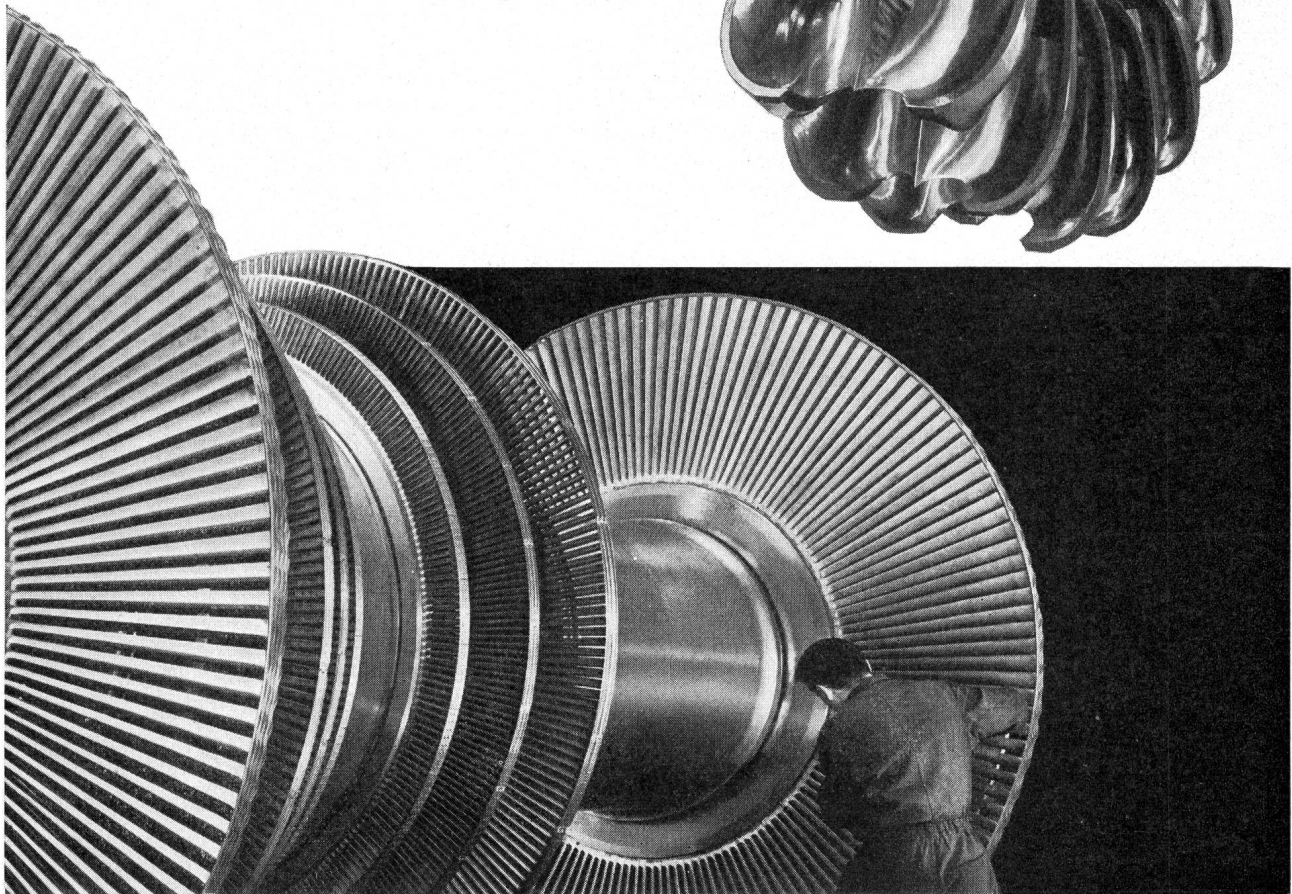
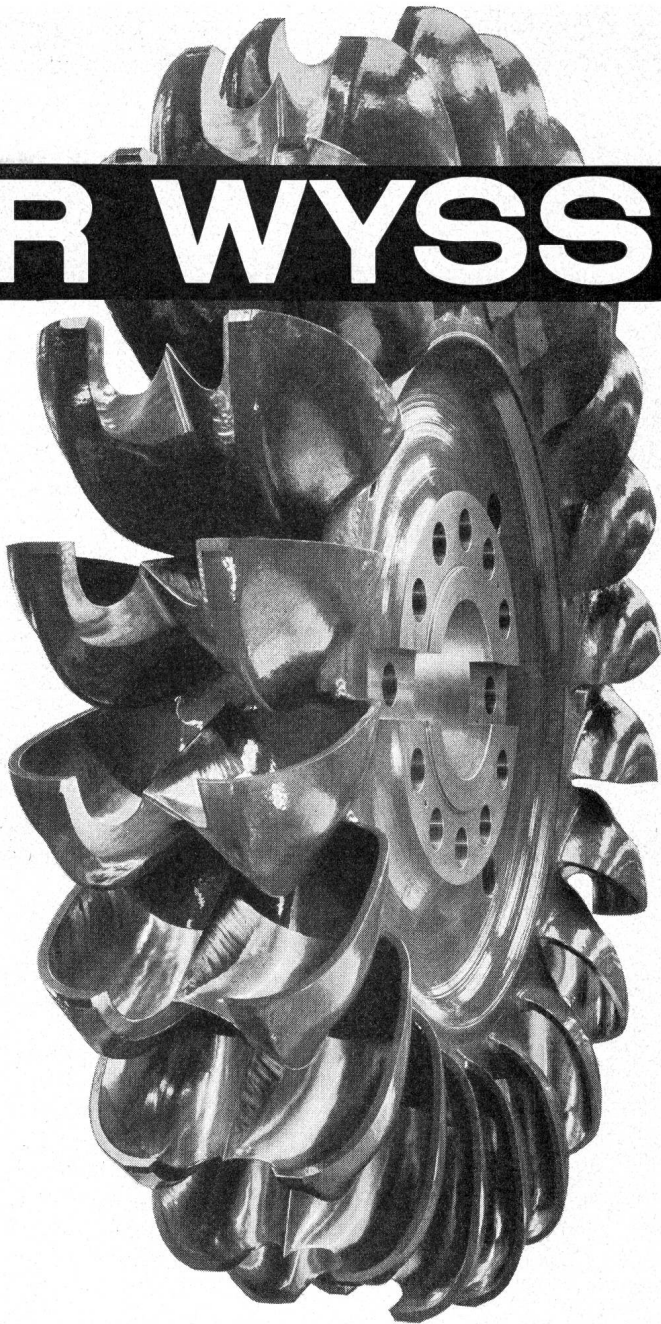
vollständige Dampfturbogruppen

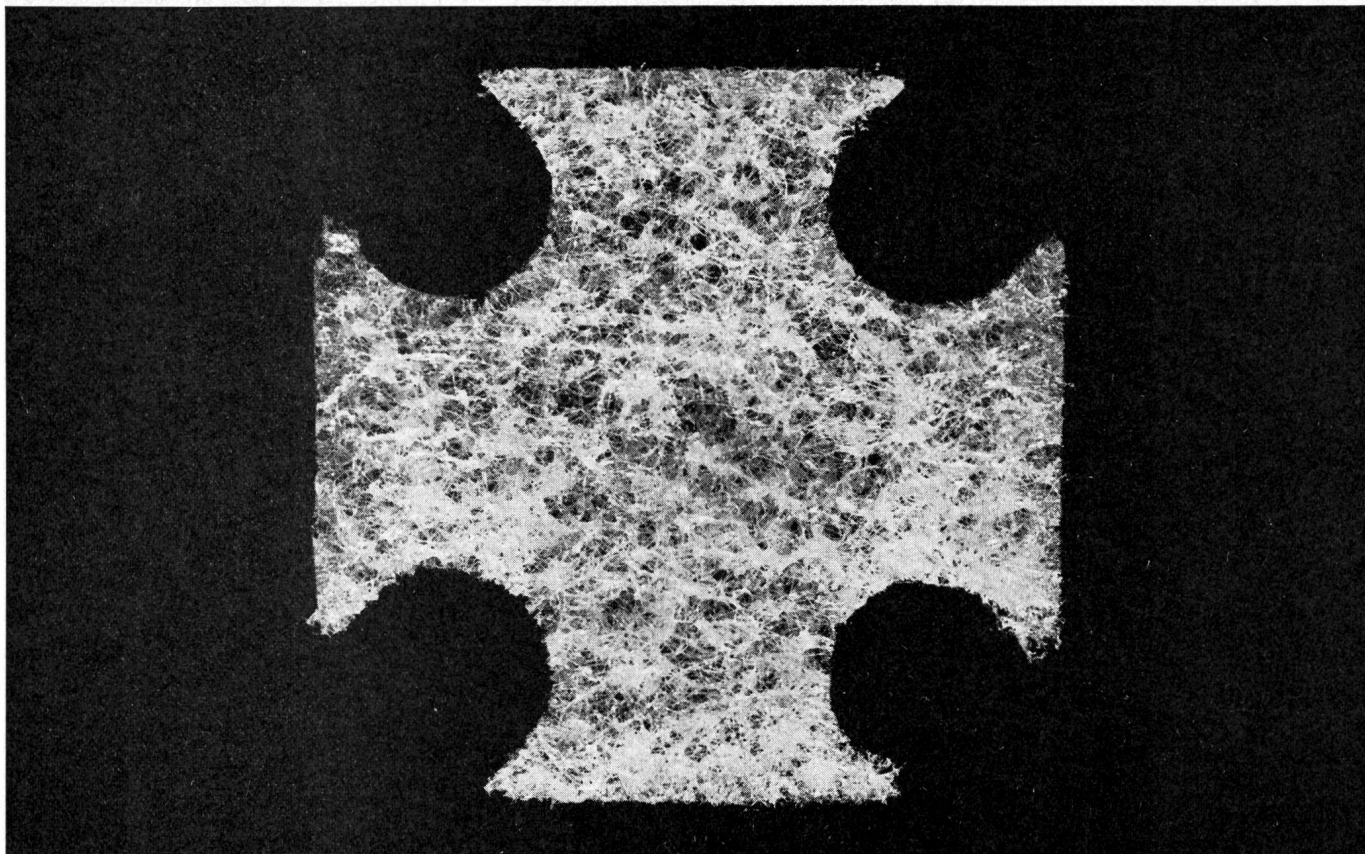
Kondensations- und Vorwärmungsanlagen

Gasturbinen

Turbokompressoren und Turbogebläse

ESCHER WYSS Zürich Ravensburg Schio





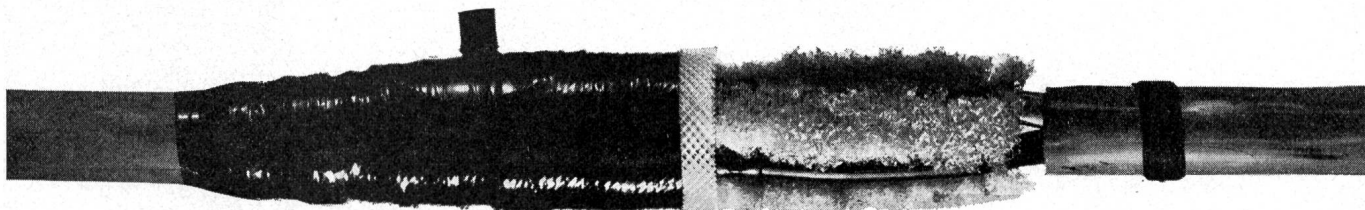
Neu

**Scotchcast®**

## Druckspileissung

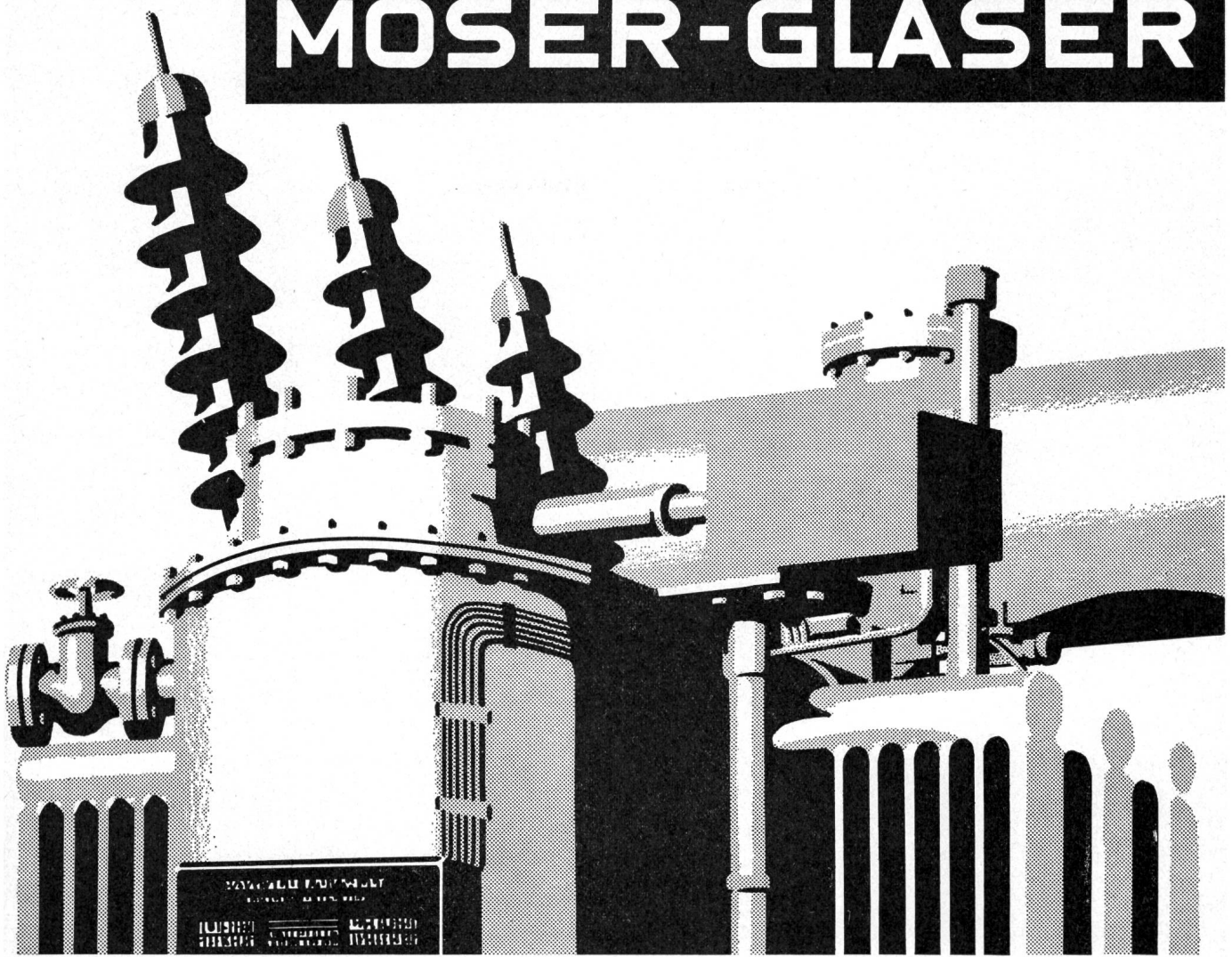
Dank den neuen Distanz-  
sternen schnellere und ein-  
fachere Montage. Mit dem  
Scotchcast Druckspileissver-  
fahren können Sie mit dem  
gleichen Material Kabel von

16 mm Ø bis 240 mm Ø  
müheless verspleissen. Sie  
brauchen kein grosses Lager.  
Machen auch Sie einen  
Versuch.



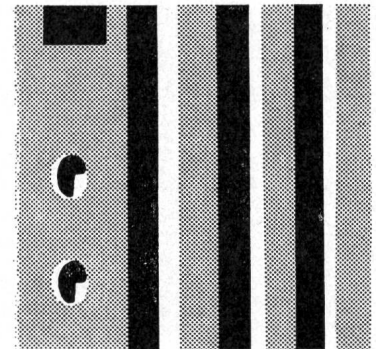
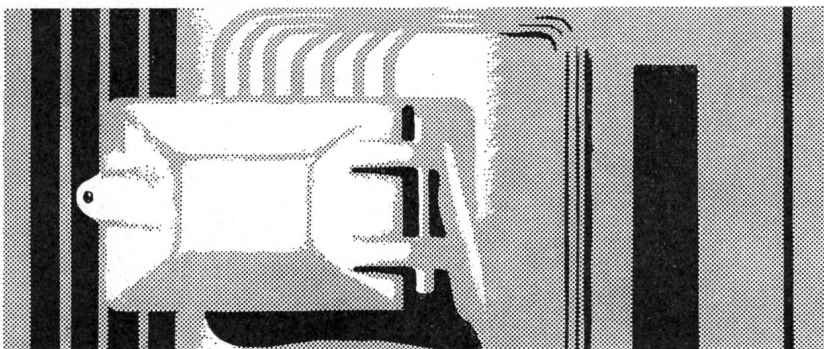
Minnesota Mining Products AG  
Räffelstr. 25  
8021 Zürich  
Tel. 051 35 50 50

# MOSEER-GLASER

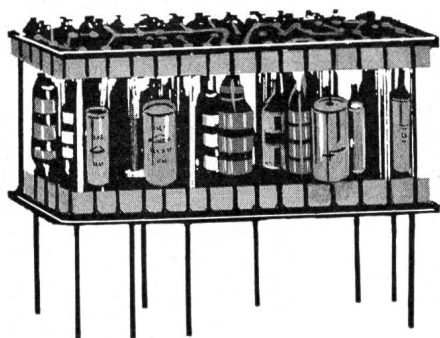


**LEISTUNGSTRANSFORMATOREN** ohne oder mit Lastschalter und Regelautomatik, bis 16 MVA,  
**trockenisolierte LEISTUNGSTRANSFORMATOREN** bis ca. 600 kVA

**HOCHSPANNUNGSPRÜFTRANSFORMATOREN**  
**DROSSELSPULEN** für verschiedenste Zwecke,  
wie Strombegrenzung, Stromsperrung, Siebung etc.



## POLYKARBONAT METALLISIERT



### Miniaturausführung

Kapazitätswerte: 33 pF bis 91 nF

Reihe E 12 oder E 24

Toleranzen  $\pm 10$ ,  $\pm 5$ ,  $\pm 2$  %

Spannung: 63 bis 400 V-

**Ausführung:** Zylindrisch mit axialen Anschlüssen

$\varnothing$  4 bis 9 mm, gleichbleibende Länge: 10 mm

## POLYSTYREN

### Normaltypen

Kapazitätswerte: 10 pF bis  $1 \mu\text{F}$

Reihen E 12 bis E 18

Toleranzen  $\pm 10$  bis  $\pm 2$  %

Spannung: 100 bis 630 V-

Reihe R 5

### Induktionsfreie Typen

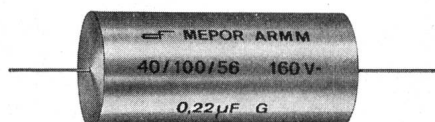
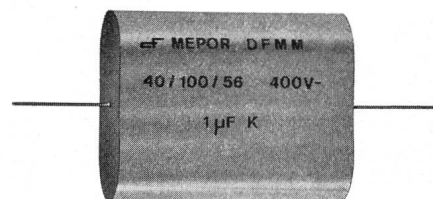
Kapazitätswerte: 100 pF bis  $1 \mu\text{F}$

Reihe E 12 bis Reihe E 96

Toleranzen  $\pm 10$  bis  $\pm 1$  %

Spannung: 100 V-

## POLYESTER METALLISIERT



### Normalausführung

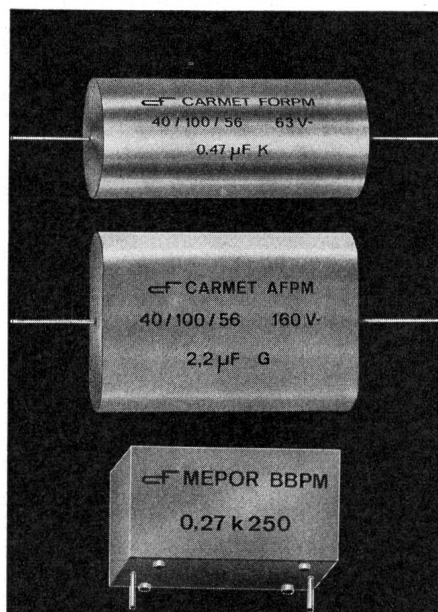
Kapazitätswerte: 10 nF bis  $10 \mu\text{F}$

Reihe E 6 oder E 12

Toleranzen  $\pm 10$ ,  $\pm 5$ ,  $\pm 2$  %

Spannung: 63 bis 400 V-

Reihe R 5



### Normalausführung

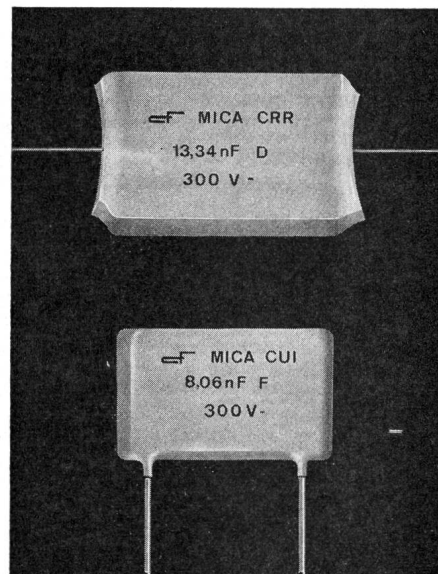
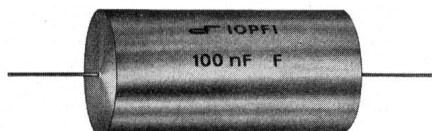
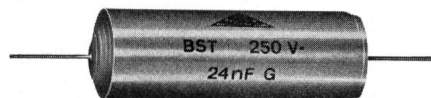
Kapazitätswerte: 47 nF bis  $15 \mu\text{F}$

Reihe E 12

Toleranzen  $\pm 10$ ,  $\pm 5$ ,  $\pm 2$  %

Spannung: 25 bis 160 V-

Reihe R 5



## GLIMMER

Kapazitäten: 10 pF bis 100 nF

Reihen E 12 bis E 192

Toleranzen  $\pm 10$  bis  $\pm 0,2$  %

Spannung: 300 oder 500 V-

20042

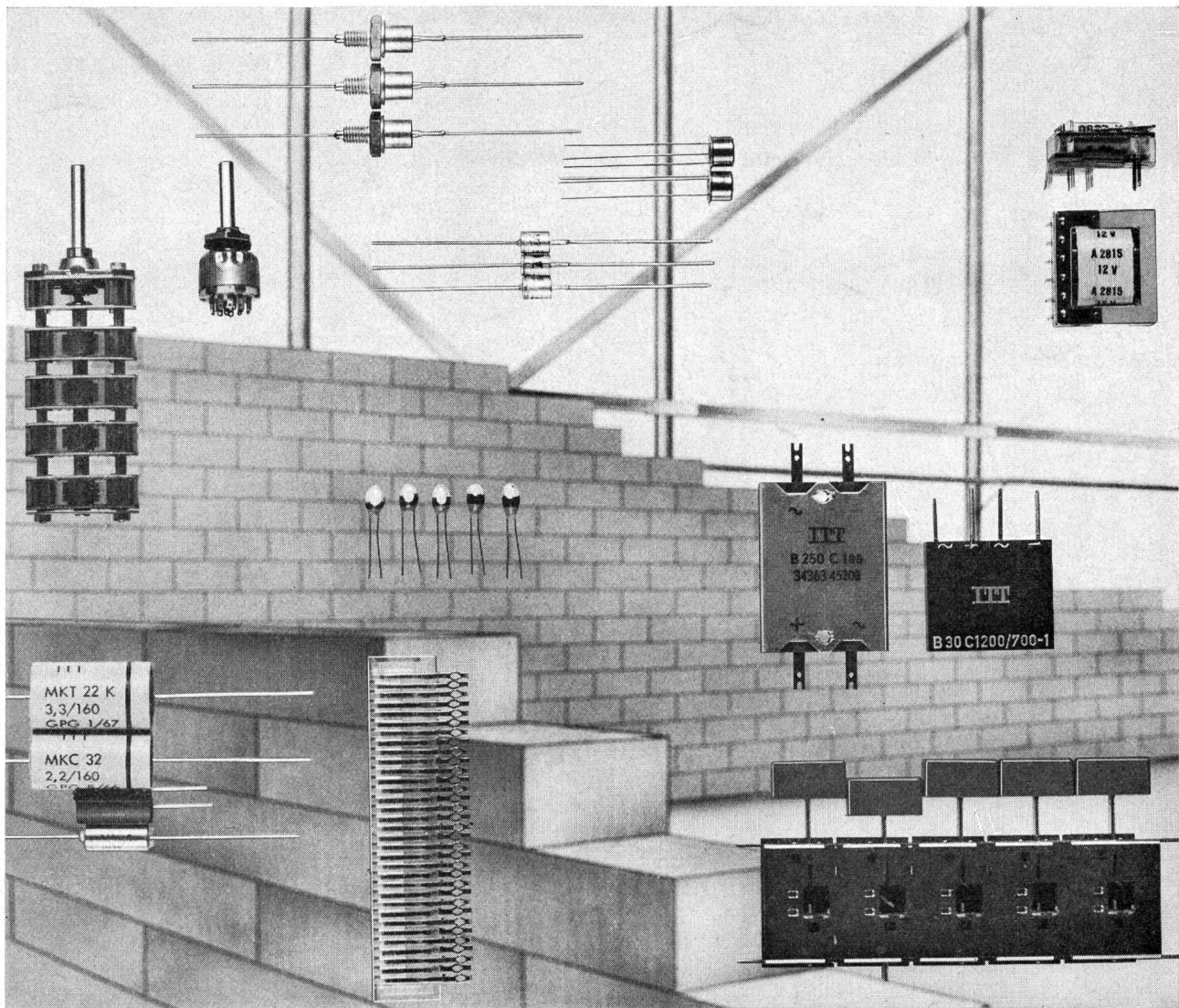
# CONDENSATEURS FRIBOURG S.A.

7-13, ROUTE DE LA FONDERIE

1700 FRIBOURG / SUISSE

TELEX 36170

$\varnothing$  (037) 22922

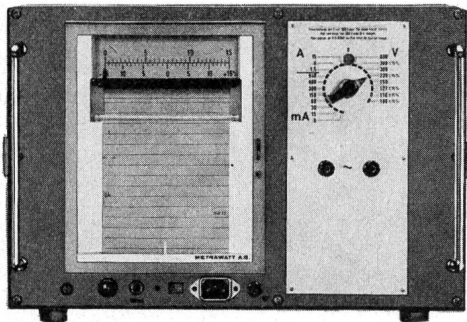


## Bausteine der Elektronik — ITT-Qualitätsbauteile

Unser Lieferprogramm umfasst:  
 Selen- und Silizium-Gleichrichter  
 Transistoren, Dioden und Thyristoren  
 Integrierte Schaltungen  
 Empfänger- und Spezialröhren  
 Kondensatoren und Thermistoren  
 Präzisions-Widerstände und -Potentiometer  
 Quarze und Quarzfilter  
 Dreh- und Tastenschalter  
 Kleinmotoren und Querstromlüfter

ISEP — Internationales Standard-Einschubprinzip  
 Ablenkssysteme und Zeilentransformatoren  
 Lautsprecher  
 Relais und Schutzrohrkontakte...  
 Ausführliche technische Unterlagen stellen wir  
 Ihnen auf Wunsch gerne zur Verfügung.

ITT-Standard AG  
 8036 Zürich, Zweierstrasse 35, Postfach  
 Telefon 051 25 45 10



### Elektronische Messgeräte

für Fernmelde-, Fernmess- und Fernwirktechnik  
Spannungs-Stabilisatoren  
Messumformer

### Linien-schreiber

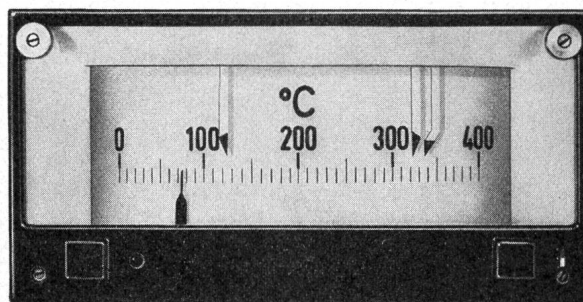
mit 80, 110, 140 oder 270 mm Papierbreite  
max. 6 Kurven bzw. 40 Zeitmarkenkanäle nebeneinander  
Mehrbereich-Strom-, Spannungs- und Leistungs-Schreiber mit Zangenstromwandlern und Grenzwertfühlern  
Kompensationsschreiber **Servogor** 0—2 mV...20 V  
Vielfach-Punktschreiber **Multiscript**  
Punktschreiber und Zeitmarkierer 96×96 mm

### Betriebs- und Laborgeräte

Erdungsmesser } mit Kurbelinduktor oder Batteriebetrieb  
Isolationssmesser }  
Vielfachmessgeräte Unigor, Metravo, Marek usw.  
Zangen-Strom- und Spannungsmesser, Ohmmeter  
Fühler-Temperatur-Messgeräte, Luxmeter  
Kabel-Mess- und Fehler-Ortungs-Geräte

### Instrumente mit Grenzwertfühlern

48×96, 96×192 oder 96×96 mm mit Drehspul- oder Dreheisen-Messwerk  
**Elektronische Regler** für Thermoelemente und Widerstands-fühler

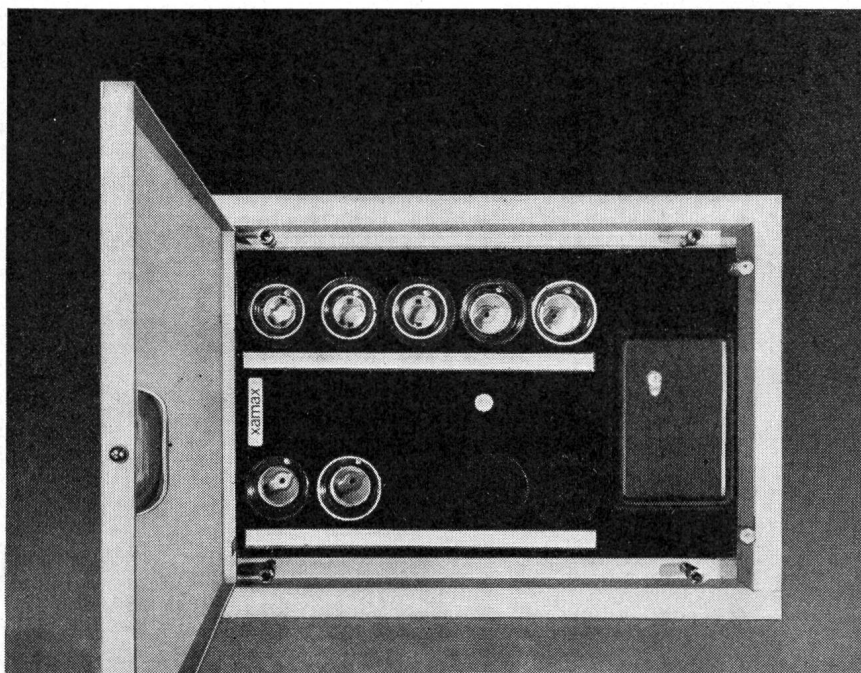


## AG für Messapparate Bern

Weissensteinstrasse 33 Tel. (031) 45 38 66

# Xamax

Xamax AG  
8050 Zürich Birchstr. 210



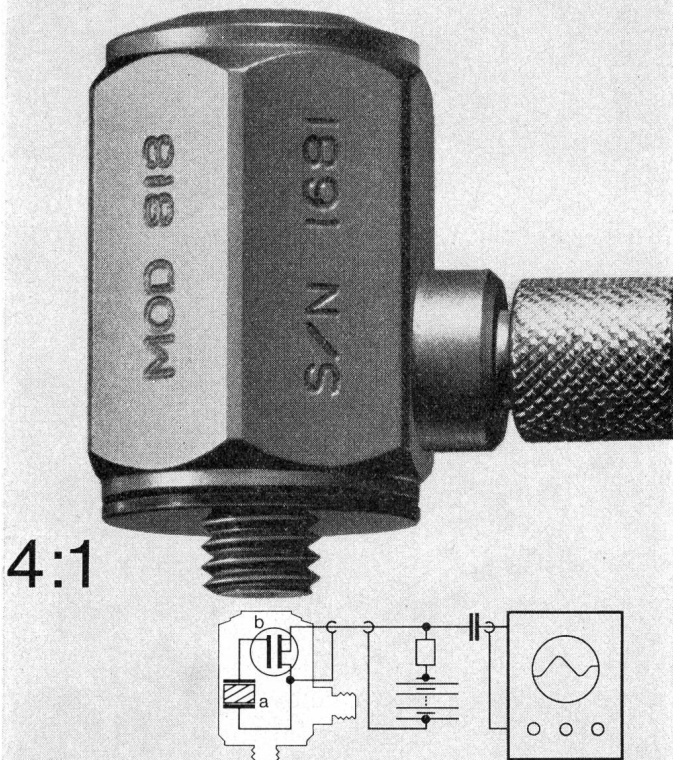
### Wohnungs- Kleinverteiler

Xamax HTTP, der Wohnungs-Kleinverteiler mit der sinnvollen 3teiligen Konstruktion für den putzbündigen Einbau des Türrahmens.

Xamax Kleinverteiler HTTP — in 6 verschiedenen Grössen erhältlich — können den jeweiligen Bedürfnissen entsprechend mit allen listenmässigen Einbauapparaten bestückt werden.

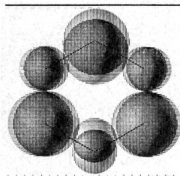
Und noch etwas: sie können bereits im Rohbau ihren Zweck erfüllen! Verlangen Sie unsere Dokumentation!

# Vereinfachte Schwingungsmessung: **piezotron** Accelerometer



**piezotron\***  
Accelerometer

mit niederohmigem  
Ausgang



Piezo-Messtechnik

Seit über einem Jahr in USA bewährt — jetzt auch  
in Europa erhältlich.

Quarkristall-Beschleunigungsaufnehmer (a) und  
Halbleiter-Impedanzwandler (b) in einem Gehäuse  
vereinigt = ausgezeichnete Stabilität, hohe Emp-  
findlichkeit, niedrige Ausgangsimpedanz, nur ein  
Leiter für Speisung und Signalübertragung.

Ausgangsimpedanz nur  $100\Omega$  = keine Isolations-  
und Störungsprobleme.  
Gehäuse isoliert = keine Erdschleifenprobleme.  
Dauernde Funktionsüberwachung möglich.

Normierte Empfindlichkeit:  $10 \text{ mV/g} \pm 2\%$   
Messbereich:  $\pm 250 \text{ g}$  für Vibration,  $1000 \text{ g}$  für Stoss  
Frequenzbereich:  $2-5000 \text{ Hz}$

\*Eingetragene Schutzmarke, Patente angemeldet.

Kistler Piezo-Messtechnik  
für die Messung dynamischer und quasistatischer  
mechanischer Größen:

Quarkristall-Druckaufnehmer  
Quarkristall-Kraftaufnehmer  
Quarkristall-Beschleunigungsaufnehmer  
Ladungsverstärker  
Zubehörgeräte für piezoelektrische Messanlagen

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen

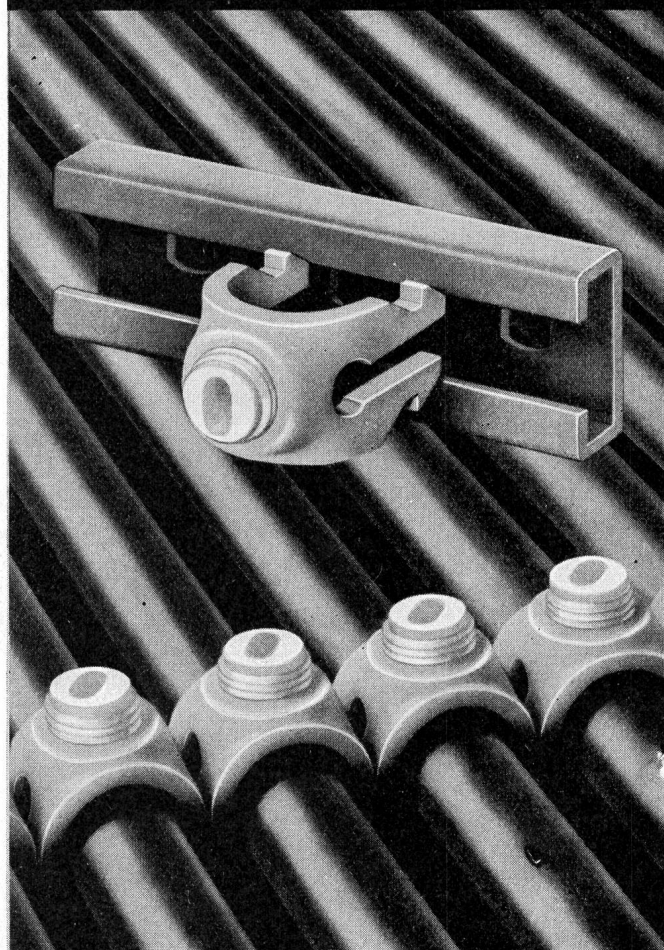
# KISTLER

Kistler Instrumente AG  
CH-8408 Winterthur/Schweiz  
Eulachstrasse 22  
Telefon 052 - 25 28 21 Telex 76 458



# Kunststoff - Schnellverleger

zeitsparend



für kleine Kabel  
 $\varnothing 8-22 \text{ mm}$

**HERMANN LANZ AG**  
**4853 MURGENTHAL**  
und die Grosshandels-Firmen **M**

# NEU **AWAG BONAIR**

das Non-plus-ultra des guten Universal-Ventilators für Fenster- und Mauer-einbau in Küchen, Badezimmern, Wartezimmern, Büros, Konferenz- und gewerblichen Räumen usw.

- ★ In der Qualität überdurchschnittlich gut
- ★ Jetzt mit AWAG-BONAIR die ideale Leistung von 420 m³/h
- ★ In der Formgebung wohl der eleganteste Küchen-Ventilator auf dem Markte
- ★ Dank dem dichtschiessenden Lamellen-Verschluss wird jeder Durchzug vermieden
- ★ ... und im Preis bescheiden ...

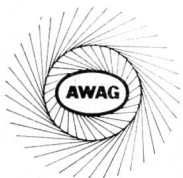
Aufgrund unserer jahrzehntelangen Erfahrung mit Küchen-Ventilatoren empfehlen wir Ihnen vom Guten das Beste.

## Zwei interessante Modelle

Bestell-Nr.	Flügel $\phi$	Luftleistung ca. m³/h
AWAG-BONAIR Mod. J	185	420
AWAG-BONAIR Mod. JR*	185	420/280

\* Das Modell JR ist reversierbar für Entlüftung oder Belüftung mit 2 Geschwindigkeiten in jeder Richtung. Beide Modelle können sowohl in Fenster mit Einfach- oder Doppelverglasung, wie auch in Mauern und Wände eingebaut werden.

Unsere Ventilatoren-Spezialisten beraten Sie gerne über die zweckmässigste Lösung Ihres Lüftungs-Problems. Offerten und Prospekte durch



**A. WIDMER AG**  
**Sihlfeldstrasse 10**  
**8036 Zürich**  
**Tel. (051) 33 99 32-34**



32/8

# TUNGSRAM — DAS HAUS FÜR ZENER- DIODEN



## NEU!

1. 400-mW-ZENER-DIODEN, DO-7, nach USA-Normen  
 Bezeichnung nach EIA-Code  
 1 N 702-A...1 N 733-A  
 1 N 746-A...1 N 769-A  
 1 N 957-B...1 N 980-B  
 Toleranzen von  $U_Z = \pm 5\%$   
 Von führendem amerikani-  
 schem Halbleiterwerk für  
 TUNGSRAM erzeugt  
 Spannungsreihen von  
 $U_Z = 2,6 \text{ V} \dots U_Z = 62 \text{ V}$
2. 400-mW-ZENER-Dioden, Glasgehäuse DO-7  
 ZG-Serie Toleranz  $\pm 10\%$  von  $U_Z$   
 ZF-Serie Toleranz  $\pm 5\%$  von  $U_Z$   
 Spannungsreihen von  
 $U_Z = 2,7 \dots 33 \text{ V}$


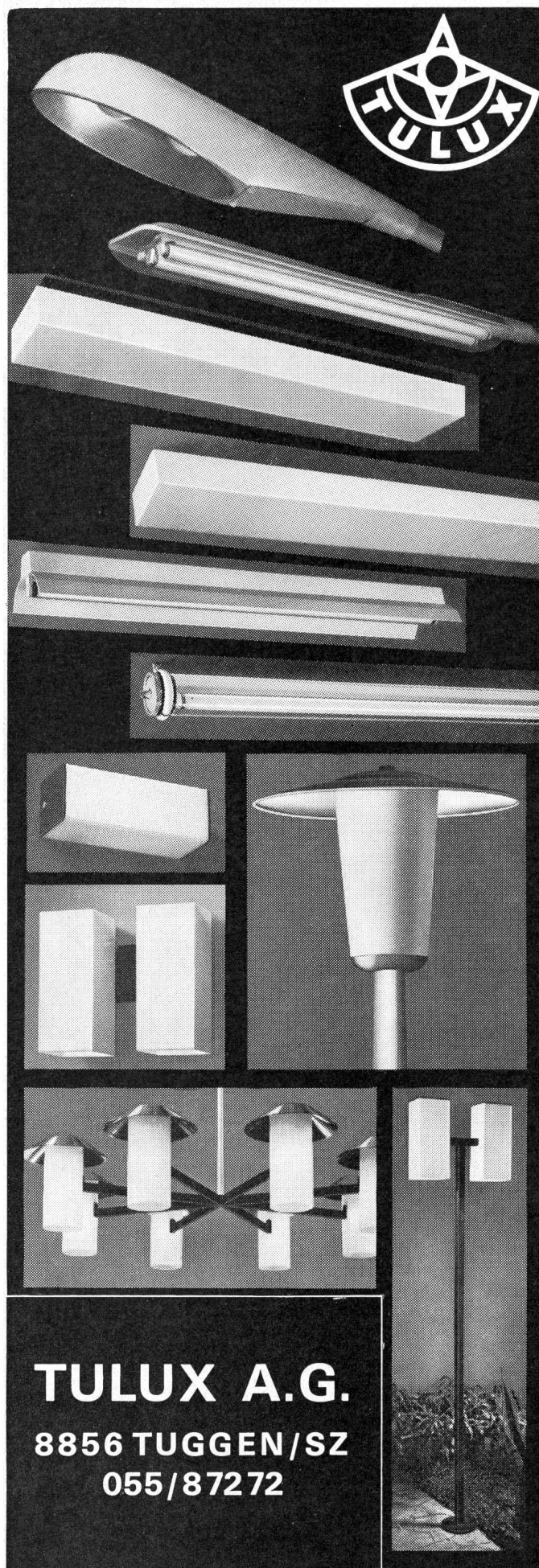
## NEU!

3. 400-mW-PLANAR-ZENER-Dioden, Glasgehäuse DO-7, ZP-Serie.  
 Zeichnen sich aus durch kleinere Sperrströme und reduziertes  
 Rauschen in Kniegebiet.  
 Toleranz  $\pm 5\%$  von  $U_Z$   
 Spannungsreihen von  
 $U_Z = 2,7 \dots 33 \text{ V}$
4. 1-W-ZENER, Metallgehäuse DO-13  
 ZM-Serie Toleranz  $\pm 10\%$  von  $U_Z$   
 ZD-Serie Toleranz  $\pm 5\%$  von  $U_Z$   
 Spannungsreihen von  
 $U_Z = 3,9 \dots 200 \text{ V}$
5. 10-W-ZENER, Metallgehäuse mit Sechskant und Gewinde M 4  
 ZL-Serie Toleranz  $\pm 10\%$  von  $U_Z$   
 ZX-Serie Toleranz  $\pm 5\%$  von  $U_Z$   
 Spannungsreihen von  
 $U_Z = 3,9 \dots 200 \text{ V}$

Verlangen Sie Unterlagen und Preise mit dem Briefkopf Ihrer Firma

**TUNGSRAM**  
 8026 Zürich, Ankerstrasse 53  
 Tel. (051) 27 32 55

45

**TULUX A.G.**  
 8856 TUGGEN/SZ  
 055/87272

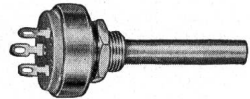
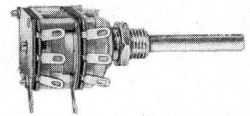
## Die Wahl der Bauteile entscheidet über die Qualität



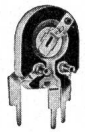
Trimmerwiderstände  
 Potentiometer  
 Präzisions-Drahtpotentiometer  
 Präzisions-Widerstände

Einfach-, Doppel-, Tandem-, Mehrfach-Ausführungen, mit und ohne Schalter.

Keramische Potentiometer für professionelle Anwendung.  
 Spezialausführungen auf Anfrage.



Keramik-Trimmer in vielen verschiedenen Abmessungen. Auf Wunsch tropenfeste Ausführung.



Hartpapier-Trimmer, mit und ohne Rändelknopf, Achse und Isolierstoffwelle.  
 Sonderausführungen auf Anfrage.



## micro Elektrolyt-Kondensatoren



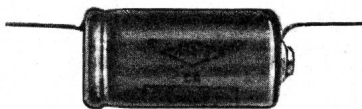
Micro-Elektrolyt-Kondensatoren sind ein Begriff für Qualität. Extrem lange Lebensdauer, kleine Abmessungen bei grosser Belastbarkeit sind deren Hauptmerkmale.



Micro-Elektrolyt-Kondensatoren entsprechen den strengsten internationalen Normen und werden dauernd offiziell auf ihre Qualität hin geprüft.

Lieferbar für Temperaturbereiche

von:	bis:
-25	+ 70 °C
-40	+ 85 °C
-55	+ 125 °C



Generalvertretung für die Schweiz

**BLEUEL**

Agnesstrasse 2

**8040 ZÜRICH**

Postfach, Tel. (051) 54 18 64



**NORMA**

## Lichtmarken Spannungsimpulsmesser (Fluxmeter)

Übrigens:

In dieser Type sind auch  
hochempfindliche mV- und  
 $\mu$ A-meter Klasse 0.5 so-  
wie Galvanometer erhält-  
lich.

Vertretung für die Schweiz:

**Armin Zürcher**  
**8005 Zürich**

Hardstrasse 235  
Tel. 051 - 44 31 11  
Postfach: 8039 Zürich



für magnetische Messungen, auch von  
Strom-Spannungsimpulsen, Schaltzeiten  
etc.

10 Empfindlichkeitsstufen von  $5 \cdot 10^{-6} \dots$   
 $5 \cdot 10^{-3}$  Wb/Skt.

Hohe Genauigkeit:  $\pm 1\%$  vom Sollwert  $\pm$   
o. 2 Skt.

Fordern Sie bitte die Liste PM 1705 und  
den Sonderdruck «Fluxmeter» an!

**WIDERSTANDSDRÄHTE**  
**IN KONSTANTAN**  
**NICKELIN**  
**BIS 0,04 MM**

Ø

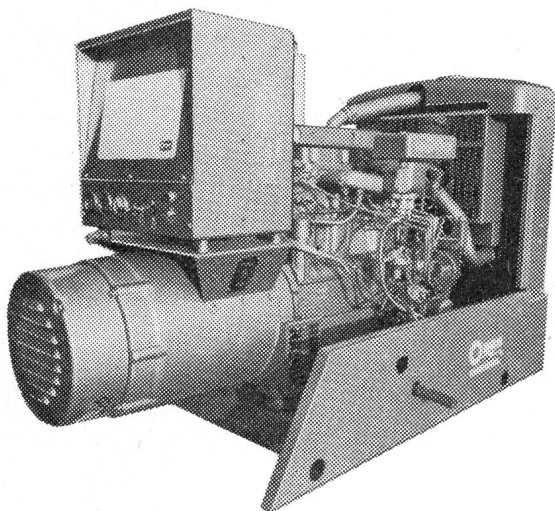
 **SELVETHUN**

# ONAN

ENGINE / GENERATOR DIVISION  
**Studebaker**  
CORPORATION

# NOTSTROMGRUPPEN

Individuelle Ausführungen für jeden Zweck



400 Watt  
bis  
200 KW

Armee  
Zivilschutz  
Spitäler  
Hochhäuser  
Banken  
Warenhäuser  
Landhäuser  
Baustromversorgung

Lassen Sie uns Ihre Stromversorgungsprobleme lösen  
Wir beraten Sie gerne

**AKSA AG, 8116 Würenlos, Telefon (056) 3 56 43**

Mietgruppen stehen zur Verfügung

# HAWIAG

## STAHLBAU

### Produktion

Ausführung sämtlicher  
Stahl- und Metallbau-  
arbeiten  
Pressen und Stanzen  
von Serieteilen  
Kabelschutzeisen,  
Briden und Bogen  
Fahnenmasten in Stahl  
oder Leichtmetall  
Turnplatz-, Strassen-,  
Platzbeleuchtungs-  
masten in jeder Form  
und Ausführung

## HABERTHÜR & WIEDMER AG

3270 AARBERG BE  
032 - 82 23 77

3000 BERN Talweg  
031 - 42 03 63



# SCHENKEL AG.

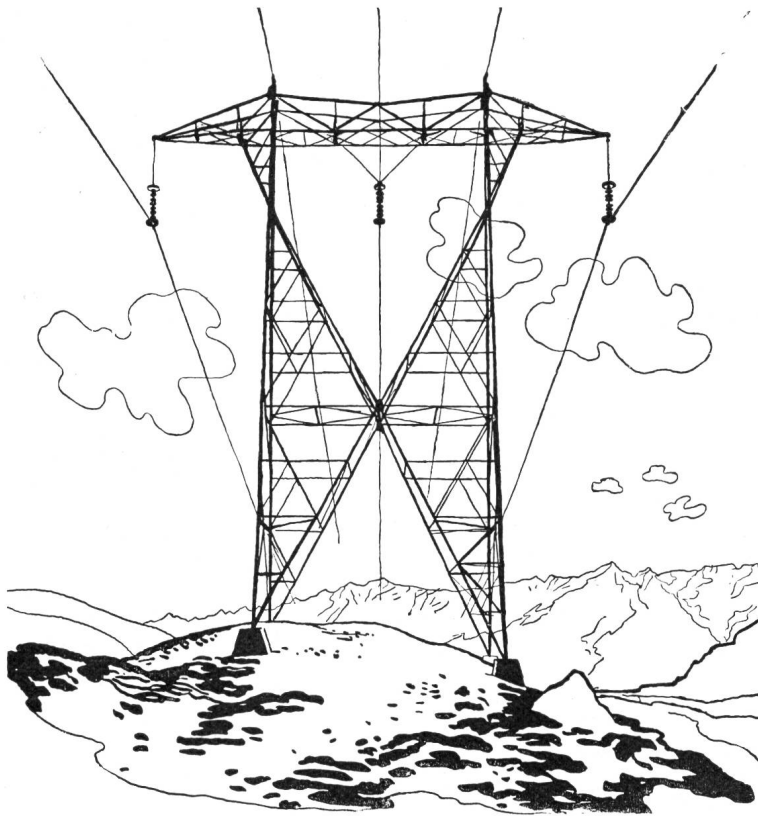
vormals O. Bürgi & Cie AG.

## Zürich 3

Birmensdorferstr. 197  
Tel. (051) 35 29 64

## Lausanne-Pully

Chemin des Plateires 22  
Tél. 021 28 33 34



**Elektro-, Hoch- und  
Tiefbau-Unternehmungen  
Beratungen, Projekte**

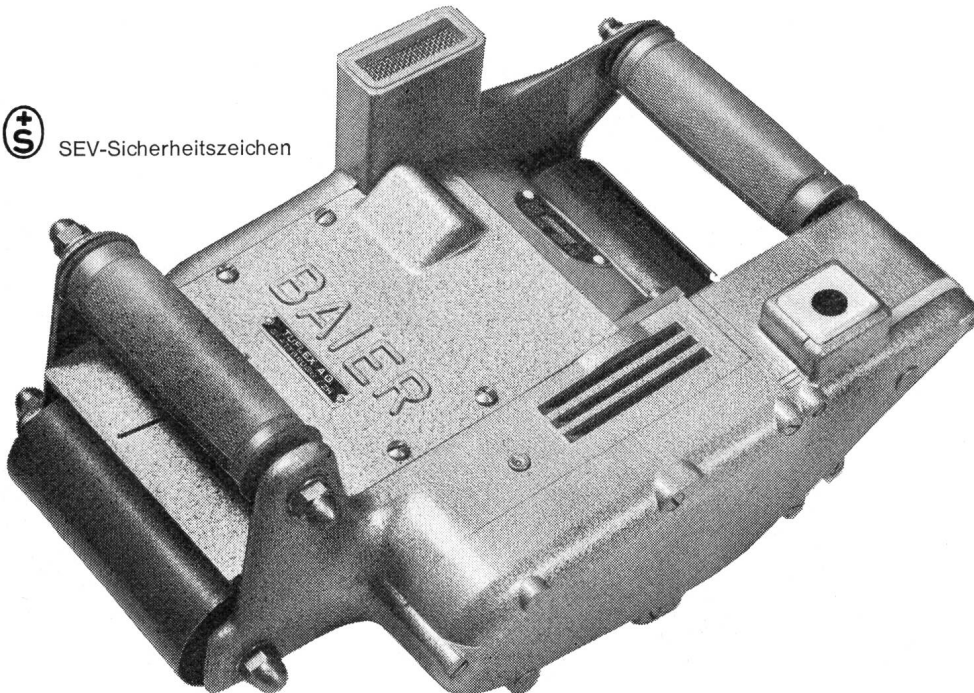
### Spezialitäten:

**Höchstspannungsleitungen  
Verteilnetze jeder Art  
Transformatorstationen  
Bahn-Fahrleitungen**

# BAIER-Mauerfräse MF 63i



SEV-Sicherheitszeichen



Unentbehrlich für den Elektro- und Sanitärinstallateur. Mauerwerk wird schonend bearbeitet — besonders wichtig bei Zelltonwänden und Leichtbaustoffen. Radio-, Fernseh- und UKW-entstört. SEV-Sicherheitszeichen.

---

Handliche Form

---

Robuster Motor

---

Sicherheitsschalter

---

Hohe Schnittleistung bei kleinem Kraftaufwand.

---

Kein Vibrieren der Maschine dank breiten Auflagrollen.

---

Geringe Staubentwicklung.

---

Schlitzprofil um 20° geneigt. Besserer Halt der verlegten Rohre.

---

Nuten bis 45 mm Tiefe und 30 mm Breite.

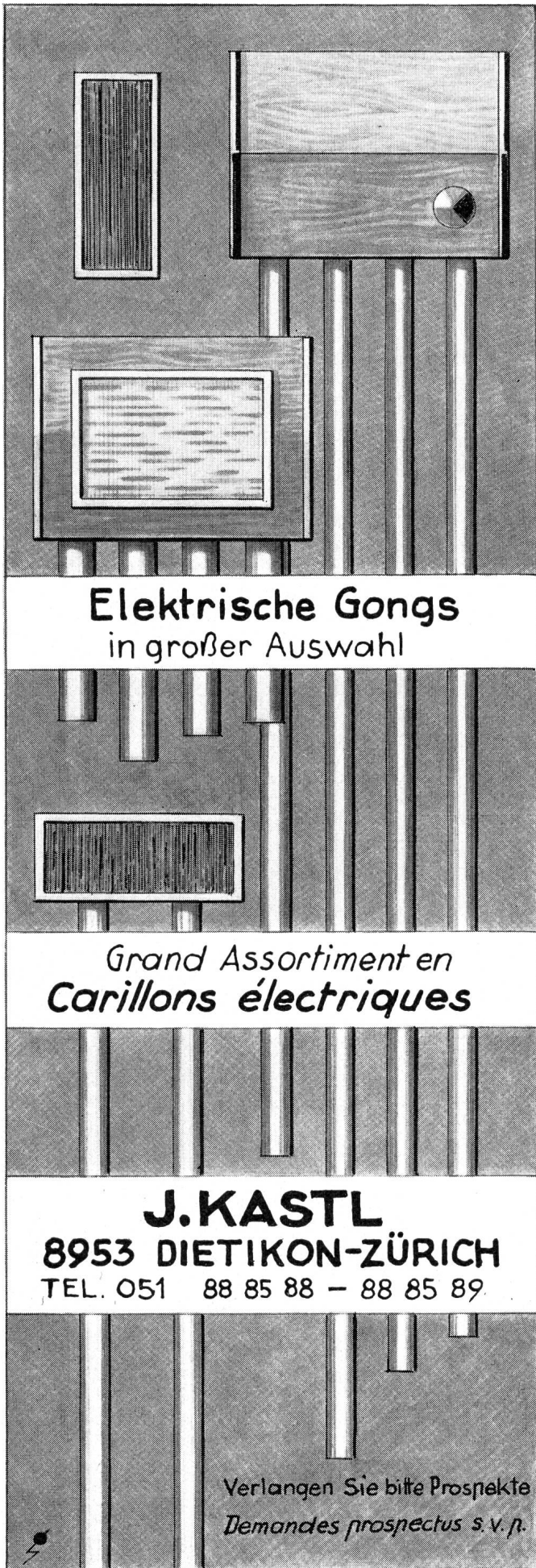
---

Motorleistung 650 Watt — Gewicht nur 8 kg.

**TUFLEX AG**

MASCHINEN - WERKZEUGE - DÜBEL  
MACHINES - OUTILS - TAMPONS

Flughofstrasse 35, 8152 Glattbrugg/ZH ☎ 051/83 69 66



**Elektrische Gongs**  
in großer Auswahl

*Grand Assortiment en*  
**Carillons électriques**

**J. KASTL**  
**8953 DIETIKON-ZÜRICH**  
TEL. 051 88 85 88 – 88 85 89

Verlangen Sie bitte Prospekte  
*Demandes prospectus s.v.p.*



**BAU-  
ELEMENTE**

**TELION**  **elektronik**



**Schichtgemisch-  
Widerstände**  
Typ IBT  
Belastbarkeit:  $\frac{1}{4}$  und  $\frac{1}{2}$  Watt  
Toleranz:  $\pm 5\%$   
ab Lager lieferbar



**Hochlast-  
Drahtwiderstände**  
Typ PW  
in Keramikbechern  
Werte:  $1\ \Omega$  bis  $15\ k\Omega$   
Belastbarkeit: 2 W bis 20 W



**Schichtgemisch-  
Trimmer**  
Typ 140 PC  
Werte:  $100\ \Omega$  bis  $1\ M\Omega$   
Toleranz:  $\pm 20\%$ ,  $\pm 10\%$   
entspricht **MIL-R-94 B**



**Draht-  
Potentiometer**  
2-5 Watt  
Werte:  $5\ \Omega$  bis  $50\ k\Omega$   
(Serie W)  
 $1\ \Omega$  bis  $25\ k\Omega$   
(Serie AW)  
Grösse:  $\varnothing 32\ mm$  (Serie W)  
 $\varnothing 24\ mm$  (Serie AW)



**Kohleschicht-  
Potentiometer**  
 $\frac{1}{4}$  Watt  
Werte:  $200\ \Omega$  bis  $10\ M\Omega$   
(Serie 45)  
 $500\ \Omega$  bis  $5\ M\Omega$   
(Serie P)  
Grösse:  $\varnothing 24\ mm$  (Serie 45)  
 $\varnothing 17\ mm$  (Serie P)

**Verlangen Sie ausführliche Angaben!**

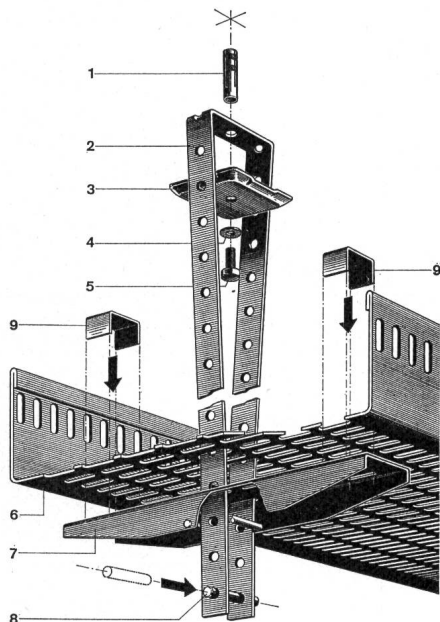
**Generalvertretung:**  
**TELION AG** 8047 Zürich **Albisriederstrasse 232**  
Tel. 051/54 99 11

# HEER

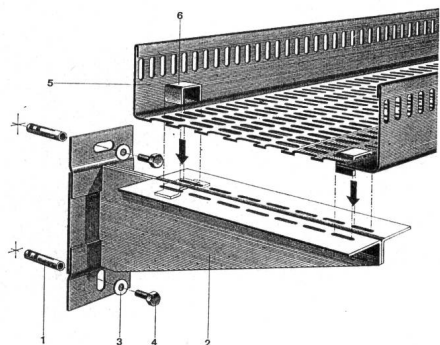
## Kanal

für elektrische Kabel

Div. Pat.

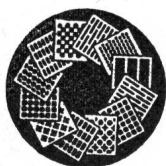


Neuartige, verstellbare, zentrale Decken-Aufhängung. Kein Einfädeln mehr. Die Kabel werden gestreckt eingelegt, da keine seitlichen, störenden Aufhängungen. Keine Spezialwerkzeuge nötig. Stark verkürzte Montagezeiten, auch mit ungelerntem Personal.



Decken- und Wandbefestigungen sind normalisiert. 5 HEER-Kanalbreiten: 140, 210, 280, 350 und 420 mm. Dazu passende Zubehörteile: Horizontale und vertikale Bogenstücke, T-Stücke, +Stücke, Reduktions- und Abzweigstücke usw.

**Einige Referenzen:** Geigy-Werke AG, Schweizerhalle — F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Basel und Sisseln — NOK — SBB-Werkstätten Olten, Hägendorf und Yverdon — Emser Werke AG, Domat — Dätwyler AG, Altdorf — VOLG, Winterthur — CIBA AG, Basel und Monthey — Saurer AG, Arbon — Gebr. Sulzer AG, Winterthur — ETH-Neubauten Höggerberg, Zürich — Neubau Fernsehstudio Zürich-Seebach — Höhere Techn. Lehranstalt, Windisch — Kieswerke Hüntwangen und Wil bei Rafz ZH — EW der Städte Basel, Bern, Winterthur u.a.m.



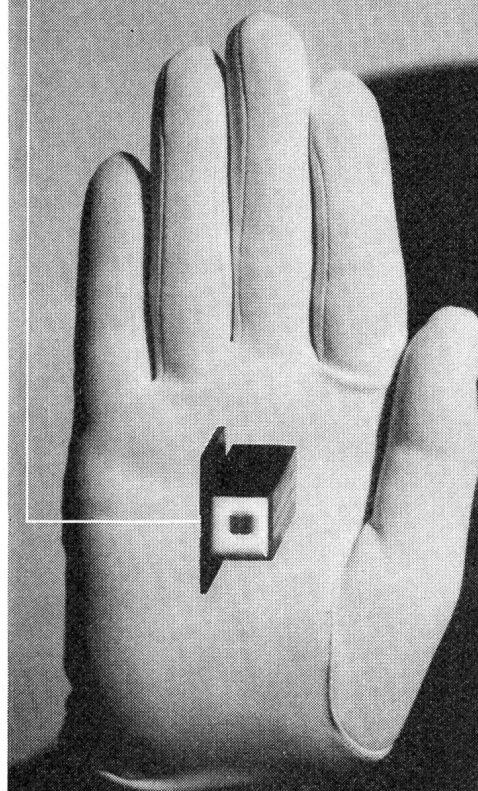
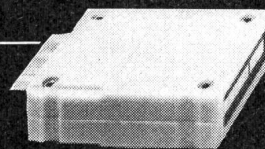
**H. Heer & Co. 4600 Olten**

Industriestrasse 28

**Tel. 062 5 66 33**

Individuell – Leistungsfähig – Seit 1875

# STOP



Überall, wo zahlreiche und genaue Ein- und Ausschaltungen erforderlich sind, kommt unser Annäherungsdetektor diesen Anforderungen nach. Keine beweglichen Teile, keine Kontakte, keine Abnutzung.

Die Wiederholgenauigkeit von 0,01 mm wurde bisher von keinem solchen Fühler erreicht. Er kann ebensogut in axialer wie radialer Richtung arbeiten.

Er braucht eine einzige Speisespannung und sein Stromverbrauch ist sehr gering.

Der Annäherungsdetektor B-679 ist für die Lösung vieler Automationsprobleme unerlässlich.



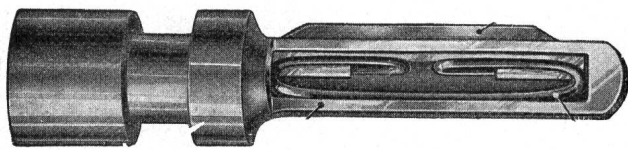
DEPARTEMENT OSCILLOQUARTZ

**EBAUCHES SA**

2001 NEUCHÂTEL SCHWEIZ

**MAAG**

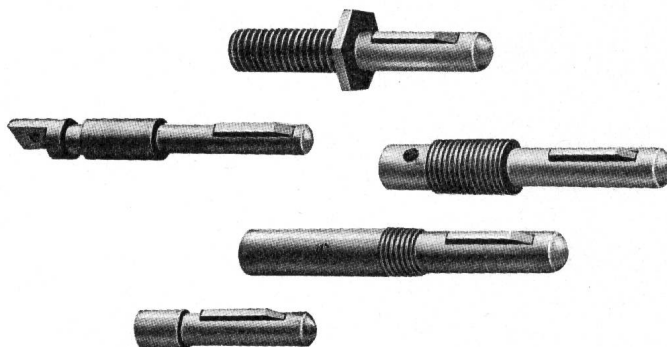
## Federkontakt-Stiften



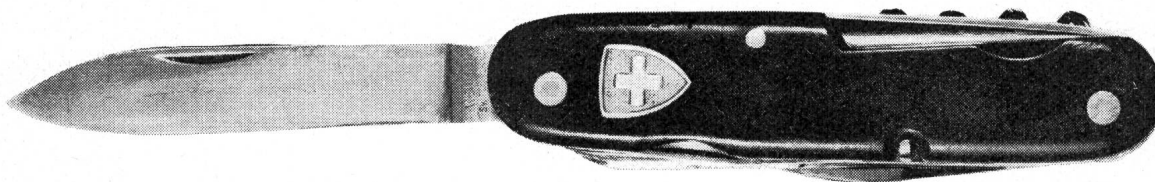
Federkontakt-Stiften, Type «A»,  
 $\phi$  4 mm  
 in genormter Ausführung oder Ihren  
 Konstruktionswünschen angepasst

Unser Technisches Büro hilft Ihnen  
 gerne bei der Lösung Ihrer Steckkon-  
 takt-Probleme

Unsere bewährten Federkontakt-  
 Stiften bedeuten sicheren Kontakt  
 und störungsfreien Betrieb



**AG Gottfried Maag, Fabrik elektr. Apparate, Zürich-Frauenfeld, Telefon (051) 25 79 27**



## NUR EIN MESSER



Nur ein Messer wird benötigt, um der Bandklemmen-  
 packung beliebig lange Klemmenleisten zu entnehmen  
 (seien es nun 5-, 12- oder 57-polige Leisten). Das zeit-  
 raubende Auspacken und Aufreihen der einzelnen  
 Klemmen entfällt. Auch Bestellung und Lagerhaltung  
 werden vereinfacht und dadurch echte Kosteneinspar-  
 ungen erzielt.

Bandklemmen gibt es für 4, 10 und 16 mm<sup>2</sup> Querschnitt,  
 für Schraub-, Löt- und Steckeranschluss. Beschriftung  
 der Klemmen durch 10-teilige Selbstklebestreifen oder  
 einzeln aufknipsbare farbige Schildchen. Bandklem-  
 men sind SEV- und CSA-geprüft, unzerbrechlich und  
 korrosionssicher (keine Eisen- oder Messingteile). Ver-  
 langen Sie bitte unsere Unterlagen oder Muster.

64.23

**SAUBER + GISIN AG Höschgasse 45 8034 Zürich Tel. 051 34 80 80**

**SAUBER + GISIN**

Wir veredeln mit

Silber, Gold, Goldlegierungen, Rhodium und Palladium

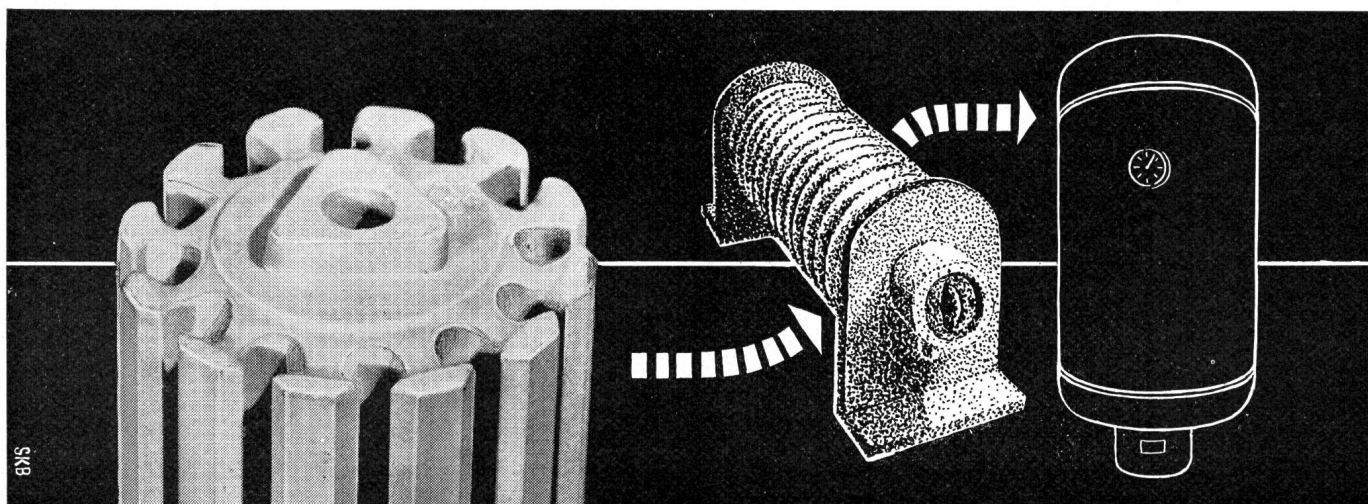
gedruckte Schaltungen  
Wellenleiter • Transistorteile  
alle Kontakte und Leiter

für die Elektrotechnik,  
 Nachrichtentechnik und Elektronik



**Werner Flühmann Zürich**

8005 Zürich Heinrichstr. 216 051 42 40 64



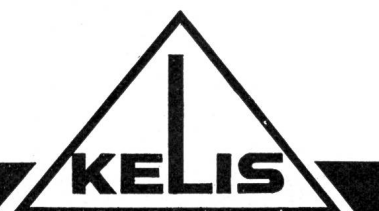
Keramische Isoliermaterialien für  
 die gesamte Elektro-Industrie aus

**STEATIT, HARTPORZELLAN**

sowie Spezialmassen für Heizkörperbau,  
 Hochfrequenztechnik etc.

KELIS AG. THAYNGEN / S H Tel (053) 6 72 54

FABRIK KERAMISCHER ELEKTRO-ISOLIERMATERIALIEN

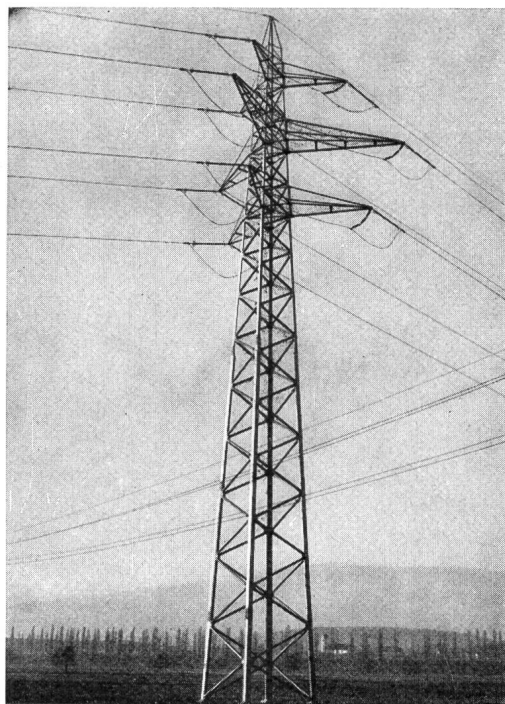


# Hans Wettstein

Elektrische Unternehmungen

## Balsthal

Telephon (062) 2 77 25

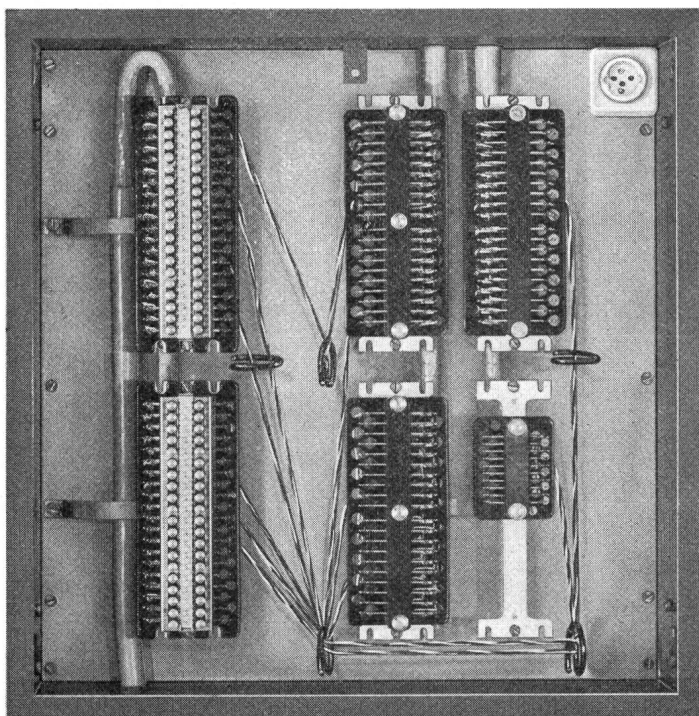


Freileitungen und Kabelanlagen  
Trafo-Stationen und -Schaltanlagen  
für Hoch- und Niederspannung

## Warum



## Amts-Verteiler ?



Der Bako-Universalverteiler Gr. II - VIII kann auch als Amtsverteiler verwendet werden.

In diesem Fall ist der Deckel mit einem Schraubverschluss versehen. Der Rahmen lässt sich ganz nach vorn ausziehen, so dass auch Stoppani-Trennleisten eingebaut werden können.

In unserem Verteiler können Sie, wenn nötig, eine Steckdose 10 A 220V einbauen.

Verkauf durch Elektro-Grossisten

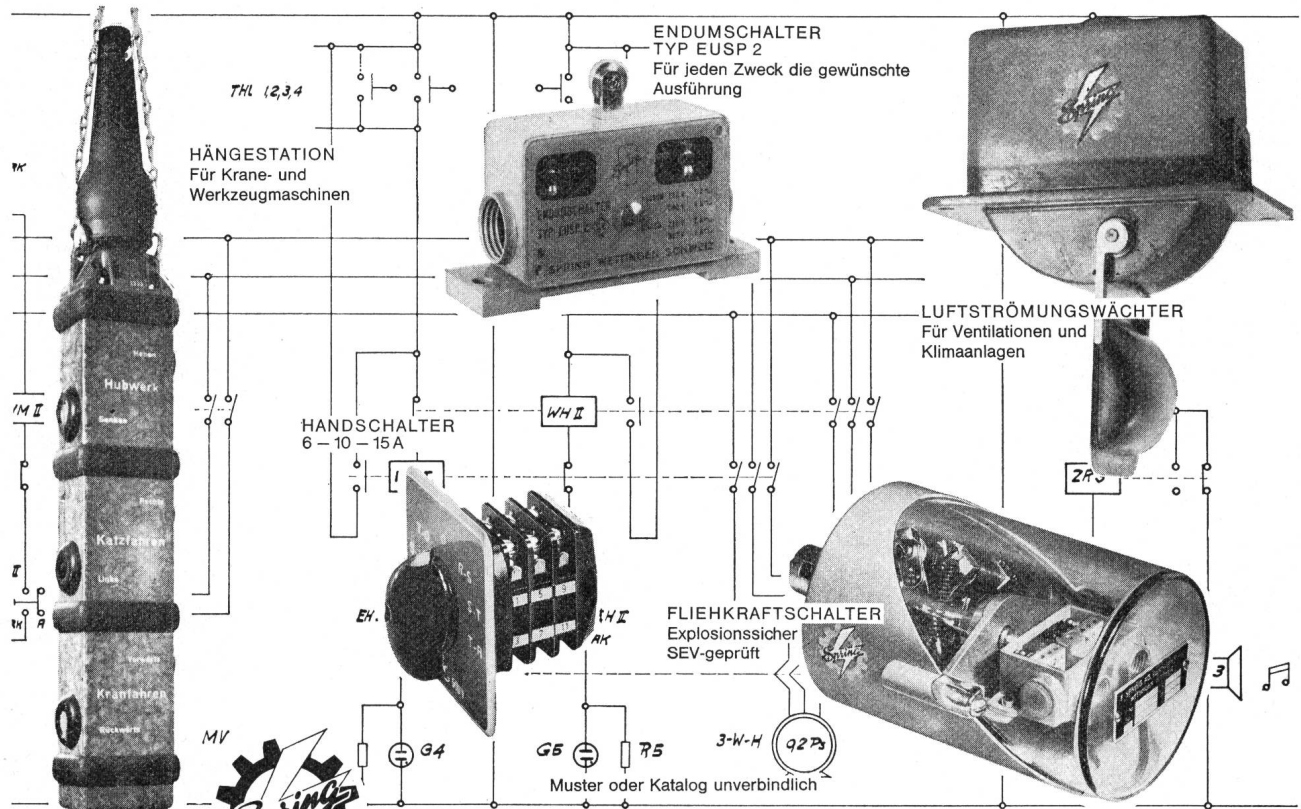
## *Baumann, Koelliker*

AG für elektrotechn. Industrie  
Sihlstr. 37, 8021 Zürich, Tel. 23 37 33

100 JAHRE  
IM  
DIENSTE  
DER  
ELEKTRIZITÄT

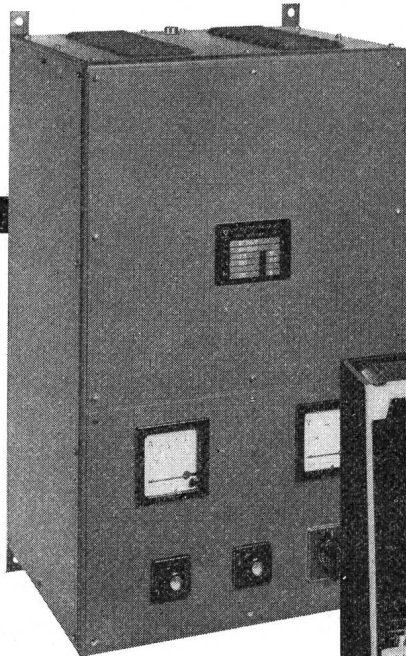


# SCHALTER VON ERSTKLASSIGER QUALITÄT

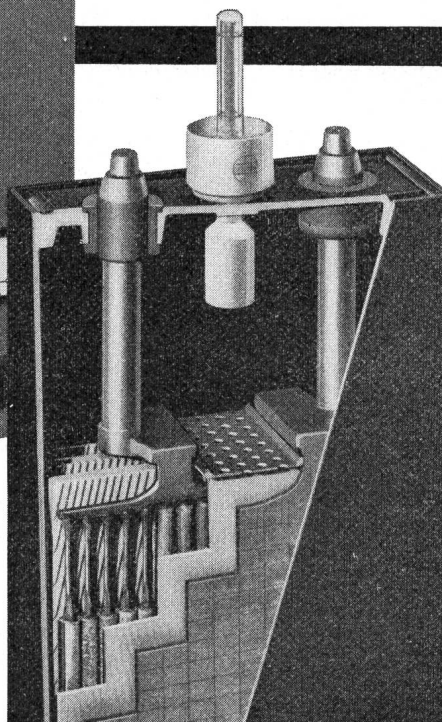


**SPRING AG**

APPARATEFABRIK  
5430 WETTINGEN SCHWEIZ  
Telefon 056 666 88/89



Wir senden Ihnen gerne  
Prospekte und technische  
Unterlagen



## OERLIKON PAM

### Die stationäre Röhrchenplatten-Batterie

für Telefonzentralen  
Elektrizitätswerke  
Notbeleuchtung  
Fernmelde-, Signal- und  
Sicherungsanlagen.

In unseren modern eingerich-  
teten Werkstätten fabrizieren  
wir die passenden  
**Gleichrichter**



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon  
8050 Zürich Tel. 051 / 46 84 20

# Roesch

## Fabrikationsprogramm

Sicherungsmaterial  
Abzweigmaterial  
Lampenfassungen  
Handlampen

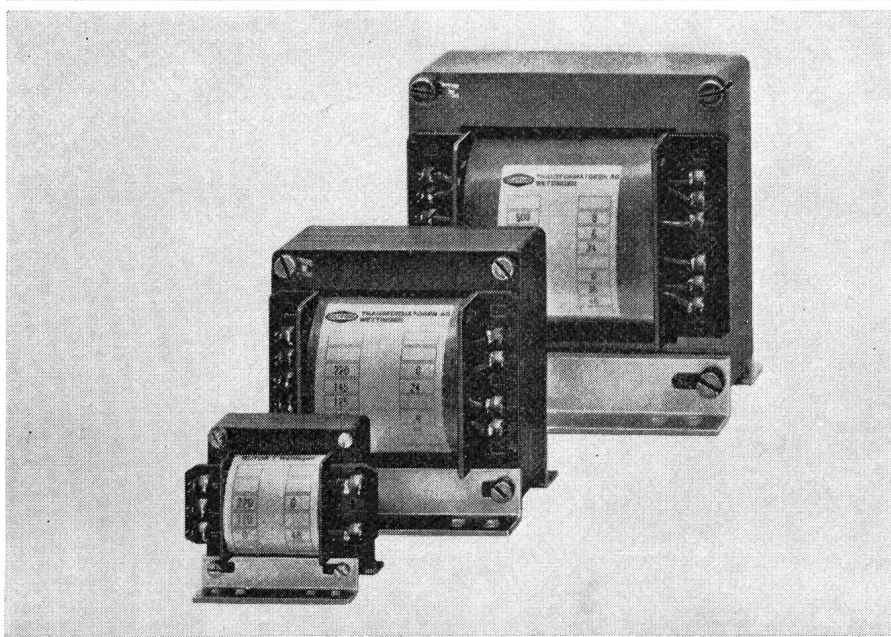
Pressteile & Stanzartikel  
für die Elektroindustrie



**ROESCH AG KOBLENZ/SCHWEIZ**

### Einphasen-Einbau-Transformatoren mit DIN-Blechschnitten

Typ ET  
max. Spannung 500 V



DIN-Einphasen-Transformatoren können als stehend oder liegend unverschaltete Typen von 5 VA bis 4000 VA für die Verwendung in trockenen oder feuchten Räumen geliefert werden. Primär- und Sekundärwicklung sind getrennt. Die Anschlüsse sind auf Klemmen geführt oder es können bei den Typen bis 250 VA Lötösen angebracht werden. Alle Typen tragen das Qualitätszeichen des SEV Klasse 2b.

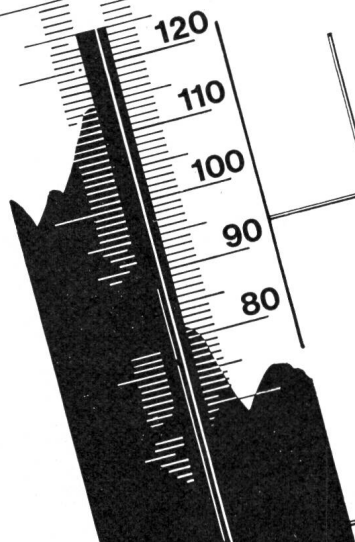
**GUTOR AG 5430 Wettingen**    Telephone 056.6 25 25



# -80°C + 125°C

Condensateurs au tantale  
à électrolyte solide  
selon normes MIL-C-26655

Tantal-Kondensatoren  
mit festem Elektrolyt  
gemäss MIL-C-26655 Vorschriften



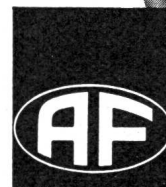
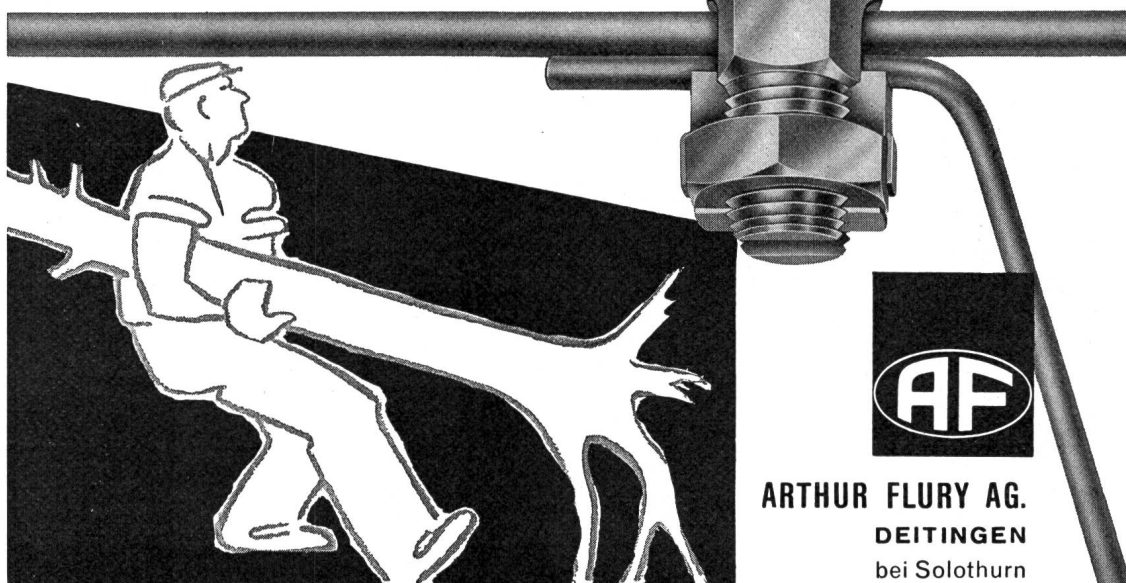
**LECLANCHÉ S.A.**  
YVERDON  
Téléphone (024) 2 47 21 - Telex 24 490  
SUISSE

## Freileitungsmonteure sind starke Männer!

Wenn's sein müßte, könnten sie womöglich Bäume ausreißen. Hier die Klemme, die auch dem starken Manne widersteht.

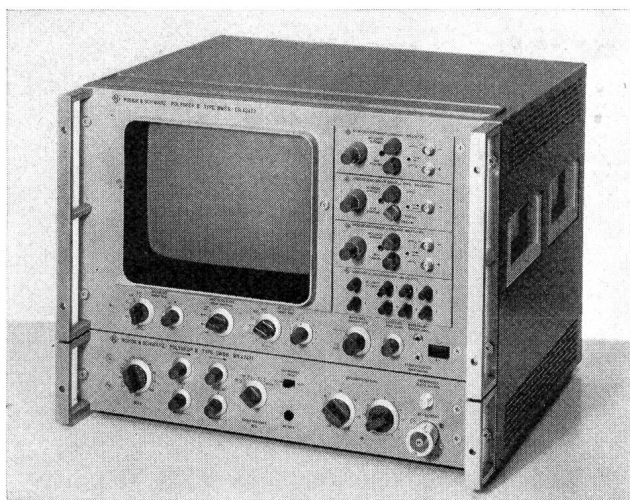
### Die Abzweigklemme SERRODUR

besteht aus hochqualitativen Bronzen und ist das Resultat unserer langjährigen Erfahrungen in der Fabrikation von Freileitungsarmaturen.



**ARTHUR FLURY AG.**  
DEITINGEN  
bei Solothurn

## Neu: Polyskop III



## Rohde & Schwarz

Wobbeln nach Mass

0,1...1000 MHz

4 Funktionen gleichzeitig (lin und log)

Wobbelablaufzeiten 10 s ... 20 ms

getrennte Zeitbasis Vor/Rücklauf

Frequenzablauf linear

Lupendarstellung im Rücklauf

5 verschiedene Verstärkereinschübe  
empfangsseitig erhältlich

Datenblatt auf Wunsch!



## Roschi Telecommunication AG Bern

Spitalgasse 30

Telefon (031) 22 55 33

Neu ab Anfang September: Giacomettistrasse 15 Telefon (031) 44 27 11

613

Gesamtansicht unseres Werkes mit den wichtigsten  
Abteilungen:

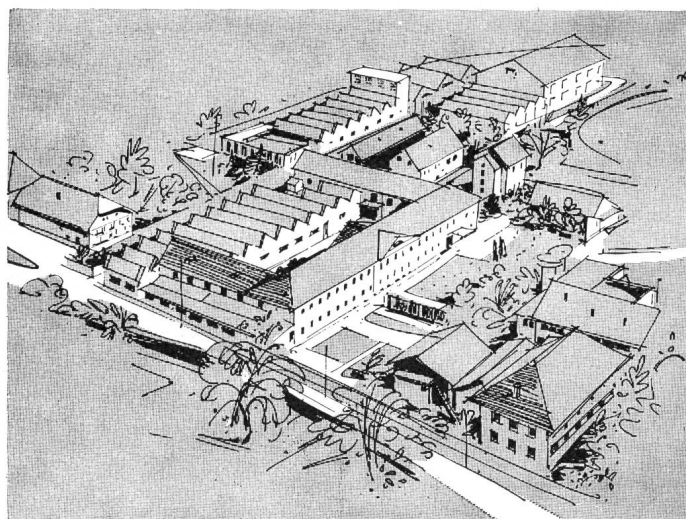
Thermoplast

Lackdraht

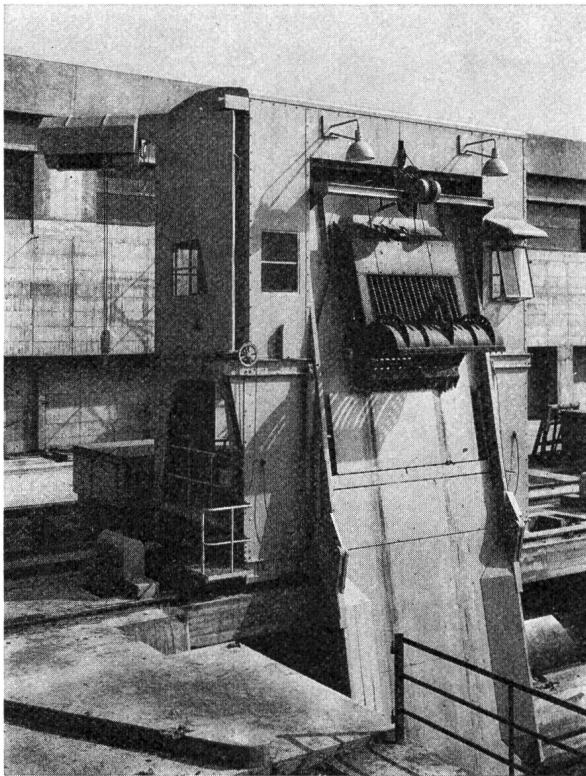
Kupferdraht-Zieherei

Spezial- und Maschinendraht

### DRAHT- UND KABELFABRIK



KUPFERDRAHT-ISOLIERWERK AG WILDEGG



**Ateliers de Constructions**

**Jonneret S.A.**

**Genève 8, Case postale**

**Rechen und**

**Rechenreinigungsmaschinen**

für sämtliche Wasserfassungen von

Kraftwerken, Pumpstationen,

Abwasser-Kläranlagen usw.

Spezialfabrik für

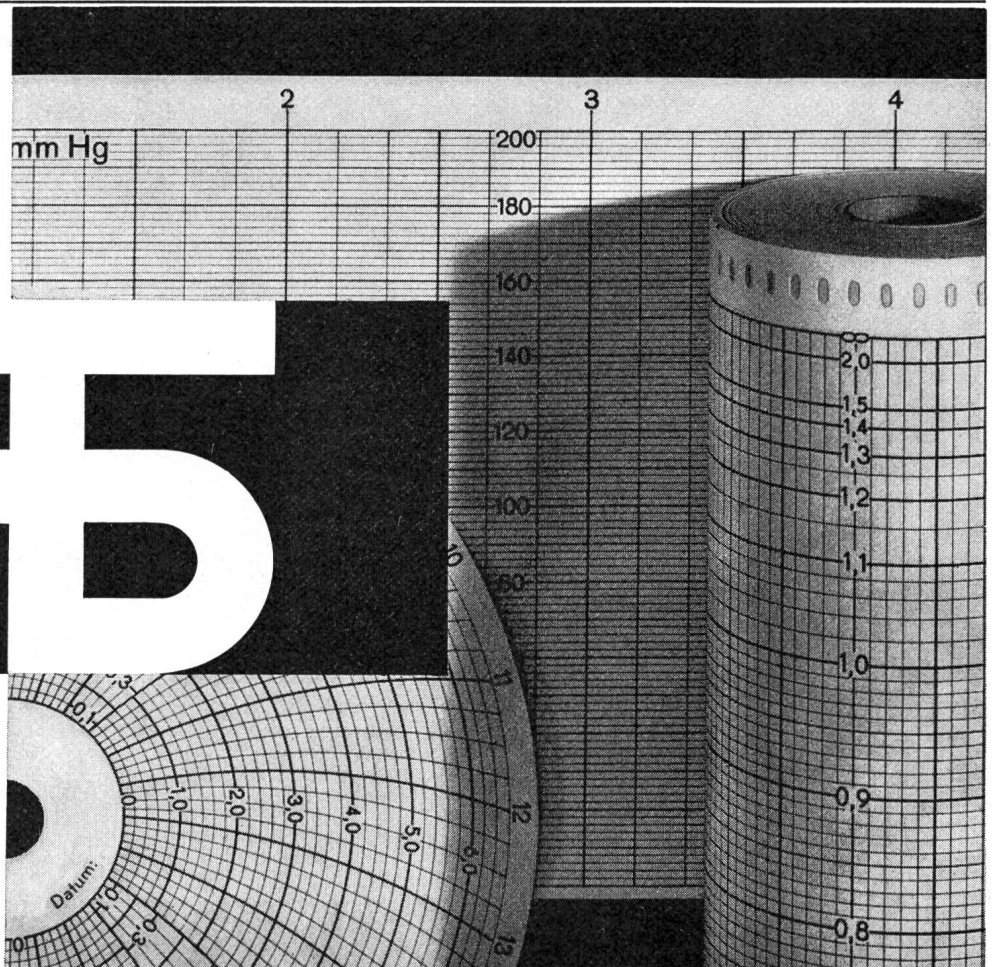
**Registrierpapiere  
Registriertinten  
Wachsschichtpapiere**

Zu allen schreibenden  
Instrumenten



**DIAGRAMMA**

Oskar Treyer, Dietikon  
Tel. (051) 88 84 83



**+GF+**

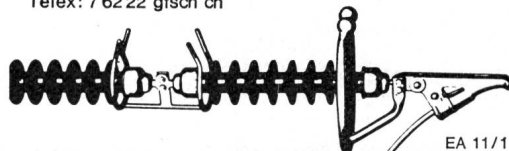
# **+GF+ Elektro- armaturen**

für

- Nieder- und Hochspannungs-  
Freileitungen
- Freiluft- und Innenraum-  
Schaltanlagen
- Fahrleitungen
- Kabelleitungsbau

**Georg Fischer Aktiengesellschaft  
Schaffhausen (Schweiz)**

Abteilung Elektroarmaturen  
Postadresse: 8201 Schaffhausen  
Telephon: (053) 8 11 11  
Telex: 7 62 22 gfsch ch



EA 11/1



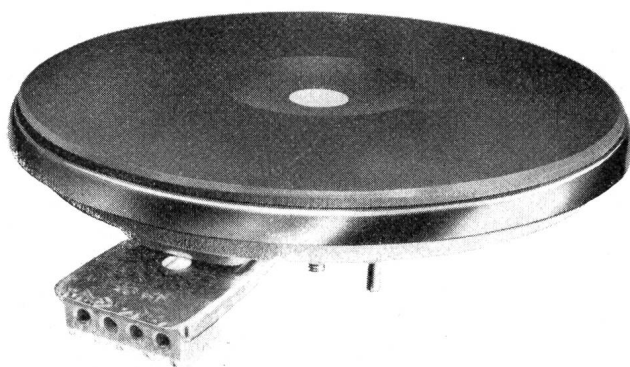
## **Remorques à câbles**

**Edouard ROCHAT, constructions mécaniques, 1026 Denges**  
(entre Morges et Lausanne), téléphone 021 71 33 83, **Maison fondée en 1903**

HOCHSPANNUNGSLEITUNGEN BIS 380 000 VOLT TRANSFORMATORENSTATIONEN ORTSNETZE  
KABELANLAGEN TELEFONLINIEN BAHN- UND TROLLEYBUSLEITUNGEN SCHWEBEBAHNEN

# Gebrüder Rüttimann, Zug

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN



**Elektr. Kochplatten**  
für jeden Herd  
die richtige Kochplatte



Seit Jahrzehnten führend im Bau  
von Kochplatten.

Die sprichwörtliche MLB-Qualität  
schafft zufriedene Kunden.

## Gratis

1

Wir wünschen kostenlos und unverbindlich Prospekte über

- ☐ Elektr. Kochplatten MLB
- ☐ Ihr gesamtes Fabrikationsprogramm

Adresse:

---

---

---



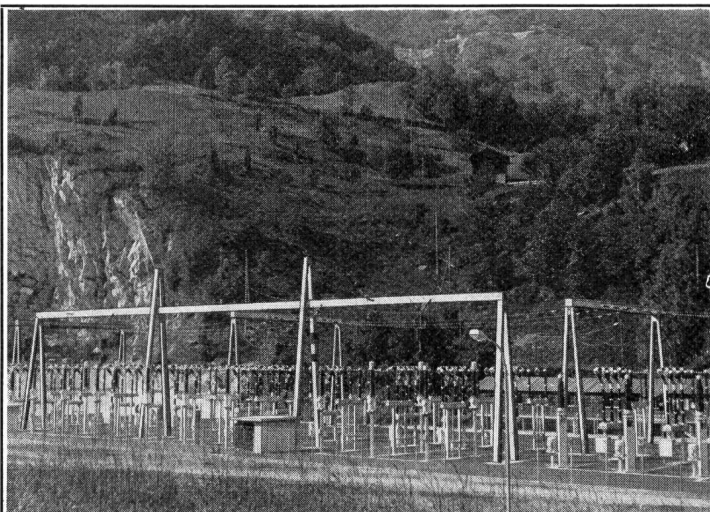
**Max Bertschinger + Co. AG**  
Fabrik elektrotherm. Apparate  
5600 Lenzburg, Telefon (064) 51 37 12

VERWO AG  
8808 Pfäffikon SZ  
Telefon 055/5 44 55

# VERWO

Tiefgefriertruhen  
Verzinkte Blechwaren  
Wäschezentrifugen  
Plastik-Artikel

Congélateurs  
Articles en tôle-  
galvanisés  
Essoreuses  
Articles en plastique



Station de couplage — Bitsch (VS)

Nous sommes volontiers à votre disposition pour réaliser des

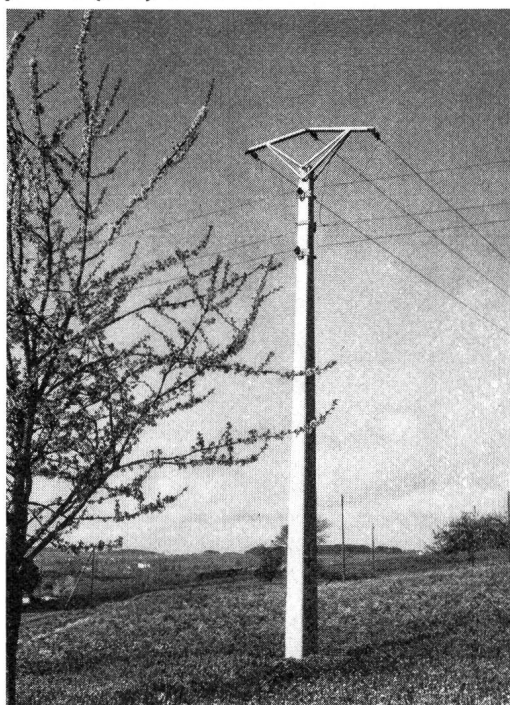
- Mâts d'arrêt — sectionneur — descente de câble
- Mâts tenseurs ou d'angle
- Mâts d'éclairage
- Mâts de trolleybus **avec** ou **sans** éclairage
- Antennes (émettrices — réceptrices)
- Lignes moyenne et haute tension
- Stations de couplage
- Eléments en béton précontraint

**Consultez-nous, sans engagement!**

## BETON PRECONTRAINTE GRAM SA

1523 VILLENEUVE FR

Téléphone (037) 64 16 46

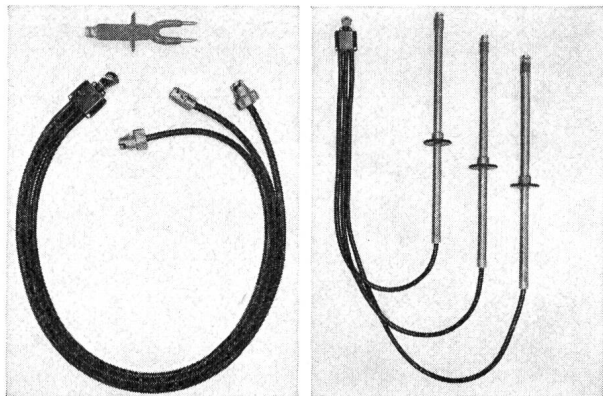


Mât d'arrêt

## Erdungs- und Kurzschliessgarnituren

für Hoch- und Niederspannungs-Anlagen

⊕ Patent / SEV geprüft



Verlangen Sie unsern reich illustrierten Katalog mit Anwendungsbeispielen

## Nyffenegger & Co. AG

Armaturenfabrik  
Metallgiesserei

8050 Zürich - Oerlikon

Birchstrasse 108  
Tel. (051) 46 64 77



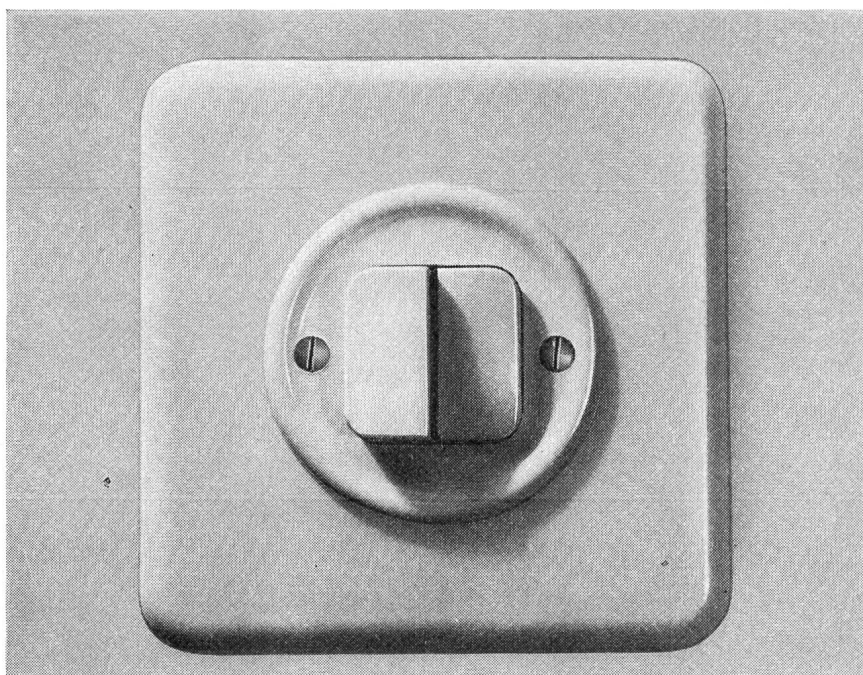
Generalvertretung für die Schweiz:

**Glomar AG Goldach**

Elektrizitätswerk- und Industriebedarf,  
9403 Goldach, Tel. (071) 41 70 70

# Xamax

Xamax AG  
8050 Zürich Birchstr. 210



## Druckknopfschalter

Xamax-Druckknopfschalter sind formschön, praktisch und sicher! Für jeden Raum die zweckmässigste Ausführung! Ob für Unterputz- oder Aufputzmontage, ob für feste oder bewegliche Frontwände, Xamax-Druckknopfschalter bestechen durch ihre zeitlose Form, durch ihre vielseitige Verwendbarkeit, durch ihr sicheres Funktionieren, tagaus, tagein!

Und das sind ihre wesentlichen Merkmale:

Klar erkennbare Einschaltstellung!  
Einfache Montage!

Präzise Führung des Druckknopfes!  
Angenehmes und sicheres Schalten!

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt!



## Candélabres pour éclairage des rues et places

Nous livrons dans un bref délai:

**Candélabres tube d'acier**  
zingués au feu, exécution  
normale et spéciale, pour toutes  
armatures et tous emplois.

**Mâts**  
pour réflecteurs, places  
de sports et autres emplois.

Nous livrons de notre stock:  
Fers de protection pour câbles  
Brides de câble  
Mâts pour drapeaux

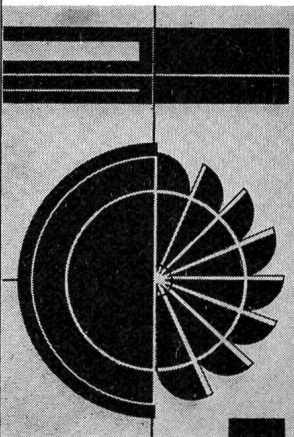
Références de Suisse  
et de l'étranger  
Longues années d'expérience  
Propre zinguerie

Mâts et candélabres  
Constructions  
métalliques et mécaniques  
Installations de transport  
Echafaudages de travail

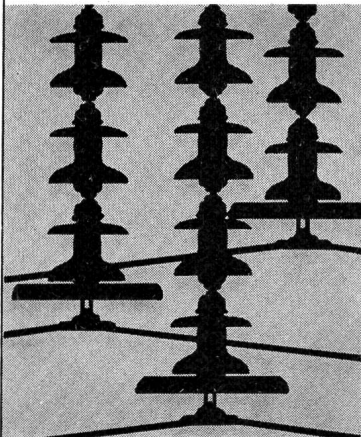
**SÄGESSER  
WORB AG**

Sägesser Worb SA  
3076 Worb BE  
Téléphone (031) 83 26 25

**erzeugung**



**übertragung**

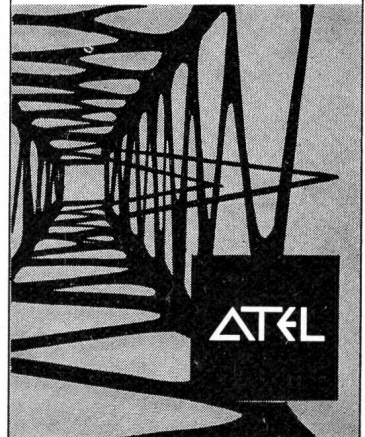


**verteilung**

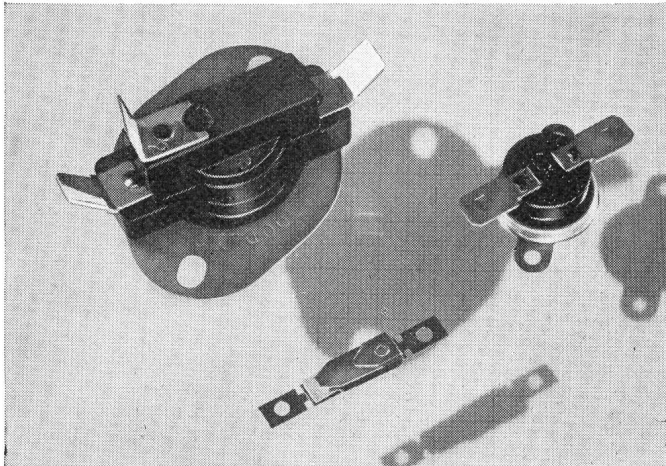
energieumsatz  
pro 1967/68 über  
3 milliarden kWh

**aare-tessin  
aktiengesellschaft für  
elektrizität olten**

**elektrischer  
energie**



## Kommerzielle Thermostate



als Schutz- oder Regelthermostat



einfacher, narrensicherer Aufbau



kippende Schaltcharakteristik



manuelle oder automatische Rückstellung

Typen	minimales Schalt-Differential	verwendbar von bis	Schaltvermögen	Schaltfunktion
206	6 °C	-25 °C +175 °C	25 A bei 240 V	a, r, u
207	9 °C	- 5 °C +175 °C	8 A bei 240 V	a, r
MA 10	20 °C	+75 °C +135 °C	10 A bei 230 V	r
20420	6 °C	-25 °C +105 °C	25 A bei 240 V	a, r, u
20640	9 °C	-30 °C + 75 °C	5 A bei 240 V	a, r, u



preisgünstig



kurze Lieferfristen



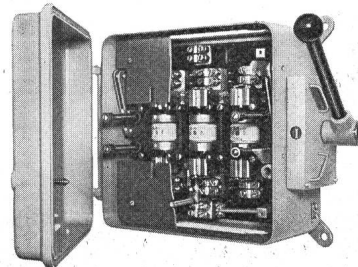
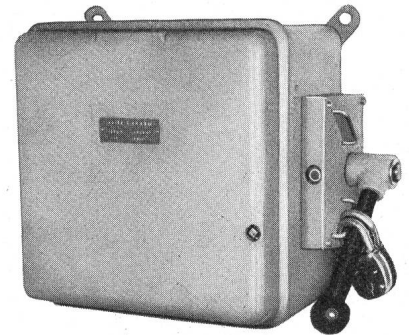
Gross-Serienfertigung in Europa

# FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 051/47 06 70

**R&S**

Typ LSh



## Lastschalter 250—600 A

Schaltbrücke für Einlage genormter NH-Patronen

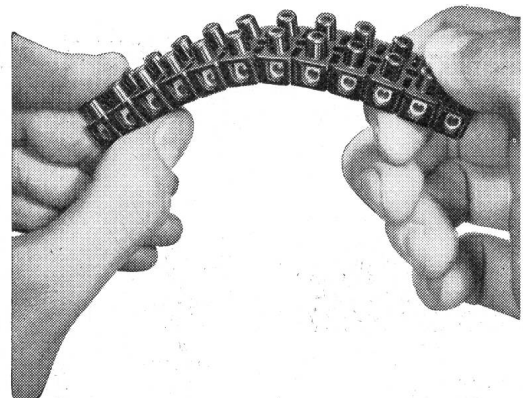
- Für: — Haupt- und Gruppenverteilungen
- Kranschalter mit Blockierungsmöglichkeit
- Heizschalter für thermische Apparate

**RAUSCHER & STOECKLIN AG, SISSACH**

Fabrik elektrischer Apparate und Transformatoren

## NOVOSIT-LEISTENKLEMMEN

unzerbrechlich, biegsam, 12polig  
Klemmen und Schrauben aus Messing vernickelt



Originalpackungen zu 20 12polige Leisten

Grösse I Mignon 1 mm<sup>2</sup>, Bohrung 2,5 mm

Grösse II normal 1,5 mm<sup>2</sup>, Bohrung 3,5 mm

Grösse III mittel 4 mm<sup>2</sup>, Bohrung 4,5 mm

Grösse IV gross 6 mm<sup>2</sup>, Bohrung 5,5 mm

Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich

**NOVOSIT-LEISTENKLEMMEN**

mit SEV-Kontrollmarken

**NOVOPLAST G. m. b. H., WALLBACH AG**

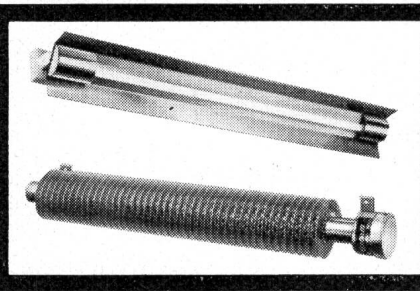
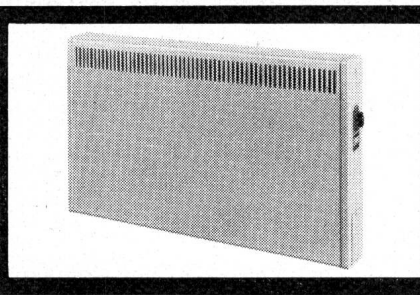
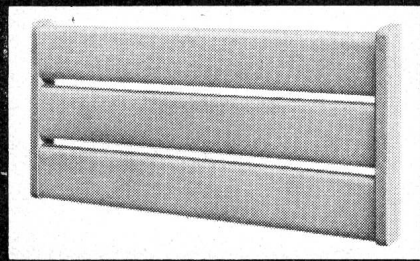
Telephon (061) 88 41 81

**Accum**

**Accum AG**  
051 - 78 64 52  
8625  
Gossau ZH

**Elektrische  
Raum-  
heizungen  
für**

Ferienhäuser  
Büros  
Kirchen  
Schulhäuser  
Kindergärten  
Berghotels  
Bergbahn-Stationen  
Sportanlagen  
Kraftwerke  
Garagen  
Säle  
Terrassen  
Eisenbahnwagen  
Lokomotiven  
Tram, Trolleybus  
Wartehallen usw.



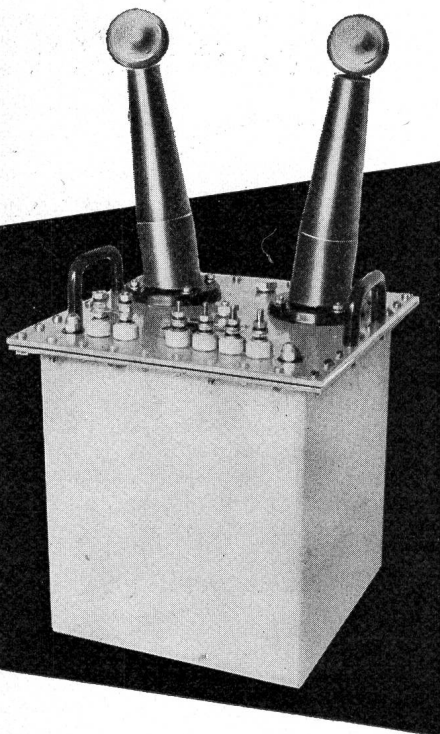
## Transformatoren



**Norm- und  
Sonder-Trafo**

**zweck-  
entsprechend  
und zuverlässig**

**durch die  
Spezialfirma**



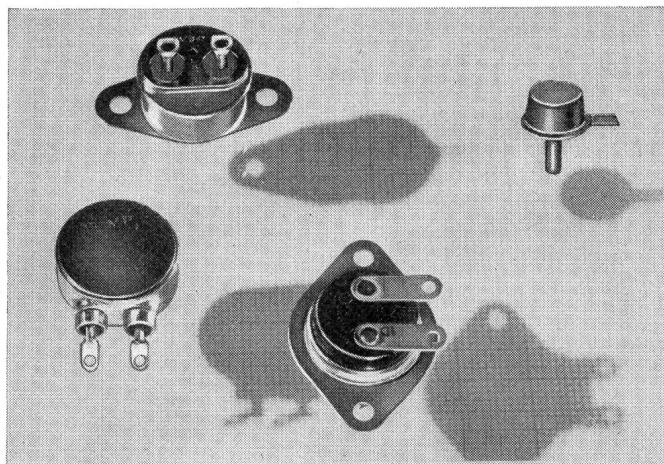
**ES'TRAFO**

**ERNST SCHLATTER AG**  
Dübendorf/ZH Tel. 051 85 73 00



**KLIXON**

## Präzisions-Thermostate



**kleine Abmessungen,  
grosse Ansprechgeschwindigkeit**



**grosse Ansprechgenauigkeit**



**kippende Schaltcharakteristik**



**explosionssichere Ausführungen**

Typen	minimales Schalt- Differential	verwendbar von bis	Schalt- vermögen	Schalt- funktion
M1	5 °C	-55 °C 260 °C	220 V 4 A	r, a
C4344	5 °C	-55 °C 260 °C	220 V 4 A	r, a
C4391	6 °C	-55 °C 200 °C	220 V 8 A	r, a, u
M2	3 °C	-20 °C 200 °C	220 V 1 A	r, a,
2862	3 °C	-20 °C 130 °C	220 V 1,5 A	r, a
3BT u. 4BT	18 °C	-20 °C 175 °C	125 V 1 A	r, a



**einfacher, robuster Aufbau**

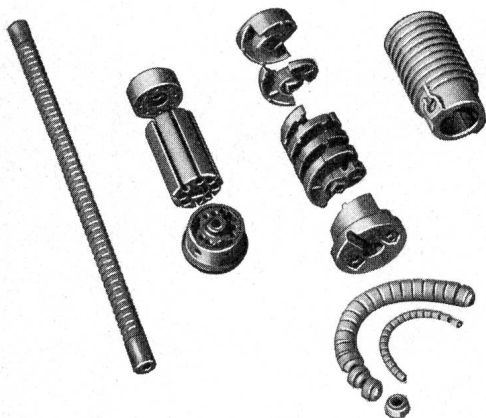


**technische Beratung und  
Datenblatt durch:**

**FABRIMEX**

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 051/47 06 70

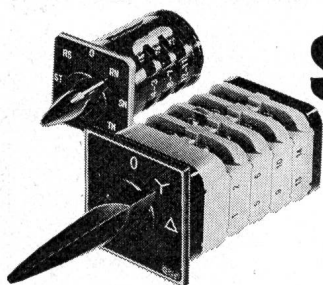
Keramische Isolierteile  
für die Elektro-Industrie  
Kataloge, techn. Unterlagen  
auf Anfrage.



**STETTNER & CO**  
LAUFBEINÜRNBERG

Vertretung für die Schweiz:  
HENRI GRANDJEAN, 4153 Reinach BL  
Tel. (061) 46 55 18 / 76 18 93.

## Dienstleistungs- schalter?! 69



Dieser Ausdruck hat eine Aussage, wir haben nicht permanente Hundstagsstimmung.

Vor Inbetriebnahme zählt die Dienstleistung. Nach Inbetriebnahme zählt neben dem, was man funktionell von Leistungsschaltern, Steuerschaltern usw. verlangt, die Dienstleistung doppelt.

**BACO-Schalter werden diesen Anforderungen gerecht.**

Untersuchen Sie das BACO-Angebot: Preis, Lieferfrist, Lager, Vielseitigkeit, vollständiges Programm (inkl. Drucktasten und Meldeleuchten), Beratung, ausführliche und brauchbare Unterlagen sowie übersichtliche Preislisten, Garantieleistungen usw. Nehmen Sie aber auch einen Schalter auseinander: kompakte Bauweise, stabiler Aufbau, moderne Werkstoffe, Kontaktgüte, eindeutiger Funktionsablauf, Lebensdauer, Einbauraum, genormte Befestigungsart, Präsentation des eingebauten Schalters usw.

Wir stellen Ihnen gerne das Material für eine solche Wertanalyse zur Verfügung. Rufen Sie uns an.

NB: Bachofen prüft für Sie, und zwar hart.

**BACHOFEN-CO**  
8610 Uster-Zürich Ackerstr.42 ☎ 051 87 61 11

# E-T-A

**SCHALT-, SCHUTZ- und STEUER-GERÄTE**

Einpoliger, thermisch-magnetischer

## Halbleiter-Schutzschalter

mit spezieller **Schnellschalt-Charakteristik**, wahlweise mit elektrisch getrenntem Umschalter.

Mit Sprungschalt-Mechanismus, unbeeinflussbarer Freiauslösung und optischer Schaltstellungsanzeige:



bis 400 V ~ bzw.  
28 V —  
40 bis 400 A  
Kurzschlussfestig-  
keit 6000 bis  
10 000 A bei den  
angegebenen  
Spannungen  
Mit Doppel-Hand-  
auslöser als Selbst-  
schalter hohen  
Schaltvermögens  
zum Schutz von

steuerbaren Halbleiter-Zellen grosser Leistung — mit der Möglichkeit der elektrischen Rückmeldung bzw. der Einleitung von Folgeschaltungen aller Art.

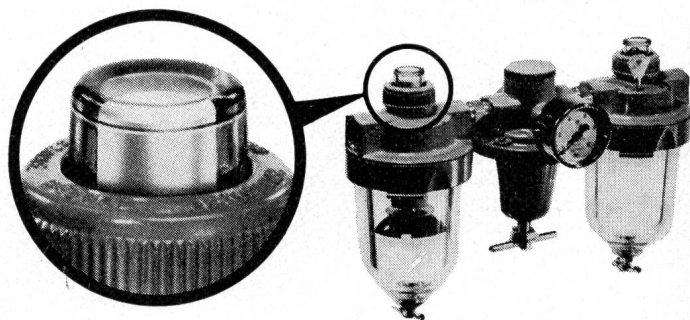
Halbleiter-Schutzgeräte in Kleinst-Bauweise zum Einsatz in gedruckten Schaltungen bzw. solche mit Nennströmen bis 22 A: Näheres auf Anfrage.



**ELLENBERGER & POENSGEN GmbH**  
8503 Altdorf bei Nürnberg  
Tel. 09187 - 215 — Telex 06 / 22381  
Westdeutschland

Schweizer Vertretung  
HENRI GRANDJEAN, 4153 REINACH BL, Tel. (061) 46 55 18

## Stimmen Filterkenndaten? 67



Korngrösse, Durchsatz, Druckabfall usw. stimmen nur, wenn der Filter nicht verschmutzt ist. Können Sie die Verschmutzung Ihres Druckluftfilters kontrollieren, den Filter voll ausnützen?

REGO-Druckluftaufbereitungsstationen garantieren Ihnen einen optimalen Betrieb.

**Ist der Filter verschmutzt, so spricht die weithin sichtbare Anzeige an.** Also: Filter ausbauen, ausspülen und wieder montieren. Blitzschnell und ohne Werkzeuge.

Kaum zu glauben, dass so etwas Einfaches neu ist. Und dabei ist dies nur **eine** der Finessen von REGO. (Und nicht teurer!)

Rufen Sie uns an. Sie werden die Begeisterung unserer Fachleute teilen.

**BACHOFEN-CO**  
8610 Uster-Zürich Ackerstr.42 ☎ 051 87 61 11

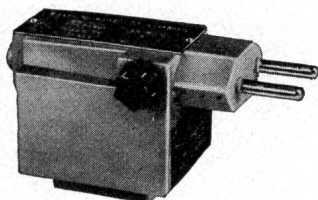
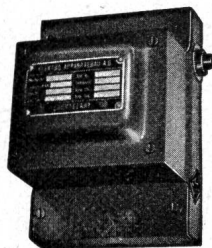
Seit 1936

**STABA**

1 und 3 Phasen  
Qualitätstransformatoren

bis 65 kVA

Kurzfristig lieferbar



Stecker-Transformator nach SEV

Ab Lager:

Regeltransformatoren

ETA thermische und magnetische Auslöser  
Infrarot-Strahler

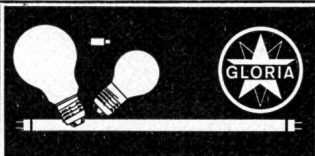
Verlangen Sie bitte unseren Katalog Nr. 30

**EAB**

**ELEKTRO-APPARATEBAU AG**

2608 Courtelary BE

Telefon (039) 4 92 55/56



Wer  
klar  
sieht,  
wählt

Qui  
voit  
clair,  
choisit

**GLORIA**

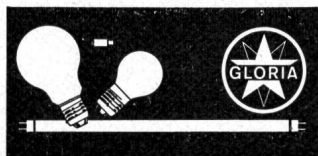


Glühlampenfabrik  
Fabrique de lampes  
à incandescence

**GLORIA** AG  
SA

5001 Aarau

☎ 064 / 24 17 66-69



**erstmals ein so kleines Relais**  
220 V~, 400 VA, SEV-geprüft, VDE-gemäss

**neu 4 Wechselkontakte**

**1:1**

**FR relais**

Sie bauen zuverlässige Steuerungen mit Elesta-Relais

SEV-geprüft VDE-gemäss

Elesta-Relais

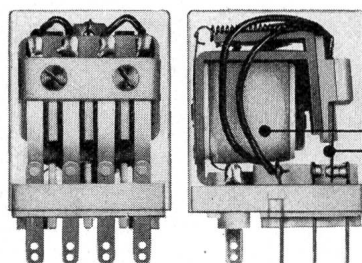
der Reihe FR 11 und FR 14 sind preiswerte Kleinstrelais mit drei oder vier Wechselkontakten. In der industriellen Elektronik, Automation, Steuer- und Regeltechnik finden sie als betriebssichere Bauelemente universelle Anwendung.

- \* einfache, robuste Konstruktion
- \* geringe Leistungsaufnahme
- \* Kontakte Hartsilber, hauchvergoldet

Elesta-Relais sind preiswert und bieten mehr

**FR14P**

Steckbar und für Einbau in gedruckte Schaltungen



Spulen für 3 V= bis 110 V=  
Spulen für 3 V~ bis 110 V~  
mit Vorwiderstand für 220 V~

Kontaktfedern aus Berylliumbronze  
Kontaktdruck 14-17 g  
Kurze Prellzeit

**Typen**

**FR11L**

Löt- und AMP-Anschlüsse,  
3 Wechselkontakte

**FR11P**

Für gedruckte Schaltungen  
3 Wechselkontakte  
Stecksockel ZB 86/87

**FR14L**

Löt- und AMP-Anschlüsse,  
4 Wechselkontakte

**FR14P**

Für gedruckte Schaltungen  
4 Wechselkontakte  
Stecksockel ZB 106/107

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen bei:



**ELESTA**

Schweiz:

Elesta AG Elektronik  
Telefon 085/9 25 55

7310 Bad Ragaz/Schweiz  
Telex 74 298

Deutschland:

E.-Günther Hannemann  
Tel. 2315 94+23 50 23

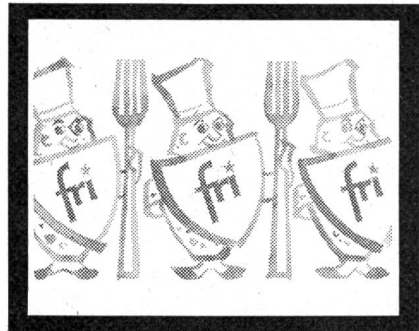
6 Frankfurt/M., Gutleutstr. 11  
Telex 04 12 598

Oesterreich:

Elesta Elektronik GesmbH  
Marktgasse 5

6800 Feldkirch/Vibg.  
Telefon 05522-3434

# neu



## Friteusen fri-fri mit 3facher Sicherheit

bei Defekt des Thermostates  
bei zu tiefem Ölstand  
bei Einschaltung ohne Öl

Die neuen Modelle bieten Ihnen noch:

Teleskopheizkörper, in einigen Sekunden ohne irgend ein Werkzeug auswechselbar.

**Neue moderne Linie.** Schalttafel zurückgesetzt (keine vorstehenden Knöpfe oder Griffe), Gehäuse aus Chromstahl oder Email.

**Grosse Kombinationsmöglichkeiten.** Alle Modelle können unter sich zusammengebaut werden. Nicht zu vergessen die traditionellen Vorteile der fri-fri: Automatische Ölfiltrierung, schnelle Aufheizzeit, Friteusen für Gasbetrieb.

Service in der ganzen Schweiz.  
Neu: Zwei Jahre Garantie!

ARO AG 2520 LA NEUEVILLE BE

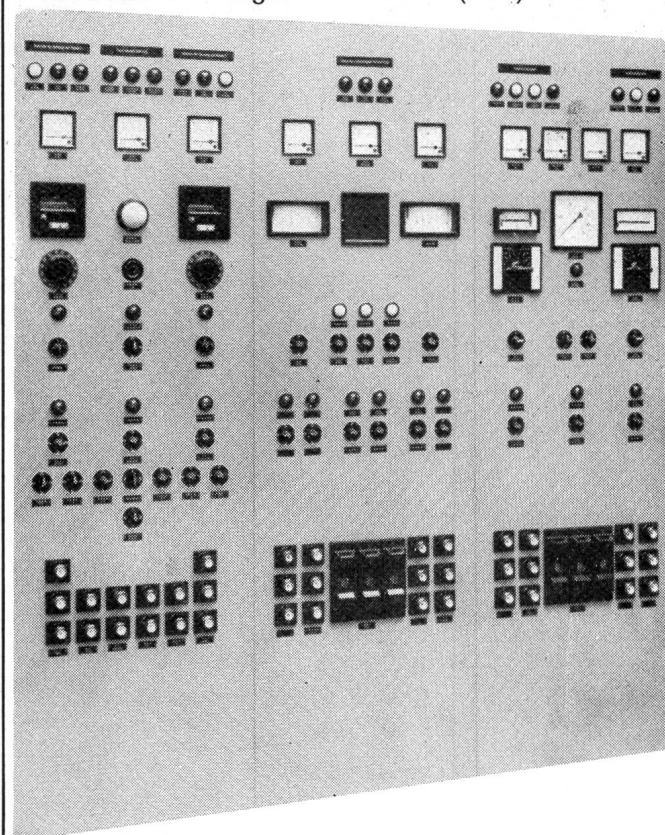
Telefon (038) 7 90 91 - 92 - 93

Comptoir Suisse Stand Nr. 3129 Halle 31



## Elektrische Unternehmungen GOTTLIEB PFENNINGER AG

8003 Zürich · Aegertenstr. 8 · Tel. (051) 33 11 11



## Zeit ist Geld – darum fertig vom Fachmann

Apparate oder Verlängerungskabel in  
Plastiksäcken, aussen beschriftet, in folgenden  
Ausführungen ab Lager:

Tdlr, Td in weiss und schwarz

Gd schwarz; Grb 2 und 3xl schwarz-rot-weiss  
oder schwarz

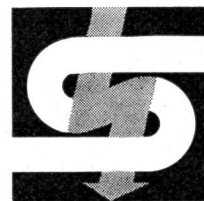
Standardlängen: 2, 3, 4, und 5 m

Weitere preisliche Schlager, die Zeit und Geld  
sparen:

Kabelrollen mit Kabel in  
ca. 15 Grössen

Handlampen, mit und ohne  
Kabel, SEV gepr.

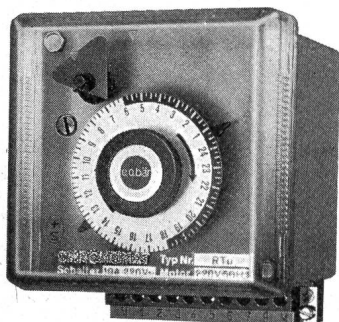
PVC-Elektrohr, rot und  
grau, SEV, beste Qualität  
zu äussersten Preisen von  
Ihrem Vertrauenshaus



**A. Steffen AG**  
Elektrohandel  
8116 Würenlos

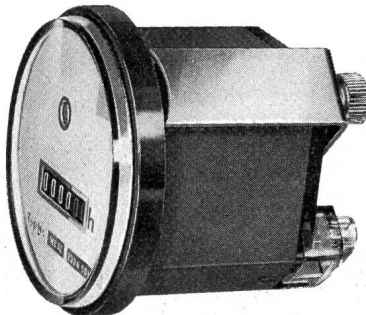
# e. o. bär

## KLEINSTSYNCHRONSCHALTUHR

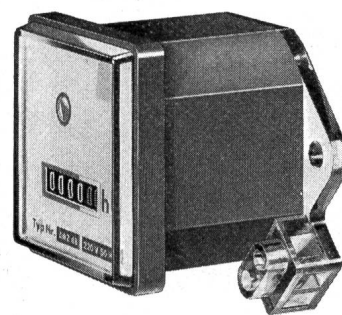


3000 BERN, Fischermättelstr. 18  
Tel. (031) 45 14 12

## BETRIEBSSTUNDENZÄHLER



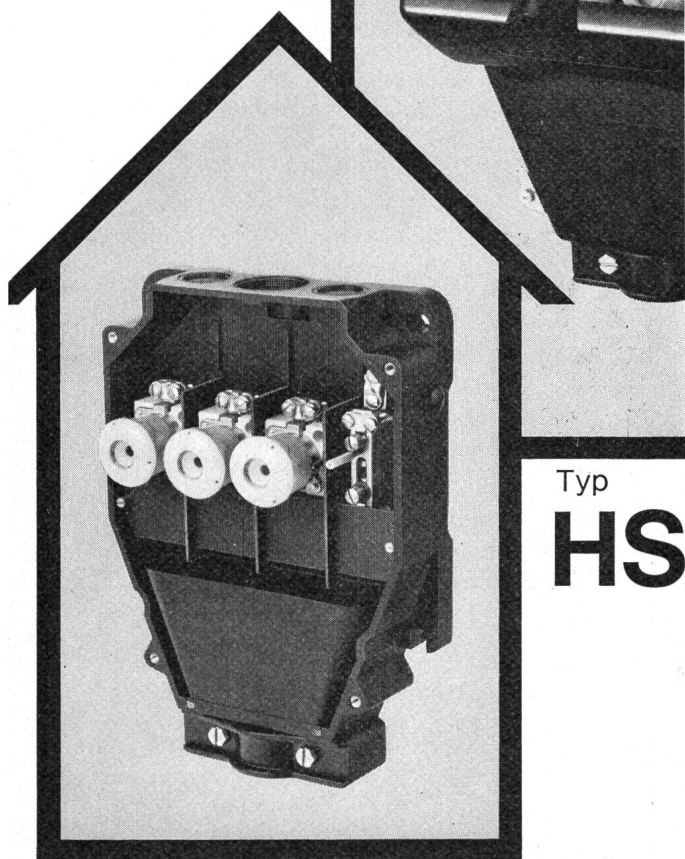
8000 ZÜRICH, Ankerstr. 27  
Tel. (051) 27 60 75



1200 GENÈVE, rue Ed.-Rod 16  
Tel. (022) 33 76 75

# Der Hausanschlusskasten mit den überzeugenden Vorteilen

**WEBER**



Typ  
**HS**

Gleiche Aussenmasse für 25A und 60A  
Schlagfester Isolierstoff  
Kasten- und Klappdeckel separat plombierbar  
Kabel von vorn einlegbar  
Netzseitig ausschwenkbare Anschlussbriden  
mit Plombiermöglichkeit für das EW  
Trennwand zwischen den Sicherungselementen  
Bequemer Anschluss des Erddrahtes

**WEBER AG 6020 EMMENBRÜCKE (SCHWEIZ)**  
**TEL. 041 5 22 44**

Fabrik elektrotechn. Artikel und Apparate  
Service Center in Lausanne, Zürich, Luzern, Basel

Verlangen Sie auch bei Ihrem Grossisten  
WEBER-Hausanschlusskasten



## Elektro-Strahlungs-Heizung die Heizung der Zukunft

**Geruchlos · Rauchlos · Flammenlos**

löst das Heizproblem in kleinen und grössten Bauobjekten mit  
niedrigsten Baukosten. Wirtschaftlich im Betrieb, kurze Aufheiz-  
zeit, sauber und betriebssicher in

Kirchen  
Kindergärten  
Hotels  
Restaurants

Chalets  
Ein- und  
Mehrfamilienhäusern  
Büros und Läden

**Neu:** Wir fabrizieren auch Elektro-Wärmespeicher-Heizgeräte



**Grand-Hotel «Quellenhof» Bad Ragaz.** Hier heizt man angenehm  
und wirtschaftlich sämtliche Zimmer, Bäder, Hallen und Bäder-  
korridore mit Star Unity Elektro-Strahlungs-Heizung

**Wir fabrizieren:**

- Niedertemperatur-Strahlungsheizungen
- Infrarotheizungen
- Speicherheizungen
- Blockspeicherheizungen
- Konvektorenheizungen

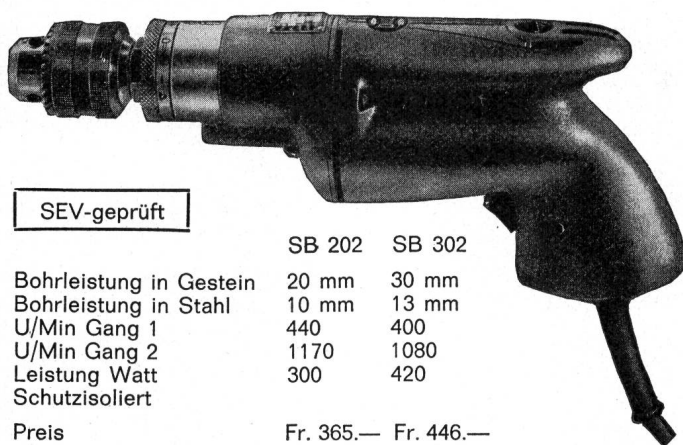
Wenden Sie sich an die Firma mit 20jähriger Erfahrung.



**Elektro-Heizungen**  
8053 Zürich/Schweiz  
Fabrik in AU ZH, Telephon 051 75 04 04



## Zweigang-Schlagbohrmaschine das Qualitätsspitzenprodukt für Kenner



SEV-geprüft

	SB 202	SB 302
Bohrleistung in Gestein	20 mm	30 mm
Bohrleistung in Stahl	10 mm	13 mm
U/Min Gang 1	440	400
U/Min Gang 2	1170	1080
Leistung Watt	300	420
Schutzisoliert		

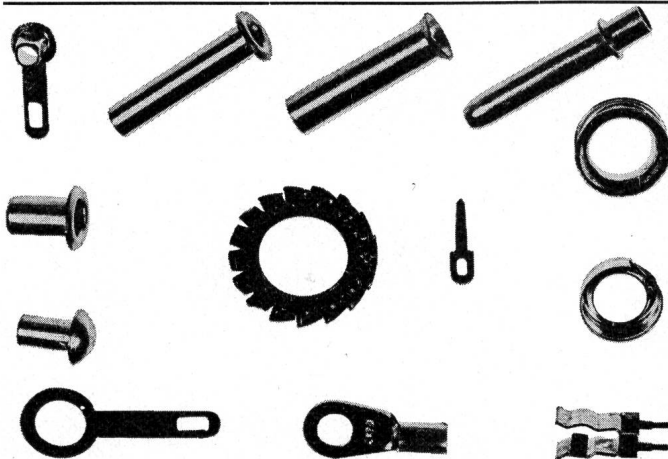
Preis Fr. 365.— Fr. 446.—

Im Schnellgang Schlagbohren bis 6,5 mm  $\phi$  in der halben Zeit  
Einstellbar auf 12 Schlagstärken. Sofort ab Lager lieferbar.  
Geschweisste Kollektoranschlüsse.

Verkauf durch den Fachhandel Reparatur 1-Tage-Service



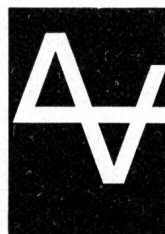
**KARL MEIERHOFER AG**  
DUSS-DUAX-Generalvertretung  
5102 Ruppertswil Tel. (064) 47 26 55



Bevor Sie Werkzeugkosten zahlen, sehen Sie unseren Katalog  
durch — besitzen Sie keinen, verlangen Sie einen!

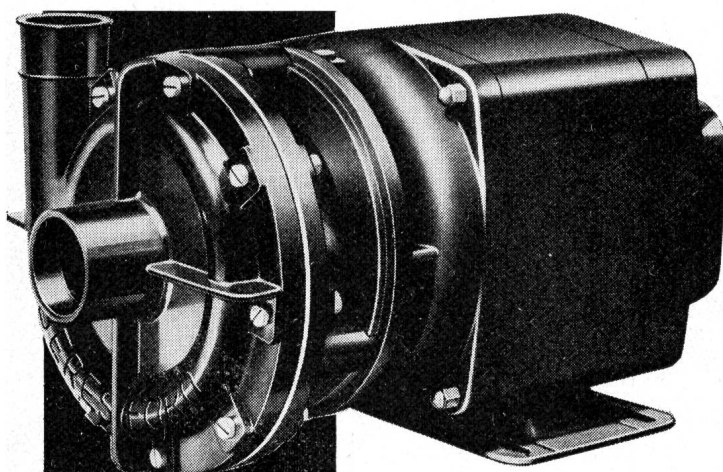
Wir lösen Ihnen jedes Nietproblem und nehmen auch gerne  
Nietaufträge (Voll- oder Rohrnieten) entgegen!

Rohrnieten	Kabelröhrchen
Lötösen	Lötstifte
Kabelschuhe	Kabelösen
U-Scheiben	Fächerscheiben



**VOGT + CO., 4654 Lostorf SO**

Metallwarenfabrik für die Elektronik  
und den Apparatebau  
Telephon (062) 6 34 46 / 6 36 46



### Die wirtschaftliche Ganzplastic-Zentri- fugalpumpe zu einem erstaunlich günstigen Preis

Mit 0,75 PS Motor in tropfwasser-  
sicherem Gehäuse.

Pumpt heisses und kaltes Wasser,  
verdünnte Säuren, Fruchtsäfte, Ge-  
tränke, Milch, leichte Öle und  
viele andere Flüssigkeiten.

**Uni Tubes Limited**  
(Zurich Branch)  
8634 Hombrechtikon, Eichtal  
Téléfon 055 5 26 26

### Rostschutz- und Dichtungslacke TEROLIN-Kitte

# Terolin

Seit  
50 Jahren  
bewährt

hitze-, kälte-, säurebestän-  
dig, wasserdicht und immer  
elastisch.

#### TEROLIN-Lack schwarz

als Stockschutz über Copra-Impfung in der  
Tag- und Nachtzone sowie Anstrich für Druck-  
leitungsrohre

#### TEROLIN-Spezialanstriche

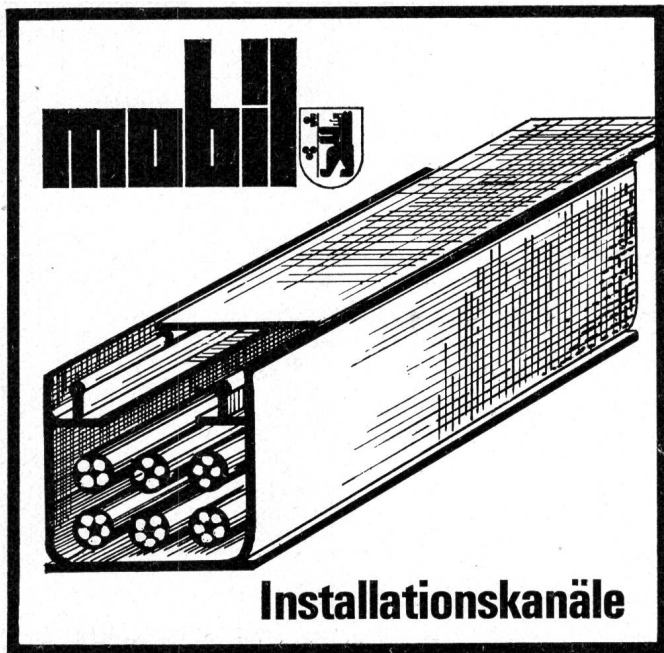
für Batterieräume, Freiluftschaltanlagen

#### TEROLIN-Unterwasserkitte

für Staubecken, Druckleitungsrohre, Schieber-  
anlagen, Betonsockel bei Gittermasten

Verlangen Sie bitte Vertreterbesuch für Ihre  
Rostschutzprobleme. Tel. (061) 41 38 92.

**TEROLIN AG Auf dem Wolf 5 4000 Basel**



## MOBIL-Installationskanäle

Pat.

MOBIL-Installationskanäle sind neuentwickelte, kostensparende Bauelemente aus Hart-PVC. Das verwendete Material ist strapazierfähig, leicht, farben- und weitgehend säurebeständig, elektrisch nicht leitend.

MOBIL-Installationskanäle können bei der Verlegung von elektrischen Kabeln und Drähten enorm vielfältig eingesetzt werden. Sie ermöglichen die einwandfreie Separierung verschiedener Stromarten und garantieren ein übersichtliches und sehr wirtschaftliches Arbeiten.

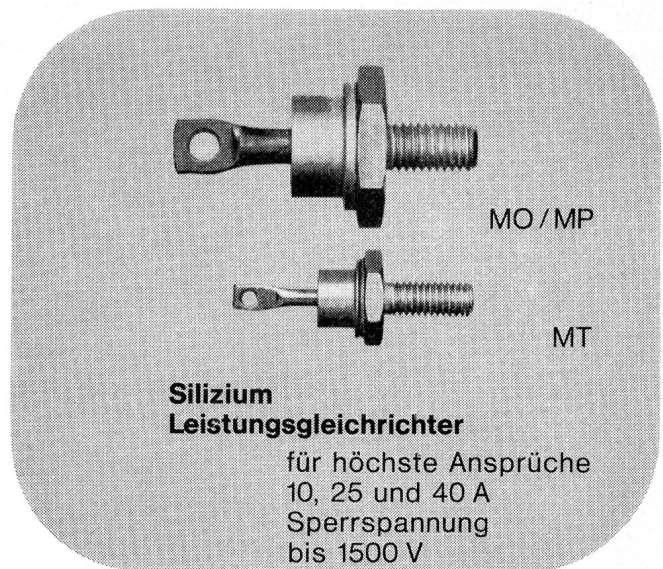
Problemlos lassen sich darin elektrische Kabel und Drähte auswechseln oder ergänzen. Der MOBIL-Installationskanal wird allen Montagelagen gerecht (also horizontal, vertikal usw.) und eignet sich zum Einbau über Putz oder putzbündig.

### Fabrikation:

**MOBIL-Werke U. Frei, 9442 Berneck SG**  
Telefon (071) 71 22 42

### Verkauf:

**W. Bösch AG, 8330 Pfäffikon ZH**  
Telefon (051) 97 55 43



**transistor ag**

Schweizerische Halbleiterfabrik  
Mitglied der RAYTHEON-Gruppe  
8048 Zürich, Hohlstrasse 610  
Telefon 051/62 56 11



Lufttransporte bis 1500 kg  
mit Helikoptern

Schneller und billiger mit Heliswiss

Leitungsbau, Frischbeton und  
Baustellen-Installationen, Alpthüttenbau  
und SAC-Hüttenversorgung,  
Lawinenverbauung und Alpmelioration,  
Rettungsflüge im Auftrage der  
Schweizerischen Rettungsflugwacht,  
Schädlingsbekämpfung, Flugaufnahmen  
für Vermessung und Werbung

# Heliswiss

Schweizerische Helikopter AG  
Flugplatz Bern-Belpmoos, 3123 Belp  
Telefon 031 54 33 11  
Einsatzleitung und technischer Dienst  
Telefon 031 54 33 14



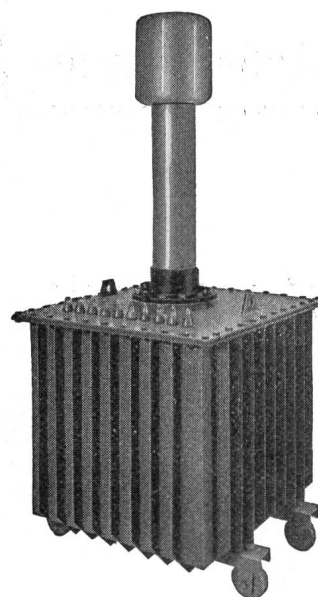
## UNSER PROGRAMM

Nockenschalter  
Schützen  
Druckschalter  
Magnetventile  
Thermostaten  
Lochkarten-Timer  
Signallampen  
Material für  
Leuchtschaltbilder

Klein-Quittungsschalter 6 A, Quittungsschalter 10 A

# J. HUBER + CIE. AG

WÜRENLOS zw. Baden und Zürich, Tel. (056) 3 57 44.



Prüftransformator  
50/100/200kV 40kVA

Hochspannungsgleichrichter  
mit Selen- oder Glüh-  
kathodenventilen

Selen-Hochspannungsventile

Transportable Gleich-  
richteranlagen bis 500 kV  
für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren  
und Drosselspulen für Hoch-  
und Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für  
Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

«Bulb-Saver» Schaltapparat  
zur Herabsetzung des  
Lampenverschleisses  
von Strassenbeleuchtungen

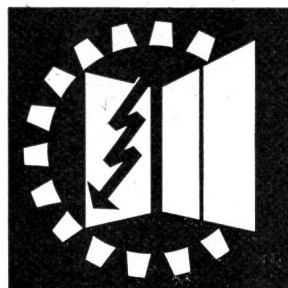
Gross-Elektrofilter

# HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO

Elektrische Apparate

Büro Steinmattacker

Telephon 065-367 90



CONSTRUCTION MECANIQUE ET ELECTRIQUE

# G. MARILLER

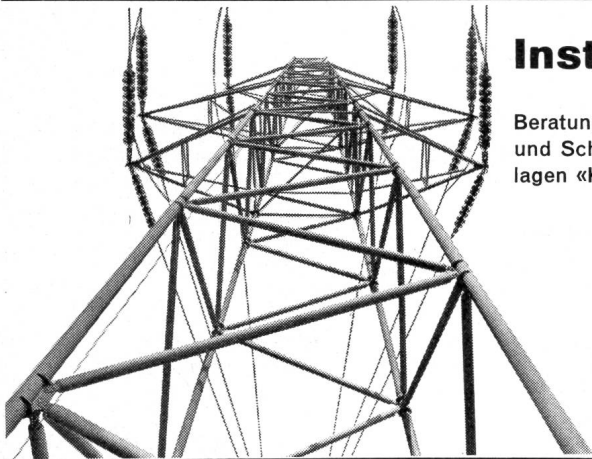
1010 LAUSANNE

☎ (021) 32 24 54-55

Chemin Boissonnet 1

Notre programme de fabrication:

Armoires de distribution, commande, pneumatique,  
synoptique et automation.



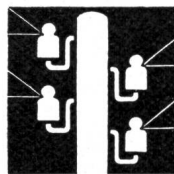
## Installationen

Beratungen, Projektierungen für: Stark- und Schwachstromanlagen, Telephonanlagen «Konzession A», Schaltanlagen

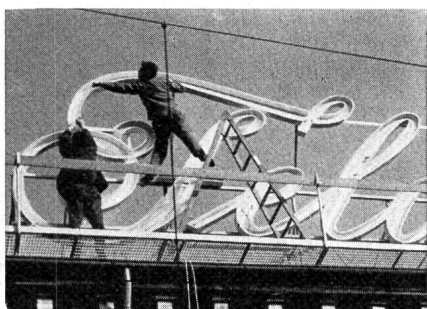
## Leitungsbau

Hoch- und Niederspannung, Transformatorstationen, Baustromversorgungen, Verkabelungen

8038 Zürich, Speerstrasse 19  
Telephon 051 / 45 96 45



# Kull+Co.

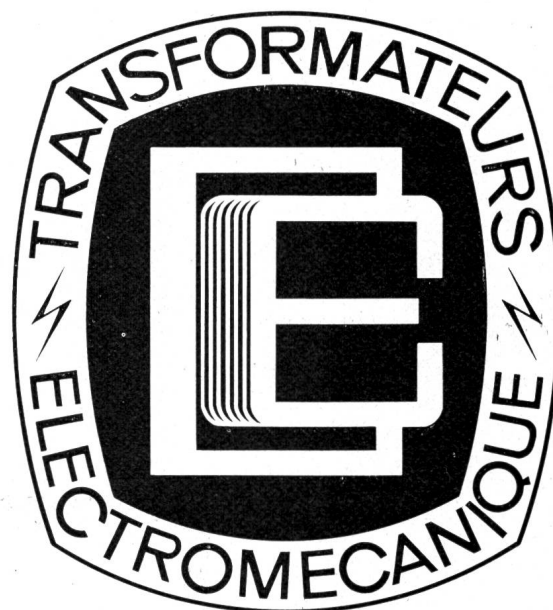


Die grosse Referenzliste:

Seit 1926 haben wir mehr als 20000  
Lichtreklamen und Beleuchtungs-  
anlagen in der Schweiz montiert.

### ROVO+CLAUDE AG

Neon - Lichtreklamen + Beleuchtungen  
8048 Zürich Telefon (051) 62 44 00

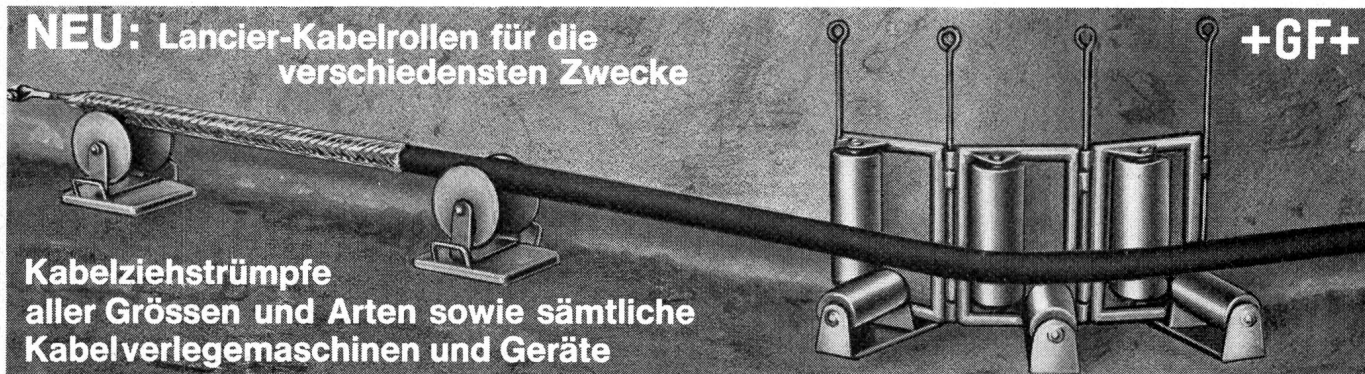


G. MUSY - NEUCHÂTEL - PARCS 38  
TEL. (038) 5 29 18



Catalogue et liste de prix sur demande  
Katalog und Preislisten auf Verlangen

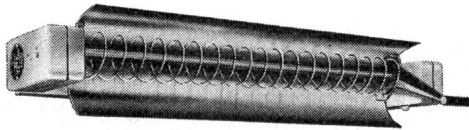
**NEU: Lancier-Kabelrollen für die  
verschiedensten Zwecke**



**Kabelziehstrümpfe  
aller Grössen und Arten sowie sämtliche  
Kabelverlegemaschinen und Geräte**

Verlangen Sie eine ausführliche Dokumentation bei der  
**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen (Schweiz)**  
Abteilung Elektroarmaturen Postadresse: 8201 Schaffhausen  
Telephon: (053) 8 11 11 Telex: 7 62 22 gfsh ch

# Wandstrahler



Leistungsfähiger Infrarot-Wandstrahler für Badezimmer, Duschen usw. Dank konzentrierter Strahlung wird eine maximale Wirkung erreicht.

- Geringer Stromverbrauch.
- Nur 600 Watt.
- Verstellbarer Parabolreflektor.
- Berührungsschutz.
- Eingebauter Schalter.

Verlangen Sie bitte unverbindlich Liste 7W.



Fabrik für  
elektrothermische Apparate

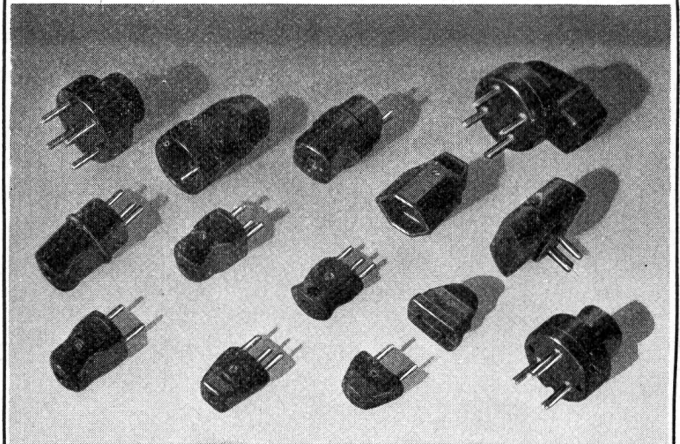
2575 Täuffelen  
Tel. 032/86 15 45 · Telex 343 24

# ELECTRO-MICA



**Steckkontakte  
für Niederspannungsanlagen**

SEV-geprüft  
und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich



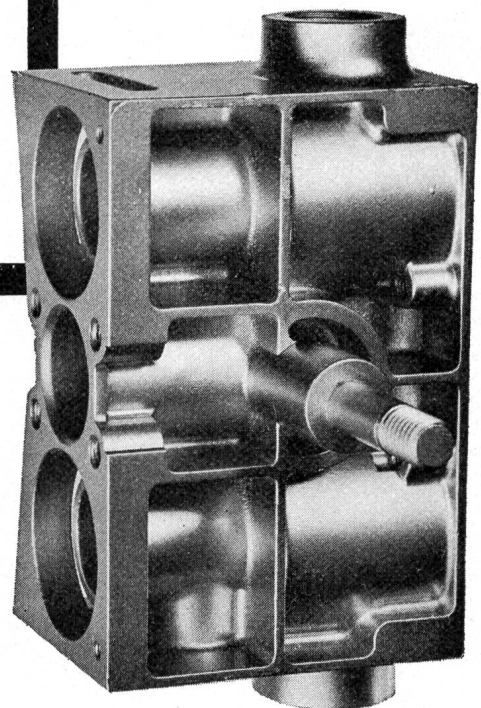
**ELECTRO-MICA AG Mollis Tel (058) 4 41 24**

**INCA-Druckguss  
kann Ihnen ungeahnte  
Vorteile bieten**

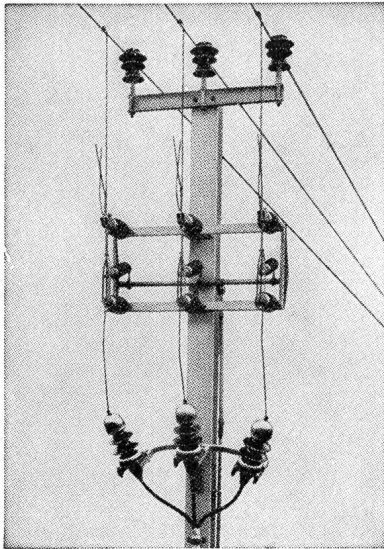


Vorteile bezüglich Qualität, Preis und Montagezeit. Wenden Sie sich an uns, bevor alle Details der Konstruktion festgelegt sind. Wir stellen Ihnen unsere langjährige Erfahrung gerne zur Verfügung. Wählen Sie INCA-Druckguss.

# INCA



**INJECTA AG** Druckgusswerke und Apparatefabrik 5723 Teufenthal/AG (064) 461077



*Alpha  
Nidau*

Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A.

Connaissez-vous le

## **sectionneur aérien de dérivation**

(voir figure) et nos autres

## **sectionneurs aériens?**

Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

*Alpha S.A. Nidau*

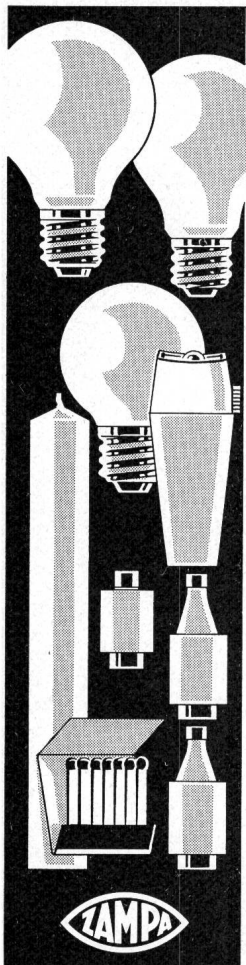
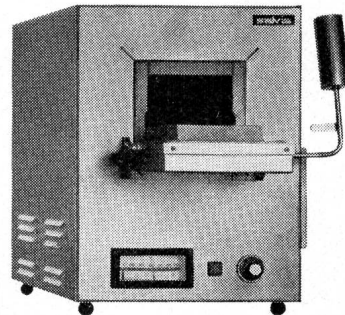
2560 Nidau (Bienne) Téléphone (032) 2 46 92.

# salvis

## **Muffelöfen**

mit elektronischer  
Temperaturregelung  
Temperaturbereich bis 1050°C  
Hohe Genauigkeit  
Niedrige Aussentemperaturen  
Der ideale Laborofen

Salvis AG.  
Fabrik elektr. Apparate  
6015 Reussbühl-Luzern  
Telefon 041 5 21 51



**Mit**

# **everlight**

## **nie mehr in Verlegenheit**

Alles was Sie sich wünschen  
ist in einer sehr hübschen  
Plastic-Schachtel beisammen:

- 1 Taschenlampe**
- 4 verschiedene Glühlampen**
- 10 diverse Sicherungen**
- 1 Steckdosen-Sicherung**
- 2 Kerzen**
- 2 Briefchen Zündhölzli**

Sparen Sie sich inskünftig  
unnötigen Ärger. «everlight»  
hilft auch Ihnen jederzeit.

**Fr. 13.80**  
(statt Fr. 15.—)

Verkauf durch:

ZAMPA  
LAMPEN UND ELEKTROBEDARF AG  
4612 WANGEN BEI OLTEN



Hans Gloor  
Fabrik elektrischer Apparate  
Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich  
Telefon 051-46 83 50



**Transformatoren  
Drosseln  
Spez. Wandler  
Anlass- und  
Regulier-  
Widerstände**



## Transformatoren

mit SEV-Zeichen

Ein- und Dreiphasentrocken-  
transformatoren für jeden  
Verwendungszweck bis 200 kVA  
Zündtransformatoren  
Kreuzwickelspulen  
Wickelarbeiten im Lohnauftrag  
Reparaturen  
Vakuumimprägnierung  
Vakuumgiessanlage für Epoxyd- und  
Polyesterharze

Moderner Maschinenpark  
Erstklassiges Rohmaterial  
Qualitätsarbeit  
Kurze Lieferfrist

**O. DÜR AG 8046 ZÜRICH**  
WEHNTALERSTRASSE 276 TELEFON 051 - 48 52 25  
**TRANSFORMATORENFABRIK**



Zur Erweiterung unseres Mitarbeiterteams  
im elektrotechnischen Labor suchen wir

### dipl. Elektrotechniker

mit mehrjähriger Laborpraxis und Erfah-  
rung in der Entwicklung von Niederspan-  
nungs-Schalt- und Schutzgeräten.  
Eintritt baldmöglichst. P 807 Lz

Ihre ausführliche Offerte richten Sie bitte  
unter dem Kennwort «Labor» an unsere  
Direktion. 226

**Weber AG**  
Fabrik elektrotechnischer Artikel  
und Apparate  
6020 Emmenbrücke



Wir suchen

P 59 On

### Dipl. Elektroingenieure und Ingenieur-Techniker

für Arbeiten im Zusammenhang mit der  
Projektierung neuer Anlagen und für die  
Bearbeitung von Fragen der Energie-  
wirtschaft (in Olten) sowie für die Über-  
nahme der Betriebsleitung von Kraftwerk-  
anlagen im Wallis. 234

### 1 Nationalökonom oder qualifizierter Korrespondent für selbständige Redaktionsaufgaben

zur Mitarbeit in der administrativen Di-  
rektion.

Verlangt werden: Einige Jahre Praxis,  
Muttersprache deutsch oder französisch,  
gute Kenntnisse der anderen Sprache.

Geboten werden: Zeitgemässe Entlöh-  
nung, fortschrittliche Sozialleistungen,  
angenehmes Arbeitsklima.

Sollten Sie sich für eine dieser Stellen  
interessieren, bitten wir um Ihre hand-  
geschriebene Offerte mit den üblichen  
Unterlagen (Foto, Zeugnisabschriften  
usw.). Wir sind auch gerne bereit, Ihnen  
telefonisch (062) 5 61 51 weitere Anga-  
ben über die zu besetzenden Stellen zu  
machen.

**AARE-TESSIN**

Aktiengesellschaft für Elektrizität  
Bahnhofquai 12

OLTEN

Der Chef unserer technischen Abteilung hat Sorgen. Er sollte sich für wichtige Führungsaufgaben freimachen können.

Deshalb möchte er ganze Aufgabenprogramme im Zusammenhang mit der Konstruktion von Schaltgeräten (hauptsächlich auf dem Gebiet der Niederspannung) delegieren. Dazu aber braucht er tüchtige

## technische Mitarbeiter

### Wir erwarten:

abgeschlossenes Studium als Elektro-Ingenieur HTL, in der Praxis erarbeitete Erfahrung, Zielstrebigkeit, Initiative, Willen zur Zusammenarbeit.

### Wir bieten Ihnen dafür:

ein Ihren Fähigkeiten und Leistungen angepasstes Salär, gutes Arbeitsklima, unser Vertrauen. P 807 Lz

Wir danken Ihnen zum voraus für Ihre Bewerbung (Zeugnisse, Photo, Referenzen, Handschriftprobe), die uns unter der Kennziffer 121 und unter Chiffre 50-A 5991-D an Publicitas, 8021 Zürich, erreicht. 230

Als Tochtergesellschaft eines weltumfassenden Konzerns der Elektrotechnik in der Ostschweiz befassen wir uns im besonderen mit der Entwicklung und Herstellung elektrischer Kleinapparate. Unser junges, dynamisches Team ist mit interessanten Forschungs- und Entwicklungsaufgaben betraut und bedarf dringend der Erweiterung. 232

Folgende Position ist noch zu besetzen:

## Elektroingenieur HTL

Die Aufgabe umfasst insbesondere Neukonstruktionen von verschiedenen elektrischen Kleinantrieben mit den dazugehörigen Vorbereitungsarbeiten für die diversen staatlichen Prüfungen. P 162 Rs

Wenn Sie glauben, für diese Position qualifiziert zu sein und die Verantwortung für die Erfüllung der gestellten Aufgaben übernehmen zu können, schreiben Sie unter Chiffre C 837-39 an Publicitas AG, 8021 Zürich. Interviews werden nach Vereinbarung in Zürich durchgeführt.



**EWB**

In unsere

P 218 Y

## Installationskontrolle

suchen wir einen

## Ingenieur-Techniker HTL

Fachrichtung Starkstrom

für die technische Beratung der Installationsfirmen und Abonnenten sowie die Bearbeitung von Installationsgesuchen. 233

Es handelt sich um eine interessante, abwechslungsreiche und selbständige Tätigkeit auf dem Gebiet der Hausinstallationskontrolle.

Wir bieten eine der Ausbildung und Erfahrung entsprechende, zeitgemässe Besoldung im Rahmen der städtischen Personalordnung und gute Entwicklungsmöglichkeiten.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an den

**Personaldienst des Elektrizitätswerkes der Stadt Bern**  
3001 Bern Postfach 2648 Telefon (031) 25 02 21

Sie suchen als

P 807 Lz

## Elektroingenieur ETH oder Elektroingenieur-Techniker HTL

Ihre Erfahrung in der Niederspannungstechnik gezielt einzusetzen und an der Konstruktion von Schalt- und Schutzgeräten massgebend Anteil zu haben? Sie kennen sich auch in der Installationstechnik etwas aus und verfügen über die Fähigkeit, Untergebene zu führen und zu begeistern? Sie suchen eine ausbaufähige Chefposition? 223

Diese wirkliche Chance erhält unser neuer

## Konstruktionschef

von dem wir neben perfektem beruflichem Können auch aus seiner Persönlichkeit heraus die Fähigkeit erwarten, in unserem Unternehmen eine Kaderstellung zu bekleiden. Wir werden Sie Ihrer Erfahrung und Ihren Leistungen entsprechend honorieren.

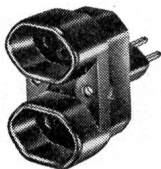
Bitte senden Sie Ihre Offerte mit allen üblichen Beilagen unter der Kennziffer 1510 an Chiffre 50-C 5970-D, Publicitas, 8021 Zürich. Wir sichern Ihnen absolute Diskretion zu.

Liste offener Stellen. Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags, Anmeldungen nur mit STS-Formularen.

- 8005 E *Absolvent HTL-Elektrotechnik*, für Entwurf und Konstruktion von elektrischen Anlagen in Fahrzeugen (Beleuchtung, Heizung, Signalisation, Klimaanlage usw.) inkl. Erstellung der Schemata und Leitungspläne. Einarbeitung in die besonderen Probleme des Fahrzeugbaus wird geboten. Fremdsprachen wenn möglich Französisch und Englisch. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. Fabrik im Raum Basel.
- 8006 E *Absolvent HTL-Starkstrom* mit mehrjähriger Praxis, für den Entwurf elektrischer Steuerungen für Materialprüfmaschinen und Beratung der Maschinenkonstruktoren. Bei Eignung Beförderung zum Stellvertreter des Chefs des elektrotechnischen Büros möglich. Eintritt sofort nach Vereinbarung. Fabrik in Stadt der Nordostschweiz.
- 8007 E *Elektrozeichner* mit Praxis, für die selbständige Bearbeitung elektrischer Steuerungen für Materialprüfmaschinen. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. Fabrik in Stadt der Nordostschweiz.
- 8034 E *Zeichnerin-Maskenschneiderin* (Zeichnerkurs oder Anlehre) mit Rechenbegabung für Erstellung von Masken für die Halbleiterfabrikation. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. Firma in Zürich.

## Neuer Abzweigstecker

SEV-geprüft 2p+E 10 A  
 Beidseitig Type 13



Nr. 4718 rund/rund  
 Nr. 4718 wf waagr./flach  
 Nr. 4718 sf senkr./flach  
 Nr. 4718 rf rund/flach  
 schwarz und weiss lieferbar

**AG JENNI & Co. Glattbrugg ZH**  
 Elektrotechnische Artikel en gros  
 Tel. 051/83 62 22



Wir haben ein langfristiges Konstruktionsprogramm für neuartige elektrotechnische Niederspannungs-Schalt- und -Schutzgeräte. P 807 Lz

Zur Erweiterung unseres Konstruktionsteams suchen wir deshalb einen 224

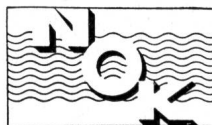
## Elektroingenieur-Techniker HTL

Es wird Ihre Aufgabe sein, Ihre praktischen Kenntnisse auf diesem Gebiet bei der Erfüllung dieses Konstruktionsprogrammes auszuwerten. Sie werden dabei von dem bereits bestehenden Konstruktionsteam wirkungsvoll unterstützt werden, weshalb wir von Ihnen auch den Willen zu loyaler Zusammenarbeit voraussetzen.

Sie finden bei uns grosszügige Anstellungsbedingungen, und echte Leistungen werden wir zu schätzen wissen.

Wir erwarten gerne Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen, die Sie unter dem Kennwort: «Konstruktion A» an unsere Direktion adressieren wollen.

**WEBER AG**  
 Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
 6020 Emmenbrücke



Wir suchen für unsere zentrale Betriebsleitung in Baden 235

## Elektroingenieur HTL

mit einigen Jahren praktischer Tätigkeit für die tägliche Einsatzplanung unserer Kraftwerke, den Betrieb unserer Produktions-, Leitungs- und Verteilanlagen, die Behandlung allgemeiner Fragen der Energiewirtschaft und Energieverrechnung sowie die Bearbeitung besonderer betriebstechnischer Probleme.

Es handelt sich um eine vielseitige Tätigkeit in kleinerem Arbeitsteam.

Handschriftliche Anmeldung mit Lebenslauf, Photo, Ausweisen über Studien und bisherige Tätigkeit sind unter Angabe des möglichen Eintrittstermins zu richten an

**Nordostschweiz. Kraftwerke AG**  
 Betriebsleitung 5401 Baden

Die Installationstechnik auf dem Gebiet der Niederspannung ist in einer ständigen Entwicklung. Wir möchten unsere Erzeugnisse auch für die Anforderungen von morgen konstruieren. Für diese Aufgabe suchen wir P 807 Lz

## Elektro-Techniker HTL

der durch praktische Erfahrung dazu befähigt ist, an dieser Entwicklung massgebend mitzuarbeiten. Unsere Versuchsabteilung, genauso wie unsere Produktionsstellen wird mit Ihnen Hand in Hand gehen und aus dieser loyalen Zusammenarbeit heraus sehen wir die Möglichkeit, das gesteckte Ziel zu erreichen. Auch die Firmenleitung wird Ihnen jede Unterstützung gewähren. 228

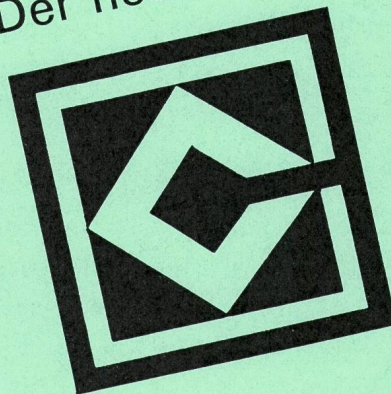
Sofern Sie den Mut haben, sich an diese grosse Aufgabe heranzuwagen, so senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung unter Chiffre 50-W 5987-D an Publicitas, 8021 Zürich.

Wir versprechen Ihnen strengste Diskretion.

# POLYMET

La nouvelle  
gaine de protection  
pour câbles électriques

Der neue Kabelmantel



Doublage de la gaine de polyéthylène par une  
feuille d'aluminium recouverte d'une pellicule  
de copolymère de polyéthylène

Verstärkung des Polyäthylenmantels durch  
ein mit einer Polyäthylen-Copolymer-Schicht  
kaschiertes Aluminiumblatt

sûre

étanche

wasserdicht

légère

leicht

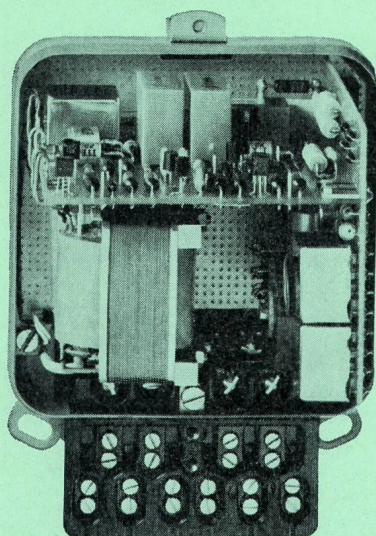
sicher

**CABLES**

**CORTAILLOD**



S 3497



## Statischer Meßumformer

**uxi:** Multiplikation der Momentanwerte, Leistungsformel und Arbeitsprinzip des neuen Statischen Meßumformers für Leistung.

**Der Statische Meßumformer ist:**

**elektronisch**  
daher wartungsfrei und doch stoßspannungsfest

**genau**  
selbsttätige Fehlerkompensation durch «innere Intelligenz» des Meßumformers bringt serienmäßig Klasse 0,5

**lageunabhängig**  
in jeder Lage stets genaue Messung, immun gegen Vibrationen und Stöße

**klein**

moderne elektronische Elemente, platzsparende Konstruktion reduzieren die äußeren Abmessungen

**vielseitig**

bereits verstärkter, eingepprägter Stromausgang  $\pm 5$  mA oder Spannungsausgang  $\pm 10$  V, Speisung mit Wechsel- oder Gleichstrom

Lieferprogramm für einphasige und mehrphasige Messung von Wirk- und Blindleistung, vorerst einphasige Ausführungen lieferbar

Wirtschaftlich sehr interessant, vor allem bei einphasiger Messung in nahezu symmetrischen Drehstromnetzen

**LANDIS & GYR**

**LANDIS & GYR AG**  
**ZUG SCHWEIZ**



Elektrizitätszähler  
Fernwirktechnik  
Wärmetechnik  
Rundsteuerung  
Kernphysik